

**ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

---

**ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ  
о работе его седьмой сессии**

---

**18 апреля-4 мая 1979 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 25 (A/34/25)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

---

**ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ  
о работе его седьмой сессии**

---

**18 апреля–4 мая 1979 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 25 (A/34/25)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
Нью-Йорк • 1979

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.**

Подлинный текст на английском языке  
6 сентября 1979 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 2	1
<u>Главы</u>		
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ .....	3 - 16	2
II. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ .....	17 - 139	7
III. ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИЙ .....	140 - 150	47
IV. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ .....	151 - 316	52
A. Общие замечания .....	153 - 155	52
B. Оценка окружающей среды .....	156 - 194	53
C. Предметные области .....	195 - 275	60
D. Вспомогательные меры .....	276 - 299	80
E. Управление окружающей средой, вклю- чая право окружающей среды .....	300 - 313	85
F. Общие меры относительно программной деятельности .....	314 - 316	88
V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИЗАНИЕМ И ЭКОСИСТЕМЫ ЗАСУШЛИ- ВЫХ И ПОЛУЗАСУШЛИВЫХ ЗЕМЕЛЬ .....	317 - 333	90
VI. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБ- ЛАСТИ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ .....	334 - 346	95
VII. ФОНД ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....	347 - 420	99
A. Осуществление программы Фонда в 1978 году и деятельность, финанси- руемая по программе Фонда .....	348 - 364	99
B. Финансовый доклад и отчетность за двухгодичный период 1976-1977 гг., закончившийся 31 декабря 1977 г., и доклад Комиссии ревизоров; фи- нансовый доклад и временные счета (непроверенные) за первый год двух- летия 1978-1979 гг. по состоянию на 31 декабря 1978 года .....	365 - 369	103

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Главы</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Управление Фондом окружающей среды и административно-бюджетные вопросы	370 - 418	104
D. Утверждение доклада .....	419 - 420	118
VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ .....	421	120
IX. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, ВРЕМЯ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ВОСЬМОЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ .....	422 - 424	121
A. Время и место проведения восьмой сессии .....	422 - 423	121
B. Проект предварительной повестки дня восьмой сессии .....	424	121
X. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ .....	425 - 434	122
XI. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ .....	435	125

Приложения

I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ УПРАВЛЯЮЩИХ НА ЕГО СЕДЬМОЙ СЕССИИ .....	126
II. ЗАЯВЛЕНИЕ ПОМОЩНИКА ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ ПО ПОВОДУ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ РЕШЕНИЯ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ 7/8 "РЕГИОНАЛЬНЫЕ МОРЯ: СРЕДИЗЕМНОМОРСКИЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ" .....	172
III. ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ УПРАВЛЯЮЩИХ НА ЕГО СЕДЬМОЙ СЕССИИ .....	176

## ВВЕДЕНИЕ

1. Доклад о работе седьмой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) представляется Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года.

2. Седьмая сессия Совета управляющих проходила в штаб-квартире ЮНЕП, в Найроби, с 18 апреля по 4 мая 1979 года. Настоящий доклад был принят Советом управляющих на 12-м заседании сессии 4 мая 1979 года.

## ГЛАВА I

### ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

#### А. Открытие сессии

3. Сессию открыл Председатель шестой сессии Совета г-н М.А. Веларце (Испания).

#### В. Участники

4. На сессии были представлены следующие государства-члены Совета управляющих 1/:

Австралия	Колумбия
Австрия	Кувейт
Алжир	Либерия
Аргентина	Ливийская Арабская Джамахирия
Бангладеш	Малави
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Малайзия
Болгария	Мексика
Ботсвана	Нидерланды
Бразилия	Норвегия
Бурунди	Объединенная Республика Танзания
Венесуэла	Пакистан
Гана	Румыния
Германии, Федеративная Республика	Сенегал
Германская Демократиче- ская Республика	Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии
Дания	Соединенные Штаты Америки
Заир	Союз Советских Социалистических Республик
Индия	Таиланд
Индонезия	Тунис
Ирак	Турция
Испания	Уганда
Италия	Уругвай
Канада	Филиппины
Кения	Франция
Китай	Югославия
	Ямайка
	Япония

---

1/ Состав Совета управляющих был определен путем выборов, состоявшихся на 101-м пленарном заседании тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи 16 декабря 1976 года, на 103-м пленарном заседании тридцать второй сессии 15 декабря 1977 года и на 85-м и 91-м пленарных заседаниях тридцать третьей сессии, соответственно, 15 и 21 декабря 1978 года (Решение 33/523).

5. На сессии были представлены следующие государства, не являющиеся членами Совета управляющих:

Бельгия	Объединенная Республика
Бенин	Камерун
Ватикан	Папуа-Новая Гвинея
Венгрия	Польша
Габон	Руанда
Греция	Сальвадор
Демократический Йемен	Саудовская Аравия
Египет	Финляндия
Израиль	Чехословакия
Кипр	Чили
Конго	Швейцария
Куба	Швеция
Нигерия	Шри Ланка

6. Организация освобождения Палестины, Panaфриканский конгресс Азии и Африканский национальный союз Зимбабве были также представлены в качестве наблюдателей.

7. На сессии были представлены следующие органы и региональные комиссии Организации Объединенных Наций:

- Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)
- Экономическая комиссия для Европы (ЭКЕ)
- Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)
- Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)
- Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)
- Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)
- Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)
- Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО)
- Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКДБ)
- Судано-сахельское бюро Организации Объединенных Наций (ЮНСО)

8. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения:

Международная организация труда (МОТ)  
Продовольственная и сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций (ФАО)  
Организация Объединенных Наций по вопросам образования,  
науки и культуры (ЮНЕСКО)  
Всемирный банк  
Всемирная метеорологическая организация (ВМО)  
Межправительственная морская консультативная организация (ИМКО)

9. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Секретариат Содружества наций  
Совет экономической взаимопомощи (СЭВ)  
Комиссия европейских сообществ (КЕС)  
Лига арабских стран  
Организация африканского единства (ОАЕ)

Кроме того, 42 неправительственных организации были представлены в качестве наблюдателей.

#### С. Выборы должностных лиц

10. На первом заседании седьмой сессии 18 апреля 1979 года путем аккламации Председателем был избран г-н Эрнест А. Боатенг (Гана). На этом же заседании Совет управляющих избрал за заместителями Председателя г-на С. Х. К. Юсуфзаи (Бангладеш), г-на Жоакина Фонсеку (Колумбия) и г-на У. Олстона Хэйна (Соединенные Штаты Америки), а докладчиком — г-на Лотара Хертеля (Германская Демократическая Республика).

#### Д. Полномочия представителей

11. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Совета управляющих Бюро изучило полномочия делегаций, прибывших на седьмую сессию Совета. Бюро признало полномочия действительными и сообщило об этом Совету, который одобрил доклад Бюро на 11-м заседании сессии 3 мая 1979 года.

#### Е. Повестка дня

12. На первом заседании сессии Совет управляющих принял предварительную повестку дня сессии в том виде, в каком она была утверждена на его шестой сессии 2/. Ниже приводится утвержденная повестка дня:

---

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, дополнение № 25 (А/33/25), стр. 194 и 195.

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Повестка дня и организация работы сессии
4. Полномочия представителей
5. Доклад Директора-исполнителя и состояние окружающей среды:
  - a) вступительный доклад Директора-исполнителя (включая резолюции и решения тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи и второй сессии Экономического и Социального Совета в 1978 году, имеющие отношение к деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде)
  - b) периодичность и продолжительность сессий Совета управляющих
  - c) доклад о состоянии окружающей среды
6. Координационные вопросы:
  - a) доклады о межучрежденческой координации в области окружающей среды
  - b) среднесрочная программа по окружающей среде
  - c) другие координационные вопросы
7. Вопросы, касающиеся программы
8. План действий по борьбе с опустыниванием: координация и последующая деятельность по осуществлению Плана
9. Координация работы с Комиссией по населенным пунктам и доклад о Фонде Организации Объединенных Наций для хабитат и населенных пунктов
10. Фонд окружающей среды:
  - a) доклад о выполнении программы Фонда в 1978 году
  - b) финансовый доклад и отчетность за двухгодичный период 1976-1977 гг., закончившийся 31 декабря 1977 года, и доклад Комиссии ревизоров; финансовый доклад и временные счета (непроверенные) за первый год двухлетия 1978-1979 гг. по состоянию на 31 декабря 1978 года
  - c) управление Фондом ЮНЕП и административно-бюджетные вопросы

11. Предварительная повестка дня, время и место проведения восьмой сессии Совета управляющих
12. Прочие вопросы
13. Доклад Совета управляющих Генеральной Ассамблее
14. Закрытие сессии.

#### Ф. Организация работы сессии

13. На первом заседании сессии Совет управляющих рассмотрел вопрос об организации работы сессии в свете предложений, изложенных секретариатом в аннотациях к предварительной повестке дня, и расписания заседаний, предложенного Директором-исполнителем (UNEP/GC.7/2 и Corr.1). Было решено рассмотреть пункты 5а, б и с в ходе общих прений.

14. На этом же заседании Совет управляющих постановил учредить два сессионных комитета и передать им на рассмотрение следующие пункты повестки дня:

Сессионный комитет I: пункты 7 и 6с, 8 и 12 повестки дня

Сессионный комитет II: пункты 10а, б и с повестки дня.

Председателями сессионных комитетов I и II были назначены заместители Председателя, соответственно, г-н Жоакин Фонсека (Колумбия) и г-н С. Х. К. Юсуфзаи (Бангладеш).

#### Г. Работа комитетов

15. Комитет I провел 18 заседаний с 19 апреля по 2 мая 1979 года. На первом заседании он избрал докладчиком г-на Ф. Л. Шлингемана (Нидерланды) и утвердил план и предварительное расписание работы. Текст доклада Комитета содержится в главах IV и V ниже.

16. Комитет II провел 12 заседаний с 19 апреля по 2 мая 1979 года. На первом заседании он избрал докладчиком г-на У. Н. Мботе (Кения) и одобрил предварительное расписание своей работы. Текст доклада Комитета содержится в главе VII ниже.

## ГЛАВА II

### ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

17. При обсуждении пункта 5 повестки дня на 2-м - 7-м заседаниях сессии Совет имел в своем распоряжении следующие документы: вступительный доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.7/3) с приложением, содержащим резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, имеющие отношение к ЮНЕП; вступительное заявление Директора-исполнителя (UNEP/GC.7/3/Add.1 и Corr.1) и доклад о состоянии окружающей среды: избранные темы - 1978 год (UNEP/GC.7/4 и Corr.1).

18. В своем вступительном заявлении (UNEP/GC.7/3/Add.1 и Corr.1) при открытии сессии Директор-исполнитель сосредоточил внимание на проблемах, представляющих общий интерес для международного сообщества в целом, на основных событиях, происшедших со времени подготовки документации Совета, и на других рассматриваемых Советом проблемах, которые заслуживают особого внимания.

19. Одной из проблем, представляющих интерес как для развитых, так и для развивающихся стран, является задача согласования целей и политики в области экономического развития, а также охраны и улучшения окружающей среды. Необходимо найти ответы на вопросы о том, каким образом параметры окружающей среды могут учитываться в процессе принятия решений; каким образом убедить руководящие инстанции в том, что, несмотря на высокую стоимость мер по охране окружающей среды, выгоды могут быть огромны; в какие сроки могут быть согласованы меры в области охраны окружающей среды и задачи экономической политики. Ответы на эти вопросы будут оказывать влияние на процесс развития и окружающую среду в течение многих лет, и при разработке стратегии развития следует с самого начала учитывать последствия для окружающей среды. Вместе с тем, задачи охраны и улучшения окружающей среды не везде одинаковы. Поэтому для достижения согласования, к которому мы стремимся, необходимо охватить и гармонически увязать широкий круг мероприятий.

20. В новой международной стратегии развития для третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций упор будет делаться на социальных аспектах развития и необходимости организационных преобразований, причем будут учитываться различия в перспективах и первоочередных задачах

между промышленно развитыми и развивающимися странами. Хотя и перед развивающимися странами стоят проблемы промышленного загрязнения и ущерба, наносимого окружающей среде в результате высоких уровней экономической деятельности в настоящее время их первоочередная задача заключается в искоренении бедности и ее последствий. В пунктах 3 и 4 раздела I резолюции 33/193 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года указаны задачи, связанные с новой международной стратегией развития, и меры, в т.ч. в области защиты окружающей среды, которые могут послужить основой для выполнения этих задач.

21. Совет управляющих может пожелать внести свой вклад в разработку стратегии, подчеркнув, что для выполнения целевых заданий необходим комплексный подход с учетом взаимосвязи между развитием, окружающей средой, народонаселением и ресурсами; что в большинстве развивающихся стран коррективные подходы к проблемам окружающей среды тесно переплетаются с политикой общего развития; что первостепенное значение имеет должный учет необходимости сохранения невозобновимых и оптимального использования возобновимых ресурсов; что хотя стратегия рассчитана на одно десятилетие, она должна разрабатываться в свете более длительной перспективы; и что составной частью стратегии должен быть намного более эффективный процесс обзора и оценки.

22. Совет управляющих может также обратить внимание на то, что, хотя при реализации некоторых задач в области развития социальные цели и задачи в области охраны окружающей среды могут втягиваться в этот процесс без особых затруднений, дело осложняется, если имеются противоречия, особенно кратко- или среднесрочного характера, между такими целями и более узкими целями роста.

23. Одна из основных задач оптимального процесса развития — удовлетворение основных потребностей нынешнего и будущих поколений, не нарушая внешних пределов способности биосферы ассимилировать деятельность человека. Чтобы добиться такого рационального управления, необходимо разработать методы более тщательного учета всех социальных, экологических и экономических издержек и выгод деятельности, связанной с развитием. ЮНЕП сейчас ведет разработку такой методологии путем проведения анализа отдачи расходов, подготовки оперативных руководящих принципов и контрольных перечней для проектов развития, разработки критериев ресурсопользования и возможных альтернативных путей развития и стилей жизни для использования правительствами сообразно их целям.

24. Другая, более узкая проблема касается выбора пути реализации конкретных целей развития из числа провозглашенных в резолюции Генеральной Ассамблеи 33/193. Если возникающие в этой связи сложные проблемы компромиссов и вариантов не решить на концептуальной стадии или немного позже, то они осложнятся, а, возможно, даже станут неразрешимыми или недоступными по своей стоимости для большинства развивающихся стран.

25. Новая стратегия должна также охватывать использование всемирного достояния; сохранения и контроль за использованием этих ресурсов в будущем требует принятия регулирующих мер. Такого рода регулирование является основой основ нового международного экономического порядка, поскольку оно касается двух важных вопросов: международного контроля и международного налогообложения.

26. Другой важный вопрос заключается в том, должна ли новая стратегия, полностью учитывая разные уровни развития, существующие в мире и между самими развивающимися странами, включать в себя определенные конкретные "задания" по охране окружающей среды, например, достижение минимальных стандартов жилищных условий и минимальных нормативов по охране производственной среды в каждой отрасли промышленности.

27. Еще одна проблема связана с возможностью включения в новую стратегию некоторых региональных или глобальных проектов, которые должны быть завершены или по крайней мере начаты в 80-х годах в таких областях, как экологически оправданная гидроэлектрическая ирригация, облесение, рациональное использование тропических лесов и использование возобновимых источников энергии. Такие проекты, которые сделали бы стратегию более конкретной, отразили бы транснациональное стремление к региональной и общемировой выгоде, а в краткосрочном плане могли бы оказать значительное влияние на мировую экономическую деятельность.

28. Проблемы, возникающие в области окружающей среды, вероятно, затрагивают также такие вопросы, как торговля, оказание помощи и передача технологии. Развивающиеся страны могут оказаться не в состоянии использовать с выгодой для себя возможности, появляющиеся в результате контроля над окружающей средой, и могут также столкнуться с новыми нетарифными барьерами или с несправедливым распределением дополнительной нагрузки, которую этот контроль может повлечь за собой. Однако новый подход к задачам в области окружающей среды в развитых странах мог бы создать определенные

возможности для развивающихся стран, в которых это могло бы привести к адаптации и более правильному распределению отраслей промышленности. Такие возникающие проблемы могли бы способствовать международному сотрудничеству в том случае, если бы их решение осуществлялось в духе взаимозависимости и международной солидарности.

29. Вышеупомянутые проблемы должны решаться с расчетом на **длительную** перспективу, поскольку целый ряд основных социальных и экологических целей, имеющих решающее значение для новой международной стратегии развития, не могут быть достигнуты за такой короткий срок, как десятилетие. И тем не менее, следует также иметь в виду и те природоохранные соображения, которые следует учитывать для достижения оперативных целей и решения задач в течение более коротких периодов времени.

30. Подготовка в рамках системы Организации Объединенных Наций новой стратегии, **идет весьма целенаправленно**. Настоятельно необходимо обеспечить незамедлительное доведение решений Совета управляющих, в приказном порядке или в порядке убеждения, до всех, кому они предназначаются. Изложение Советом управляющих своей точки зрения по ряду вопросов, стоящих перед различными органами, несомненно, могло бы им добиться консенсуса по этим вопросам.

31. Одним из главных событий со времени подготовки документации Совета и со времени последней сессии Совета явился созыв Всемирной метеорологической организацией (ВМО) Конференции по вопросу "Климат и человечество", которая была проведена в Женеве 19-23 февраля 1979 года и явилась важной вехой в международной деятельности по изучению естественных и искусственных изменений климата и их последствий. Вопрос о концентрации двуокси углерода в атмосфере и ее возможном влиянии на климат признан Конференцией как заслуживающий самого срочного внимания со стороны всемирного сообщества наций. В документе UNEP/GC.7/7 содержатся предложения о действиях в этой области, которые Совет может рассмотреть в связи с проблемой истощения тропических лесов, поскольку для ее решения срочно необходимо международное сотрудничество.

32. В декабре 1978 года Координационный комитет по озонному слою выпустил документ "Оценка истощения озона и его последствий", согласно которому наиболее серьезную опасность для озонового слоя представляют хлорфторметановые соединения. Поэтому крайне необходимо международное сотрудничество в целях более глубокого изучения последствий истощения озона.

33. Недавние события в области ядерной энергии лишний раз показали, что интерес общественности является важным фактором, подлежащим учету при рассмотрении растущих потребностей в энергии. ЮНЕП заканчивает работу над своими докладами о влиянии использования ядерной энергии и горючих ископаемых на окружающую среду и вскоре приступит к составлению третьего доклада о возобновимых источниках энергии. Эти доклады должны способствовать лучшему пониманию последствий для окружающей среды использования всех видов энергии и проведению сравнительного исследования таких последствий, намеченного на 1980 год.

34. За истекший год значительный прогресс достигнут в осуществлении некоторых элементов программы по окружающей среде. Так, недавно получены первые результаты двух видов деятельности в рамках Глобальной системы мониторинга окружающей среды (ГСМОС), проводившихся в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). В результате выполнения экспериментального проекта по мониторингу тропического лесного покрова подготовлен доклад о методологии мониторинга, использованной для оценки лесного покрова в Бенине, Объединенной Республике Камерун и Того, а в рамках проекта глобальной оценки деградации почв составлены две карты: Африки севернее экватора и Ближнего и Среднего Востока. Правительства положительно отнеслись к регистрации источников и обработке запросов для Международной справочной системы (ИНФОТЕРРА) и с еще большим энтузиазмом взялись за назначение национальных корреспондентов для Международного регистра потенциально токсичных химических веществ (МРПТХВ).

35. Финансовые проблемы, о которых было доложено Совету управляющих на его шестой сессии в связи с Планом действий по охране Средиземного моря, в настоящее время решены, и начата новая стадия выполнения Плана действий. В феврале 1978 года правительства заинтересованных стран и Европейское экономическое сообщество (ЕЭС) одобрили программу работы на 1979-1980 гг. и бюджет в 6,4 млн. долл. США. Половина этой суммы будет выплачена правительствами через Средиземноморский целевой фонд, который представляется Совету управляющих на утверждение. Половину остальной суммы предоставит ЮНЕП, а другую половину - учреждения Организации Объединенных Наций в форме различных услуг. Такое решение соответствует позиции Совета, согласно которой роль правительств в финансировании и управлении работой должна возрастать.

36. Договаривающиеся стороны Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания, пришли к соглашению о распределении расходов на секретариат Конвенции, продемонстрировав тем самым готовность брать на себя возрастающую долю расходов на административные функции Конвенции.

37. Удовлетворительно развивается сотрудничество между ЮНЕП и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат); в марте 1978 года бюро руководящих органов обеих организаций провели весьма плодотворное совещание.

38. В качестве меры, направленной на достижение цели 9 на 1982 год 3/, Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП) в сотрудничестве с ЮНЕП и Международным фондом любителей живой природы (МФЛЖП) завершает разработку всемирной стратегии охраны природы, в которой поясняются цели охраны природы и указывается, каким образом их достижение будет способствовать развитию, описываются основные требования для их достижения и определяются пути выполнения этих требований. Стратегия будет доведена незамедлительно до сведения правительств всех стран, и ЮНЕП будет содействовать безотлагательному использованию открываемых стратегией возможностей.

39. Все это — отрядные достижения, однако еще многое предстоит улучшить, особенно в следующих направлениях: а) более четкая трактовка возникающих проблем в годовом докладе о состоянии окружающей среды; б) укрепление и интеграция деятельности ЮНЕП в области оценки окружающей среды, которая должна дополняться поддержкой правительствами их выделенных центров ИНФОТЕРРА и МРПТХВ; в) выполнение Плана действий по борьбе с опустыниванием, особенно в его финансовых аспектах; г) приостановление катастрофического истощения тропических лесов и лесных массивов; д) дальнейшее развитие деятельности в области общественной информации; е) улучшение качества документации.

40. В число вопросов, по которым требуются руководящие указания Совета, входят: периодичность и продолжительность сессий Совета управляющих; проведение сессии Совета в 1982 году; общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде; дальнейшие меры в области права окружающей среды; положение Фонда окружающей среды, управление им и выполнение его каталитической роли

---

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, дополнение № 25 (A/32/25), пункт 31.

41. Что касается разработки общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде, то Директор-исполнитель выразил надежду, что в содержащихся в его вступительном докладе предложениях указываются комплексные пути планирования, программирования, составления бюджетов и оценки в области окружающей среды. С разработкой общесистемной программы ЮНЕП получит возможность оказывать влияние на выработку всеми заинтересованными сторонами надлежащих подходов.

42. Вопрос о проекте принципов поведения для руководства государств в деле охраны и гармоничной эксплуатации природных ресурсов, разделяемых двумя или несколькими государствами, находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета управляющих уже в течение примерно шести лет. Как Генеральная Ассамблея, так и Экономический и Социальный Совет настоятельно призвали рабочую группу ЮНЕП по данному вопросу ускорить свою работу и закончить свой доклад. Однако, когда доклад, содержащий руководящие принципы, был представлен Генеральной Ассамблее, стремление правительств к завершению работы, по-видимому, ослабло, и Ассамблея "поручила Генеральному секретарю передать доклад правительствам на рассмотрение и для представления замечаний относительно изложенных в нем принципов и доложить по этому вопросу с учетом и другой важной информации, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принять решение на тридцать четвертой сессии". По данному вопросу требуются указания Совета управляющих, тем более что ранее он подчеркнул, что работа ЮНЕП в области права окружающей среды продвигается недостаточно быстро. Следует ли ЮНЕП тратить столько времени и средств из своих скудных ресурсов на разработку принципов, если потом окажется, что правительства не имеют политической воли, чтобы принять решение о том, что делать с запрошенными ими принципами?

43. Что касается Фонда окружающей среды, то необходимы будут дополнительные ресурсы для поддержания программной деятельности на уровне, соответствующем полномочиям ЮНЕП, действующему среднесрочному плану и активному стремлению к разработке общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде. Утвержденное задание по взносам для среднесрочного плана на 1978-1981 гг. составляет 150 млн. долл. США. В настоящее время расчетные ресурсы ЮНЕП составляют немногим более 122 млн. долл. США. Даже не принимая во внимание

неопределенности в отношении суммы взносов главного донора, утвержденное целевое задание остается невыполненным на 28 млн. долл. США. Если учесть инфляцию и валютный состав, то станет ясно, что, если наблюдаемая в настоящее время тенденция не изменится и не будут получены значительные дополнительные взносы, ЮНЕП должна будет серьезно сократить свою программу в 1979 году. Если взносы в конвертируемой валюте стабилизируются на нынешнем уровне, то возможности Программы по поддержанию деятельности, финансируемой в этой валюте, резко сократятся — с более чем 38 млн. долл. США в 1979 году примерно до 24 млн. долл. США в 1980 и 1981 гг., и это в то время, когда проблемы окружающей среды обостряются и целый ряд правительств ожидает от ЮНЕП помощи в решении данных проблем. Было бы весьма прискорбно, если бы из-за нехватки незначительной суммы ЮНЕП пришлось ограничить свою каталитическую и координирующую роль или отказываться в предоставлении насущно необходимой помощи.

44. Сознывая эту проблему, правительства ряда стран уже откликнулись положительно: 13 стран, все — развивающиеся, впервые объявили взносы, а правительства 21 страны увеличили свои взносы, в некоторых случаях весьма существенно. Директор-исполнитель призвал правительства всех других стран обратить серьезное внимание на этот жизненно важный вопрос и просил Совет управляющих дать ему руководящие указания о том, каким образом обеспечить уровень финансирования, необходимый для осуществления деятельности, которую по его решению ЮНЕП должна поддерживать в течение ближайших лет.

45. Он высоко оценил представившуюся ему возможность посетить с официальным визитом за время после последней сессии Совета управляющих 17 стран в различных районах мира, увидеть своими глазами достижения в области охраны окружающей среды и обсудить вопросы, представляющие взаимный интерес, с главами государств и правительств, соответствующими министрами и ответственными должностными лицами. В ходе обсуждений, состоявшихся во время этих визитов, он особо подчеркивал необходимость оценки воздействия на окружающую среду; тематических исследований в области анализа стоимости и результатов мероприятий по охране окружающей среды, а также улучшения обмена информацией об опыте отдельных стран. И все же важнейшим и решающим остается вопрос о Фонде ЮНЕП и настоятельная необходимость выполнения и увеличения странами своих обязательств по взносам.

46. В заключение Директор-исполнитель вновь высказал свое твердое мнение и убежденность в том, что потенциальные угрозы окружающей среде и отрицательные последствия неразумного использования природных ресурсов вполне реальны и представляют опасность для всех народов земного шара. Эти угрозы и опасность не останавливаются перед границами тех или иных политических или экономических систем и не зависят от уровня развития. Скорее, эти проблемы могут действовать как связующая сила между государствами, которые сообща ищут пути и средства сохранения систем поддержания жизни на Земле. Интересы охраны окружающей среды должны занимать центральное место во всем, что говорится и делается в области развития. Поэтому охрана и улучшение окружающей среды не являются второстепенным или узковедомственным вопросом. Это — краеугольные проблемы. Парадоксально, что, хотя сообщество наций и считает необходимым полный учет интересов охраны окружающей среды в процессе развития, ЮНЕП испытывает серьезные трудности из-за нехватки средств. ЮНЕП не может сколько-нибудь значительно содействовать охране и улучшению окружающей среды без активной моральной, политической, технической и финансовой поддержки со стороны правительств.

47. В ходе общих прений, состоявшихся на 3-м — 7-м заседаниях сессии с 23 по 26 апреля 1979 года, делегации признали, что для решения проблем, стоящих как перед развитыми, так и перед развивающимися странами, необходимо рациональное с точки зрения окружающей среды развитие и планомерный экономический рост в гармоничном сочетании с окружающей средой. Многие ораторы с удовлетворением отметили, что в своей резолюции 33/193 Генеральная Ассамблея подчеркнула, что новал международная стратегия развития должна отражать надлежащим образом необходимость охраны окружающей среды с учетом требований охраны природы и в соответствии с планами развития и первоочередными задачами развивающихся стран. В этой связи некоторые ораторы подчеркнули, что конечной целью стратегии и вклада ЮНЕП в ее подготовку должно быть содействие установлению нового международного экономического порядка. Ряд представителей также приветствовали признание Административным комитетом по координации (АКК) того факта, что учет требований охраны окружающей среды является неотъемлемой частью секторных задач его членов, которые должны поэтому отражать эти требования в своем вкладе в подготовку специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1980 года, созываемой для принятия новой стратегии. Они приветствовали также тот факт, что АКК отметил заботу Совета управляющих о том, чтобы критерием любой новой стратегии развития являлось ее постоянство.

48. Также признавалось, что согласование политики в области охраны окружающей среды и политики развития является предварительным условием улучшения качества жизни нынешнего и будущих поколений. Для достижения этой цели большое значение будут иметь справедливое распределение мировых ресурсов и рациональное управление ими, соблюдение внешних пределов биосферы и установление справедливых экономических отношений между государствами в рамках нового международного экономического порядка. Некоторые делегации также указали, что эффективное сотрудничество в области охраны окружающей среды может быть налажено только в условиях справедливого и прочного мира во всем мире, мирного сосуществования государств с различным социальным, экономическим и политическим строем и с различным уровнем развития, укрепления и расширения разрядки международной напряженности. Условием такого сотрудничества является также предупреждение новой мировой войны с помощью эффективных мер разоружения; это позволило бы также высвободить ресурсы, расходующиеся в настоящее время на вооружение, для мирных целей. В этой связи подчеркивалось, что состоявшаяся недавно десятая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению и эффективное осуществление ее заключительного документа (резолюция S-10/2) имеют решающее значение и что ЮНЕП должна полностью учитывать эти решения. Некоторые делегации выразили удовлетворение по поводу вступления в силу Конвенции о запрещении военного и любого иного враждебного использования средств воздействия на окружающую среду и призвали все государств присоединиться к этой Конвенции.

49. Три делегации осудили агрессию, совершенную Китаем против Вьетнама, и те военные круги, которые поддержали агрессора. Помимо причинения человеческих страданий, гибели людей и уничтожения материальных ценностей, эта агрессия также подорвала экономическое сотрудничество между государствами. Они будут по-прежнему оказывать всю необходимую поддержку и помощь справедливому делу многострадального вьетнамского народа.

50. Одна из делегаций заявила, что новая международная стратегия развития должна быть направлена на коренную перестройку прежних международных экономических отношений, основанных на империалистическом и гегемонистическом господстве и эксплуатации, в целях создания необходимых международных условий, в которых развивающиеся страны смогут независимо развивать свое хозяйство. В этом процессе внимание должно уделяться охране окружающей среды.

51. Ряд делегаций заявили, что они придадут большое значение проводимой в настоящее время подготовительной работе к совещанию по окружающей среде на высоком уровне, которое будет созвано в рамках Экономической комиссии для Европы (ЭКЕ) в 1979 году, и приветствовали поддержку, оказываемую этому совещанию ЮНЕП. Это совещание, являющееся дальнейшим осуществлением решений Хельсинского совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, укрепит региональное сотрудничество в области охраны окружающей среды между странами Западной и Восточной Европы. Некоторые делегации указали также, что ЮНЕП должна принять во внимание результаты предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и Всемирного конгресса по аграрным реформам, которые состоятся в 1979 году. Одна из делегаций выразила сожаление по поводу скромного, насколько ей известно, вклада ЮНЕП в Конференцию по науке и технике в целях развития.

52. На 8-м заседании сессии 27 апреля 1979 года Директор-исполнитель сообщил, что ЭКЕ официально одобрила созыв совещания на высоком уровне по окружающей среде, которое состоится 13-15 ноября 1979 года. Повестка дня этого совещания будет охватывать две основные темы: трансграничный перенос загрязняющих воздух веществ на большие расстояния и мало- и безотходная технология, причем обе эти темы представляют большой интерес для ЮНЕП. Исполнительный секретарь ЭКЕ просил Директора-исполнителя подчеркнуть, что этому успеху в значительной мере способствовало тесное сотрудничество между ЮНЕП и ЭКЕ. По мнению Исполнительного секретаря, это является отличным примером того, как скромная, но вместе с тем важная помощь, предоставляемая ЮНЕП секретариату ЭКЕ, может способствовать катализу чрезвычайно важных, как с природоохранительной, так и с политической точек зрения достижений: такие мероприятия на региональном уровне содействуют в значительной мере общим глобальным мероприятиям в области охраны окружающей среды.

53. Ряд делегаций указали на меры, принятые недавно в их странах в законодательной, административной, организационной и научной областях в целях охраны и улучшения окружающей среды. Несколько делегаций подчеркнули, что национальный прогресс в области охраны окружающей среды отражает все возрастающее понимание правительствами значения вопросов окружающей среды. Деятельность ЮНЕП в значительной мере способствует более широкому пониманию их важности. Одна из делегаций подчеркнула, что мероприятия, требуемые

для охраны и улучшения окружающей среды, не всюду одинаковы; для успешного проведения в любой стране национальной программы по окружающей среде необходимо искать конкретные решения на основании тщательного рассмотрения объективных условий и потребностей этой страны.

54. Некоторые делегации считали, что экономические и финансовые трудности, испытываемые многими государствами, отрицательно сказываются на программах по окружающей среде и связанных с ними расходах и что специалистам по охране окружающей среды необходимо активизировать усилия с целью сохранить темпы деятельности, набранные после Стокгольмской конференции. Было также указано, что, хотя развивающиеся страны добились известного успеха в решении экологических проблем в одних областях, в то же время в других они испытывают серьезные трудности. Это объясняется тем, что их главная задача, заключающаяся в развитии их хозяйства для удовлетворения основных потребностей населения, не позволяет им выделять значительные ресурсы на охрану окружающей среды.

55. По общему мнению, политика в области развития и охрана окружающей среды не только совместимы, но и тесно взаимосвязаны. Поэтому одна из основных задач ЮНЕП заключается в обеспечении более глубокого осознания и понимания вопросов и проблем окружающей среды, с тем чтобы они стали неотъемлемой частью процесса планирования развития во всех странах. Многие делегации подчеркнули также значение рационального подхода к управлению природными ресурсами и их сохранению как основы экологически оправданного развития. Одна из делегаций заявила, что, поскольку в основе экономического развития обычно лежит использование ресурсов, целью объединения планирования охраны окружающей среды с развитием является включение в процесс планирования использования концепций рационального управления ресурсами. Другая делегация, ссылаясь на рекомендации Кокойокского симпозиума 4/ о разработке всестороннего и комплексного подхода к окружающей среде и развитию, высказала мнение, что их выполнение затянулось и призвала прилагать дальнейшие усилия в этом направлении.

56. Все ораторы согласились с тем, что подготовка новой международной стратегии развития предоставляет ЮНЕП редкую возможность выполнить эту задачу. Было указано, что

---

4/ Кокойокскую декларацию, принятую на этом симпозиуме, см. в документе A/C.2/292.

проблемы окружающей среды должны быть отражены не только в особом разделе стратегии, посвященном окружающей среде, но и в других разделах, касающихся отдельных экономических и социальных секторов. Отмечалось также, что новый упор на качественные задания в третьей стратегии развития будет способствовать включению в эту стратегию социальных и природоохранных аспектов, в результате чего она будет более реалистичной, чем вторая.

57. Одна из делегаций настоятельно призвала правительства поощрять и поддерживать в межправительственных органах учреждений Организации Объединенных Наций участие этих учреждений в разработке природоохранных аспектов стратегии. Две делегации выразили сожаление по поводу того, что в своих ответах на запросы Директора-исполнителя относительно их деятельности в области окружающей среды, имеющей отношение к подготовке новой стратегии, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО) и Международный союз электросвязи (МСЭ) проявили весьма слабый интерес к этому вопросу. Эти организации способны внести конкретный вклад, поскольку сфера их компетенции имеет прямое отношение к вопросам окружающей среды.

58. Многие делегации приветствовали инициативы, проявленные или намеченные ЮНЕП в области разработки способов включения требований охраны окружающей среды в процесс развития, таких как составление оперативных руководящих принципов и природоохранных контрольных списков для проектов развития, формулировка критериев освоения и использования ресурсов и определение альтернативных путей развития и стилей жизни, которые могут использоваться правительствами в соответствии с их целями в области развития. Они всецело одобрили работу по оценке затрат и выгод, связанных с мерами охраны окружающей среды, которая будет значительно способствовать лучшему пониманию взаимосвязи окружающей среды и развития, и предоставит директивным органам практические орудия для определения экономических и социальных выгод, вытекающих из капиталовложений в окружающую среду.

59. Было поддержано предложение, чтобы Совет управляющих в качестве вклада в разработку стратегии подчеркнул необходимость оценок воздействия на окружающую среду как предварительного условия деятельности в целях развития, в частности, если ей предоставляется помощь на двусторонней или многосторонней основе. Было признано право правительств

стран-получателей принимать решения о таких оценках в соответствии со своими целями и очередностью задач. Одна из делегаций считала, что введение любой жесткой системы отчетности о воздействии на окружающую среду как условия оказания помощи на цели развития может вызвать проблему дискриминации между развивающимися странами, нуждающимися в такой помощи, и развитыми странами, от которых требуется эта помощь и деятельность которых в целях развития оказывает не меньшее, если не большее, влияние на окружающую среду: при гибком подходе все же можно было бы достичь желаемых целей.

60. Одна из делегаций заявила, что Конгресс ее страны в 1978 году призвал к использованию процедур оценки окружающей среды в качестве средства определения и урегулирования транснациональных проблем охраны окружающей среды. Хотя и не ожидается, что такая оценка будет необходима для большого числа мероприятий, деятельность, оказывающая влияние, в частности, на общее достояние, вполне может подвергаться такой процедуре. Это предложение не предусматривает навязывание национальных стандартов окружающей среды в областях, относящихся к юрисдикции других государств; оно, скорее, имеет целью создать консультативный механизм для обмена информацией и поиска взаимоприемлемых решений. Правительство ее страны будет консультироваться с правительствами других стран относительно возможной роли такого международного соглашения. В случае успеха таких консультаций упомянутое правительство внесет специальное предложение во Втором комитете на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи о включении в резолюцию Ассамблеи по докладу Совета управляющих просьбы о созыве Директором-исполнителем группы экспертов для разработки принципов использования оценок окружающей среды для деятельности, оказывающей транснациональное влияние на окружающую среду, и представлении доклада по данному вопросу Совету на восьмой сессии. Следующим шагом явится разработка соответствующих международных мероприятий. Другие делегации проявили интерес к этому предложению.

61. Одна из делегаций, признавая, что, поскольку страны находятся на различных уровнях социального и экономического развития, оценка окружающей среды должна оставаться национальной прерогативой, указала, что масштабы самого процесса принятия решений должны быть расширены: необходимо оценивать не только экономические преимущества и недостатки данных видов деятельности, но также и их социальные и экологические последствия как в краткосрочном, так и в долгосрочном плане

Этому содействовало бы прикомандирование советников по вопросам окружающей среде к национальным учреждениям по планированию развития, создание руководящих экологических принципов для различных секторов развития и предоставление странами, имеющими соответствующий опыт, возможностей для практической профессиональной подготовки странам, не имеющим такого опыта. Отличным примером обоснованного принятия решений является проект ПРООН/ЮНЕП в Кении, направленный на включение природоохранных требований в процесс планирования развития.

62. Широко признавалось, что деятельность ЮНЕП в области анализа взаимосвязи между населением, ресурсами, окружающей средой и развитием обеспечит ценную информацию для органов планирования и директивных органов и будет значительно способствовать подготовке новой стратегии. Одна из делегаций подчеркнула, что проблема роста населения носит особенно серьезный характер ввиду ее социальных, экономических и экологических последствий. Другая делегация придерживалась мнения, что стратегия должна включать рекомендации об исследовании таких взаимосвязей в тех случаях, когда угроза окружающей среде представляется неминуемой.

63. На 9-м заседании сессии 27 апреля 1979 года Директор-исполнитель зачитал заключительные замечания председателя Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития, сделанные в конце апрельской сессии, в которых, среди прочего, говорится, что в своем участии в работе Комитета секретариат должен учитывать выраженное подавляющим большинством делегаций мнение, что темпы роста развивающихся стран должны превышать те, которые были достигнуты или заданы в текущем десятилетии. Секретариат должен изучить последствия четырехпроцентного годового роста в сельском хозяйстве, последствия выполнения заданий по выпуску промышленной продукции, установленных на Второй генеральной конференции ЮНИДО, и попытаться изучить вместе с учреждениями возможность разработки конкретных показателей в других областях.

64. По мнению ряда делегаций, в истекшем Году координационная и каталитическая роль ЮНЕП усилилась и широко признается не только системой Организации Объединенных Наций, но и правительствами. Было также признано возрастающее значение роли ЮНЕП в поощрении и объединении усилий всех стран и организаций в деле решения основных проблем окружающей среды. Было указано, что для дальнейшего повышения

эффективности ЮНЕП правительства должны проявлять индивидуальную инициативу для содействия охране окружающей среды и поддерживать работу, проводимую Программой в руководящих органах организаций Объединенных Наций и на других форумах.

65. Несколько делегаций вновь выразили озабоченность тем, что охват программы по-прежнему весьма широк и отсутствует механизм самооценки, который позволил бы точно определить результаты, достигнутые со времени разработки программы.

66. Некоторые делегации заявили, что координирующие и каталитические функции ЮНЕП возлагают на нее основную ответственность за глобальные инициативы; другие же подчеркнули, что она должна учитывать в своих программах потребности отдельных стран и районов с различными географическими, социальными, экономическими и культурными условиями, находящимися к тому же на различных стадиях развития. Некоторые делегации заявили, что глобальные программы ЮНЕП в целом представляют неодинаковый интерес для развивающихся и развитых стран: первые ждут от ЮНЕП прежде всего конкретных проектов, увязанных с национальными или региональными программами, особенно в таких областях, как населенные пункты, санитария окружающей среды, морская среда, опустынивание и водные ресурсы. Одна из делегаций отметила в связи с этим, что ЮНЕП не должна чрезмерно ограничивать свою деятельность, слишком заботясь о своей каталитической и неоперативной роли.

67. Одна из делегаций заявила, что программа ЮНЕП должна отражать надлежащий баланс между географическими и экологическими районами. Другая делегация считала, что при определении очередности задач необходимо по-разному подходить к глобальным и региональным вопросам: региональные программы должны рассматриваться в региональных группах в консультации с секретариатом ЮНЕП до их обсуждения Советом управляющих. Ряд делегаций предложили созывать в ходе подготовки сессий Совета управляющих региональные консультации, открытые для всех государств данного района.

68. Несколько делегаций подчеркнули важное значение, которое они придадут региональной деятельности и региональным структурам ЮНЕП, и предложили укрепить их. Ряд делегаций высказали мнение, что для надлежащего решения конкретных региональных или субрегиональных проблем окружающей среды требуется дальнейшая децентрализация программ, а некоторые из них выразили удовлетворение предпринятыми

или поддерживаемыми ЮНЕП инициативами в этом направлении. В этой связи несколько делегаций положительно оценили поддержку ЮНЕП субрегиональной программы АСЕАН и программы по окружающей среде региона южной части Тихого океана. Упомянулось также о положительных результатах, достигнутых в области природоохранного сотрудничества в нескольких районах, в частности, под руководством ЭКЕ, и в этой связи было внесено предложение о том, чтобы Совет управляющих призвал все региональные комиссии, которые этого еще не сделали, создать механизмы по охране окружающей среды.

69. Большинство делегаций выразили сожаление по поводу финансовых затруднений, тормозящих деятельность ЮНЕП, и призвали правительства всех стран принять более энергичные меры по обеспечению Программы ресурсами, необходимыми для эффективного выполнения возложенных на нее обязанностей. Однако некоторые делегации заявили, что данная проблема свойственна не одной ЮНЕП и что правительства многих стран испытывают подобные финансовые затруднения. Одна из делегаций считала важным активнее пропагандировать роль и функции ЮНЕП, распространяя более конкретную информацию о ее достижениях, с тем чтобы заручиться надлежащей поддержкой национальных финансовых органов. Несколько делегаций сообщили, что правительства их стран увеличили или увеличат свои взносы в Фонд окружающей среды.

70. Некоторые делегации заявили, что в ходе среднесрочного планирования необходимо тщательно учитывать имеющиеся и планируемые ресурсы. После многолетнего постоянного роста имеющиеся поступления и, как следствие, возможные расходы выравниваются, и поэтому следует подумать о числе и масштабах мероприятий, которые Совет может обоснованно разрешать ежегодно, а также о критериях, которыми следует руководствоваться при определении таких мероприятий. Несколько делегаций высказались за постепенное свертывание тех видов деятельности, которые вовлекают ЮНЕП в долгосрочные финансовые обязательства, хотя некоторые делегации считали, что следует оставить возможности для "маневрирования" в известных пределах. Одна из делегаций заявила, что общее правило, которое следует применять также и к внутренним проектам, должно заключаться в следующем: ЮНЕП надлежит поддерживать тот или иной вид деятельности в течение не более 3-5 лет, после чего другие участники должны нести все расходы; можно было бы также ввести основополагающее правило, согласно которому ЮНЕП финансировала бы крупные

совместные проекты не более чем на 50 процентов в течение длительного периода без предварительного согласия на то Совета управляющих. Эта делегация высказалась также за введение сроков действия всех решений Совета управляющих, которые таким образом, не будучи специально продленными, автоматически теряли бы силу по истечении нескольких лет. Другая делегация считала, что функции ЮНЕП в области оценки и мероприятия, конкретно порученные ЮНЕП Генеральной Ассамблеей, такие как координация программ борьбы с опустыниванием, должны получать постоянную поддержку ЮНЕП, в то время как региональная деятельность, показательные программы внутри стран, а также договоры и соглашения, представляющие интерес лишь для ограниченного числа стран, являются видами деятельности, в отношении которых можно предусмотреть постепенное сведение поддержки ЮНЕП на нет.

71. Выразалась озабоченность по поводу того, что сотрудничающие учреждения, по-видимому, стали в большей, а не в меньшей, мере зависеть от Фонда окружающей среды. Одна из делегаций заявила, что следует критически пересмотреть долевое распределение расходов, с тем чтобы сократить долю ЮНЕП до минимального практически приемлемого уровня. Другая делегация предложила сообщать подробную информацию о взносах, предоставляемых ЮНЕП международным учреждениям на крупные проекты. Выразалась надежда, что меры, принятые в целях согласования методов составления бюджетов на двухлетние периоды в системе Организации Объединенных Наций, облегчат задачу учреждений по предоставлению соответствующей информации о бюджетах по программам, что позволит в будущем четко отражать в программных документах деятельность всей системы ООН в области охраны окружающей среды. Одна из делегаций, признавая, что окончательный выбор организаций для выполнения проектов должен зависеть от специальных знаний, которыми они обладают, в то же время считала, что первым шагом секретариата должно быть изучение возможностей, имеющихся в пределах системы Организации Объединенных Наций.

72. Одна из делегаций, одобряя меры, принятые Директором-исполнителем в целях использования неконвертируемой валюты, отметила, что при этом он должен надлежащим образом учитывать координирующую и каталитическую функции ЮНЕП; финансируемые в такой валюте проекты должны быть обоснованы с точки зрения их эффективности, географического распределения и участия стран.

73. Большинство делегаций поддержало предложение Директора-исполнителя о проведении ежегодных сессий Совета управляющих, по крайней мере, впредь до 1983 года, продолжительностью не более 10 рабочих дней и о рассмотрении в 1982 году возможности проведения сессий раз в два года. Ряд делегаций считали, что не следует сокращать время общих прений, поскольку они являются важным политическим форумом для обмена мнениями между правительствами по важнейшим вопросам политики, и несколько делегаций высказались за возобновление практики проведения общих прений в начале сессий. Ряд других делегаций высказали мнение, что не следует открывать общие прения в начале сессий. Ряд представителей разделили мнение о том, что Совет должен поочередно рассматривать вопросы программы и вопросы Фонда, не исключая, однако, возможность учета одной темы при рассмотрении другой. Другие же делегации считали это практически нецелесообразным, поскольку проблемы программы и Фонда тесно взаимосвязаны.

74. Многие делегации высказались за проведение неофициальных межсессионных консультаций в течение первой половины декабря каждого года. Одна делегация считала необходимым тщательнее подготавливать неофициальные консультации; желательно рассылать правительствам не менее чем за один месяц не только аннотированную повестку дня таких консультаций, но и документы, по которым Директор-исполнитель хотел бы проконсультироваться с правительствами.

75. Всеми было принято в принципе предложение Директора-исполнителя отметить в 1982 году десятую годовщину Стокгольмской конференции проведением специальной сессии Совета управляющих с участием всех членов Организации Объединенных Наций. Несколько делегаций приветствовали намерение Директора-исполнителя представить Совету на восьмой сессии доклад о финансовых, правовых и административных аспектах этого предложения. Одна из делегаций высказала оговорки в отношении этого предложения, поскольку Генеральная Ассамблея при участии всех членов Организации Объединенных Наций могла бы сама в 1982 году уделить особое внимание докладу Совета управляющих и таким образом рассмотреть достижение ЮНЕП за десять лет.

76. По общему мнению делегаций, форма и стиль документации заметно улучшились. С особым удовлетворением были отмечены сокращение объема документации, более ясное изложение вопросов и своевременная рассылка документов. В частности, значительно улучшились форма и содержание программного документа, который стал одним из главных средств программирования, необходимых Совету для надлежащего выполнения его функции директивного руководства. Однако некоторые делегации, заявили, что секретариату надлежит приложить дополнительные усилия с целью обеспечения правительств заблаговременно документацией на требуемых языках. Одна из делегаций высказала мнение, что качество документов можно было бы повысить, включив в них "постановляющие" пункты, кратко освещающие вопросы, по которым требуются решения Совета управляющих.

77. Ряд представителей одобрил предложение Директора-исполнителя о составлении перспективного программного документа, который, по их мнению, был бы особенно полезным, если бы он содержал результаты оценок, произведенных с помощью различных компонентов Глобальной системы наблюдения, и являлся, таким образом, фактической основой для директивных мер правительств в области охраны и улучшения окружающей среды. Одна из делегаций отметила, что подобный документ должен рассматриваться как дополняющий, а не заменяющий программный документ.

78. Было также поддержано намерение Директора-исполнителя добиться большей целенаправленности докладов о состоянии окружающей среды, с тем чтобы они стали более авторитетными и убедительными для читателей. Большинство делегаций одобрило трактовку тем доклада 1979 года и отметило актуальность и значение этих тем для их стран. Одна из делегаций заявила, что при рассмотрении проблемы шистозоматоза следует полностью использовать услуги Международного справочного центра коммунального водоснабжения. Было предложено, чтобы ЮНЕП рассмотрела вопрос о разработке в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями проектов борьбы с малярией и шистозоматозом, а также комплексных методов борьбы с вредителями, которые позволили бы сократить масштабы использования химических пестицидов. Было подчеркнуто важное значение генетических запасов. По мнению одной делегации, связанная с ними деятельность состоит из двух основных категорий: сохранение генетических ресурсов и их использование в биологической борьбе с вредителями. Что касается второго вида деятельности, то эта делегация была удивлена тем, что в докладе не упоминается о борьбе с шистозоматозом биологическими методами, разработанными в Гваделупе. Несколько делегаций подчеркнули первостепенное значение вопросов присутствия токсичных химических веществ в окружающей среде и удаления вредных отходов, причем одна из

из них вновь отметила необходимость принятия международных мер в связи с использованием развивающихся стран в качестве полигона или места массового сбыта химических продуктов, запрещенных или недостаточно проверенных и не получивших официального утверждения в странах их производства. По мнению этой делегации, мировое сообщество должно разработать динамичный международный кодекс поведения, регулирующий все виды международной торговли, технической помощи, двустороннего и многостороннего сотрудничества, а также финансовые мероприятия и профессиональную подготовку между развитыми и развивающимися странами в данной области. Одна из делегаций предложила Директору-исполнителю организовать сбор и распространение информации об опыте стран в области защиты растений и окружающей среды от вредного воздействия туризма. Другая делегация призвала ЮНЕП сотрудничать со Всемирной организацией по туризму в области изучения воздействия туризма на окружающую среду.

79. В отношении тем, рекомендованных Директором-исполнителем для включения в доклад о состоянии окружающей среды на 1980 г. в целом признавалась необходимость включения в него темы "Санитария окружающей среды: отравление тяжелыми металлами". Одна из делегаций предложила озаглавить данную тему "Санитария окружающей среды: опасности для здоровья, вызываемые тяжелыми металлами". Ряд делегаций поддержали включение темы "Экологические последствия военной деятельности", тогда как другие делегации возражали против включения данной темы. Что касается темы "Генная инженерия", то отдельные делегации подчеркивали ее важность и представляемый ею интерес, тогда как другие высказали некоторые сомнения по поводу целесообразности включения ее в доклад, поскольку, по их мнению, она более подходит к сфере ведения ФАО. Ряд представителей считали более предпочтительным иметь одну или несколько тем, из которых Совет управляющих должен выбрать дополнительно одну или две для включения в доклад. Одна из делегаций вновь высказала свою заинтересованность в том, чтобы в число этих вопросов была включена оценка ГСМОС.

80. Большинство делегаций заявили, что они многого ожидают от доклада 1982 года о состоянии окружающей среды - "Десять лет спустя после Стокгольма", который, по мнению многих из них, даст важный импульс международному сотрудничеству в области охраны окружающей среды и явится полезной основой для планирования дальнейшей деятельности ЮНЕП. Несколько ораторов также приветствовали решение Директора-исполнителя привлечь национальные международные организации к участию в подготовке доклада.

Одна из делегаций предложила выпускать исчерпывающие доклады о состоянии окружающей среды не каждые пять, а каждые десять лет, и увязывать сроки выпуска докладов с периодами, охватываемыми международной стратегией развития. Другая делегация призвала Директора-исполнителя информировать Совет о ходе подготовки докладов, в том числе о расходах.

81. Несколько делегаций заявили, что требуются дополнительные меры в области общественной информации, с тем чтобы сделать более очевидной деятельность ЮНЕП и добиться более широкого понимания и поддержки ее деятельности путем распространения достаточного количества информации об окружающей среде среди мировых средств массовой информации и более широкого распространения технической информации и исследований о ее деятельности.

82. Многие делегации выразили признательность Директору-исполнителю за его неустанные усилия по укреплению связей между ЮНЕП и государствами-членами путем посещения этих государств и установления со многими из них более тесных контактов. Один представитель заявил, что в результате посещения его страны Директором-исполнителем были подписаны несколько соглашений с ЮНЕП. В результате этого визита правительство его страны приступило или вскоре приступит к выполнению нескольких проектов, которые он кратко охарактеризовал. Две делегации пригласили Директора-исполнителя посетить их страны.

83. Несколько делегаций, настоятельно рекомендуя полностью ввести Глобальную систему наблюдения в действие к 1982 году, заявили, что формулирование правительствами надлежащей политики охраны окружающей среды и последовательное развертывание программ ЮНЕП и мер управления окружающей средой тесно связаны с процедурой надлежащей оценки окружающей среды и получаемыми в результате такой оценки данными. Одна делегация считала, что ЮНЕП не сможет полностью играть предназначенную ей роль в системе Организации Объединенных Наций до тех пор, пока не будут надлежащим образом разработаны ее функции в области оценки и она не начнет их осуществление. Другие делегации подчеркнули, что необходимо уделять больше внимания комплексной оценке и истолкованию результатов различных видов мониторинга.

84. Ряд делегаций считал, что ГСМОС является надежной основой для координации мер, принимаемых как организациями системы Организации Объединенных Наций, так и другими организациями в области мониторинга таких опасных явлений, как трансграничное загрязнение воздуха. В этой связи было отмечено, что

программа сотрудничества в области мониторинга и оценки перемещения загрязняющих воздух веществ на дальние расстояния в Европе, которая являлась с самого начала неотъемлемой частью ГСМОС, будет и далее разрабатываться ЭКЕ. Была также с одобрением отмечена работа ЮНЕП по мониторингу и оценке тропического лесного покрова и деградации почв.

85. Несколько делегаций подчеркнули важность МРПТХВ как важного средства устранения опасности для окружающей среды, представляемой токсичными веществами. Делегация одной страны считала необходимым разработать согласованный международный мировой план контроля за множеством химических веществ, производимых и поступающих в торговлю во всем мире: полезным шагом в этом направлении явился бы сбор МРПТХВ информации о законах, административных постановлениях и конкретных мерах, принимаемых правительствами в целях предотвращения экспорта промышленных процессов и продуктов, оказывающих вредное воздействие на здоровье человека и окружающую среду. Представитель другой страны заявил, что ЮНЕП следует рассмотреть вопрос о разработке конвенции, регулирующей использование потенциально токсичных химических веществ и торговлю ими.

86. ИНФОТЕРРА рассматривалась в качестве важного средства распространения знаний по проблемам окружающей среды на пользу и благо всех стран. Одна из делегаций выразила заинтересованность ее правительства в том, чтобы региональный координационный центр для ИНФОТЕРРА был размещен в их стране.

87. Было высказано мнение, что ЮНЕП призвана сыграть значительную роль в осуществлении мероприятий, намеченных на недавно проходившей конференции "Климат и человечество", особенно в области изучения в рамках Всемирной климатической программы воздействия климата. Одна из делегаций высказала мнение о том, что ЮНЕП, возможно, еще рано браться за рассмотрение всей проблемы изменения климата в очередном докладе о состоянии окружающей среды, поскольку основная оценка исследований климата должна еще быть получена от ВМО и Международного совета научных союзов (МСНС).

88. Одна из делегаций заявила, что правительство ее страны созвало в декабре 1978 года в Мюнхене Международную конференцию по вопросам ущерба, причиняемого озоновому слою хлорфторметанами, на которой было решено сократить промышленное производство хлорфторметанов к 1981 г. на 30 процентов, и что страны-члены ЕЭК согласились выполнить данную рекомендацию.

89. Ряд делегаций выразили особую озабоченность по поводу проблем опустынивания, обезлесивания, эрозии почвы, истощения водных ресурсов и разрушения дикой живой природы.

90. Была высказана общая поддержка прилагаемых ЮНЕП усилий по осуществлению плана действий по борьбе с опустыниванием, поскольку распространение пустынь и его последствия для продовольственного снабжения в масштабах всего мира является объектом самой серьезной озабоченности всемирного сообщества. Одна из делегаций заявила о том, что разработанные ЮНЕП руководящие принципы для национальных программ борьбы с опустыниванием являются весьма ценными. Другая делегация заявила о заинтересованности ее страны в том, чтобы активно участвовать в работе консультативной группы по борьбе с опустыниванием. Одна из делегаций заявила, что правительство ее страны отдает предпочтение продолжению работы в рамках существующих двусторонних программ технической помощи, на которые оно затрачивает значительные средства, тогда как другая заявила, что ее правительство предпочитает работать, используя уже действующий организационный механизм, эффективность которого доказана самой практикой. Несколько делегаций высказали надежду, что международное сообщество обеспечит в скором времени оперативное использование созданного недавно специального счета по финансированию плана действий.

91. Ряд делегаций просили ЮНЕП оказать содействие национальным усилиям в области борьбы с опустыниванием, а также в отношении других связанных с ним мероприятий, таких как орошение, лесонасаждение и мелиорация заболоченных земель. Ссылаясь на транснациональный проект по Северо-африканскому зеленому поясу, одна из делегаций просила Директора-исполнителя убедить соответствующие другие правительства подписать Каирское соглашение 1977 года по данному проекту. Еще одна делегация заявила, что правительство ее страны представило проект комплексного использования полузасушливых лугопастбищных угодий и засушливых лесов, требующий сотрудничества между ЮНЕП, ЮНЕСКО, ФАО и ВМО. Другая делегация заявила о готовности ее правительства в дальнейшем всячески расширять сотрудничество в отношении проекта по мониторингу опустынивания в Юго-Западной Азии.

92. Несколько делегаций указали на необходимость разработки соответствующей политики в области управления почвами и землепользования и всецело поддержали озабоченность Директора-исполнителя проблемой охраны тропических и сомкнутых лесов.

Ряд делегаций решительно высказались за созыв международного совещания экспертов, для того чтобы обратить на эту ключевую проблему внимание должностных лиц директивного уровня, сделать рекомендации относительно практических мероприятий, а также стимулировать дальнейшее техническое сотрудничество и обмен информацией между правительствами и среди организаций системы Организации Объединенных Наций.

93. Начало осуществления всемирной стратегии охраны природы, подготовленной МСНС и ВВФ при поддержке ЮНЕП, рассматривалось всеми как важная веха в деле проведения мероприятий в области развития природы с учетом природоохранных требований. Для обеспечения практической значимости данная стратегия должна быть интегрирована в политику и программу на национальном, региональном и международном уровнях. Одна из делегаций высказалась за всемирную стратегию охраны природы, включающую экологически обоснованное управление в области как охраняемых, так и обрабатываемых районов. Другая делегация приветствовала каталитическую роль ЮНЕП в деле осуществления рекомендаций Стокгольмской Конференции по всемирной торговле редкими и исчезающими видами, а также тот факт, что расходы по финансированию международной конвенции по данному вопросу будут распределены между участниками. Еще одна делегация заявила, что Совету управляющих следует принять к сведению новую инициативу Европейского сообщества по охране мигрирующих видов птиц, тогда как другая делегация выразила озабоченность по поводу уничтожения дельфинов в Японском море.

94. Одна из делегаций заявила, что в июне 1979 г. ожидается проведение чрезвычайной конференции в Бонне для решения вопроса о финансовых мерах, необходимых для того, чтобы обеспечить дальнейшее осуществление Конвенции по международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания. Данная конференция будет проводиться вместе с заключительной конференцией по Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных, что будет содействовать разумному использованию данного ресурса, являющегося общим достоянием, и управлению им. Следует ожидать, что аналогичные меры будут согласованы как в отношении первой, так и второй Конвенции. Делегация призвала всех членов Совета управляющих и страны-наблюдатели принять участие в Конвенции о сохранении мигрирующих видов.

95. Некоторые делегации подчеркнули необходимость проведения большего объема работы в области соответствующей, незагрязняющей, малоотходной и экологически обоснованной технологии. Одна из делегаций выступила с предложением о том, что ЮНЕП надлежит обратить особое внимание на потребности развивающихся стран в отношении доступа к такой технологии.

96. Многие делегации выразили свое удовлетворение достигнутыми ЮНЕП успехами в деле содействия региональному сотрудничеству по охране морской среды. Ряд делегаций положительно отозвались о решающей роли ЮНЕП в деле обеспечения дальнейшей успешной деятельности по Средиземноморской программе, что, по мнению отдельных делегаций, может явиться ценным образцом для подражания для других регионов. Было высказано всеобщее одобрение в отношении учреждения целевого фонда по охране Средиземного моря от загрязнения, а одна из делегаций официально объявила о своем взносе на финансирование плана действий. Другая делегация полагала, что поддержка ЮНЕП в области Средиземноморья должна продолжаться до тех пор, пока необходимость в ней не отпадет, для обеспечения использования всех потенциальных возможностей сотрудничества. Представитель Испании вновь заявил о предложении его правительства предоставить помещение для секретариата Конвенции об охране Средиземного моря от загрязнения в Барселоне. Один из представителей заявил, что его правительство, хотя оно все еще не ратифицировало Конвенцию, все же будет проводить на национальном уровне требуемые ею мероприятия и инициативу. Две делегации выразили свое удовлетворение работой, уже проделанной ЮНЕП и другими международными учреждениями в отношении Кувейтской конвенции и плана действий, и подчеркнули необходимость использования национальных и местных средств и возможностей региона для разработки и осуществления смежных проектов. Одна из делегаций призвала ЮНЕП ускорить свою работу в Гвинейском заливе. Другая делегация выразила озабоченность по поводу загрязнения нефтепродуктами в открытых морях и указала на необходимость согласованных международных мер, направленных на решение этой проблемы.

97. Ряд делегаций отметили все возрастающую необходимость сохранения энергии и проведения научно-исследовательских программ по альтернативным и возобновляемым источникам энергии для стимулирования более рационального, экономически и экологически обоснованного использования энергии. Работу в этом направлении следует активизировать как на международном, так и на национальном уровне, а ЮНЕП надлежит расширить свою деятельность в этой области. Два докладчика подчеркнули, в частности, важность альтернативных видов энергоснабжения в сельской местности — проблему, имеющую особо важное значение для многих

развивающихся стран с истощающимися запасами древесного топлива. Было высказано удовлетворение усилиями ЮНЕП, направленными на обеспечение основных энергетических потребностей сельского населения путем создания сельских энергетических административных центров, предназначенных для того, чтобы доказать техническую, экономическую и социальную осуществимость совместного освоения солнечной, ветровой и биогазовой энергии.

98. Целый ряд делегаций подчеркнули важность, которую представляет, по их мнению, вопрос права окружающей среды, а одна из делегаций, поддержанная другой, предложила рассмотреть вопрос о подготовке международного кодекса поведения в области охраны окружающей среды. Другие делегации заявили, что было бы полезно рассмотреть вопрос долгосрочной деятельности, необходимой для обеспечения дальнейшей разработки международного права окружающей среды. Отдельные делегации заявили, что работа ЮНЕП по праву окружающей среды должна оставаться на ее нынешнем уровне, тогда как одна из делегаций выразила глубокую озабоченность по поводу того, что по ее мнению, свидетельствует о медленном прогрессе в деле достижения цели 20 на 1982 год, и настоятельно призвала делегации повлиять на их правительства, с тем чтобы последние заняли более положительную и конструктивную позицию в отношении разработки международного права окружающей среды. Другие делегации заявили, что прогресс будет медленным в силу неизбежных причин, поскольку многие из затрагиваемых вопросов могут иметь чувствительные последствия, в том числе для принципа государственного суверенитета; поэтому ЮНЕП не следует стремиться к разработке имеющих обязательную силу документов по таким сложным вопросам, как разделяемые природные ресурсы, ущерб, причиняемый окружающей среде, его компенсация и т.д. Одна из делегаций высказала мнение о необходимости более тщательной подготовительной работы на всех уровнях и предложила, чтобы ЮНЕП рассмотрела вопрос о плане активизации деятельности в качестве первого шага в сторону лучшего понимания затрагиваемых вопросов.

99. Один из представителей положительно отозвался о рекомендациях доклада консультанта о воздействии на окружающую среду деятельности системы Организации Объединенных Наций, особенно рекомендациях о необходимости максимального содействия развивающимся странам в деле составления проекта законодательства по окружающей среде, усовершенствования имеющегося законодательства и обеспечения надлежащей национальной структуры для их выполнения.

100. Одна из делегаций заявила, что деятельность ЮНЕП в области права окружающей среды в настоящее время не должна затрагивать вопроса общей и правовой ответственности за ущерб, причиненный окружающей среде, который носит слишком общий характер; более желательным является сконцентрировать внимание на конкретных вопросах, таких, как правовые аспекты транснационального загрязнения. Отдельные представители подчеркнули в этой связи важность разработки международного права окружающей среды в связи с конвенцией и резолюцией о транснациональном атмосферном загрязнении на большие расстояния, которые будут приняты в 1979 году на совещании высокого уровня, которое будет созвано под эгидой ЭКЕ и будут служить, как можно надеяться, образцом для других регионов. Одна из делегаций отметила, что вопрос о правовой ответственности и компенсации продолжает оставаться частью работы, подлежащей выполнению ЮНЕП в соответствии с решением Совета управляющих 66 (IV) от 13 апреля 1976 года, и настоятельно призвала завершить эту работу и отметила, что правительство ее страны совместно с другими странами занимается составлением внутреннего законодательства в этой области.

101. Ряд делегаций высказали сожаление по поводу того, что несмотря на положительную работу, проделанную ЮНЕП по данному вопросу, и затраченные в связи с этим усилия, Генеральная Ассамблея все еще не смогла принять принципы поведения в отношении гармоничного использования разделяемых природных ресурсов, представленные ей Советом управляющих. Одна из делегаций подчеркнула, что для обеспечения надлежащих последующих действий, нужно прежде выполнить решение Генеральной Ассамблеи, призывающее Генерального секретаря выявить взгляды государств-членов по такому важному и сложному вопросу. Другая делегация заявила о своем намерении выступить на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи за принятие 15 проектов принципов поведения: любого рода последующая деятельность, которая может потребоваться, должна относиться к сфере компетенции ЮНЕП и ее группы по праву окружающей среды. Другая делегация считала, что вопрос разделяемых природных ресурсов относится не только к праву окружающей среды, но и к вопросу характера и динамики природных ресурсов. ЮНЕП следует уделять более пристальное внимание национальным аспектам этой проблемы, в частности для того, чтобы стимулировать введение развивающимися странами надлежащего законодательства по окружающей среде, и чтобы там, где конкретные группы стран совместно владеют теми или иными ресурсами, им оказывалась всевозможная помощь в деле разработки соответствующих кодексов поведения. Последнее предложение было поддержано еще одной делегацией.

102. Ряд делегаций считали необходимым еще более активизировать усилия в области образования и подготовки кадров по окружающей среде. Особое внимание было уделено вопросу важности разработки надлежащих программ на уровне отдельных стран, для того чтобы обеспечить широкое массовое участие в мероприятиях по окружающей среде, а также на региональном уровне, где такого рода программы могли бы стимулировать проведение совместных мероприятий стран того или иного региона. Ряд делегаций высказал мнение, что Международный центр подготовки кадров и образования в области окружающей среды (СИФКА) должен стать самостоятельной международной организацией ответственной за координацию программ образования и подготовки кадров как в самой Латинской Америке, так и между данным регионом и другими. Одна из делегаций отметила то, что многочисленные ознакомительные поездки и учебные курсы, проводимые в ее стране ЮНЕП по таким вопросам, как предотвращение и лечение шистозоматоза, борьба с опустыниванием, строительство малых гидростанций в горных районах и населенных пунктах, оказались весьма полезными. Другая делегация просила ЮНЕП представить правительству ее страны основную литературу и другие аудиовизуальные материалы.

103. Ряд делегаций подчеркнули необходимость активизировать деятельность ЮНЕП по оказанию технической помощи в области окружающей среды, рассматривая ее в качестве первоочередной в целях содействия усилиям развивающихся стран в области развития. Отдельные делегации заявили, что ЮНЕП отныне должна перейти от стадии идентификации программы к стадии прямого сотрудничества с правительствами на региональном и национальном уровнях. Был сделан запрос о том, чтобы ЮНЕП оказала надлежащую техническую помощь Организации освобождения Палестины (ООП) и разработала подходящую стратегию по охране окружающей среды для палестинского народа, уделив особое внимание проблеме их населенных пунктов.

104. Представитель ООП изложил историю палестинского народа на протяжении последних 60 лет, подчеркивая их бедственное положение, нашедшее свое выражение в тяжелых проблемах недоедания, загрязнения, отсутствия санитарного обслуживания и не отвечающих требованиям жилищных условий и средствах личной гигиены. Представитель Соединенных Штатов Америки, выступая по порядку ведения заседания, заявил, что представитель Организации освобождения Палестины обратился к Совету как представитель этой Организации, а не как представитель какой-либо другой группы или организации.

105. Представитель КЕС выступил с изложением программы действий в области окружающей среды, принятой Европейским сообществом на 1977-1981 гг., которая направлена на разработку общей природоохранной политики, основанной, главным образом, на превентивном подходе, и заявил, что многочисленные мероприятия ЮНЕП могли бы значительным образом содействовать осуществлению программы.

106. Представитель ОАЕ выступил с изложением отдельных важнейших проблем окружающей среды на африканском континенте, особенно в области опустынивания, горных ресурсов, обезлесивания, болезней, связанных с водой, и охраны дикой живой природы, и сообщил о мерах, недавно принятых ОАЕ с целью частичного разрешения этих проблем.

107. Представитель СЭВ выступил с изложением деятельности СЭВ в области окружающей среды по осуществлению его сотрудничества в области развития, а также его сотрудничества с ЮНЕП в деле содействия мероприятиям, представляющим общий интерес. Он отметил, что проект соглашения о сотрудничестве между ЮНЕП и СЭВ близится к своему завершению.

108. Представитель Центра связи по окружающей среде неправительственных организаций, выступая от имени сообщества неправительственных организаций, пересмотрел сделанный последним вклад во многие области, относящиеся к ведению ЮНЕП. Он подчеркнул важность дополнительных усилий как со стороны ЮНЕП, так и организаций системы ООН и правительств в области образования и подготовки кадров по окружающей среде, а также необходимость активизации роли ЮНЕП в деле заблаговременного уведомления о тенденциях в области окружающей среды, а также в деле оценки воздействия ядерной энергии и изучения альтернативных возобновляемых источников энергии.

109. Выступая в порядке использования своего права на ответ, китайская делегация заявила, что так называемая агрессия Китая против Вьетнама, как утверждает советская делегация, фактически являлась контратакой в порядке самообороны, которая была оправдана неоднократными вторжениями вьетнамских войск в пограничные районы Китая при поддержке советского социал-империализма. Китайское правительство неоднократно предостерегало от таких резко возросших провокаций, однако Вьетнам, опираясь на поддержку Советского Союза, ошибочно принимал сдержанность китайского народа за признак слабости.

Действия Китая были продиктованы исключительно соображениями самообороны, которую должно осуществлять любое суверенное государство. Таким образом, эти действия являются абсолютно справедливыми и получили симпатию и поддержку народов всех стран, выступающих за поддержание справедливого и прочного мира. Китай не посягнул ни на одну пядь вьетнамской территории, однако в то же время он не потерпит никаких вторжений в его пограничные районы. После достижения своих целей, заключающихся в том, чтобы отбросить вьетнамских агрессоров, китайские пограничные войска были полностью выведены на китайскую территорию. Китайская делегация, в частности, подчеркнула, что советский социал-империализм является основным помощником и закулисным хозяином вьетнамского регионального гегемонизма. Именно при подстрекательстве и поддержке со стороны советского социал-империализма вьетнамские власти нагло подвергли Демократическую Кампучию — суверенное государство — своей агрессии и военной оккупации, поправ таким образом Устав Организации Объединенных Наций и нормы международных отношений. Китайская делегация далее подчеркнула, что, несмотря на осуждение, выраженное всеми странами и народами, выступающими за справедливость, более 100 000 агрессивных войск вьетнамских властей, поддерживаемых Советским Союзом, по-прежнему оккупируют Демократическую Кампучию и продолжают совершать такие преступления, как поджог, убийства, разбой и грабежи, а также наносить большой ущерб окружающей среде. В заключение китайская делегация повторила, что Советский Союз осуществляет крупномасштабное расширение вооружений, интервенцию, господство, подавление и грабеж повсюду, и в то же время разглагольствует о разоружении и разрядке, что практически является ничем иным, как ложью, направленной на то, чтобы скрыть его акты агрессии и экспансии.

110. Советская делегация подчеркнула, что ответ китайской делегации является саморазоблачающим и лишь подтверждает справедливость осуждения Советским Союзом китайской агрессии против Вьетнама. Сколько-нибудь серьезно изображать Вьетнам как "великую империалистическую державу" может свидетельствовать лишь о полном отсутствии чувства юмора. Советская делегация обратилась с просьбой включить в доклад следующее заявление:

"Интересы всеобщего мира требуют полного вывода китайских войск с территории Вьетнама, прекращения пограничных провокаций, отказа пекинских руководителей от всяких посягательств против независимости и территориальной целостности Вьетнама и других стран".

111. Отвечая на замечания, сделанные в ходе прений, Директор-исполнитель заявил, что Совет управляющих, по всей видимости, выступает за проведение ежегодных совещаний вплоть до 1983 года и за рассмотрение этой практики на его сессии в 1982 году, включая вопрос о максимальной продолжительности сессий до 10 дней, о проведении общих прений на пленарном заседании в более поздние сроки, а не с самого начала сессии, и о проведении официальных консультаций в более ранние сроки, причем ряд делегаций выступают за их проведение в первой половине декабря. Что же касается организации работы Совета, то, по-видимому, все еще существует определенная неясность в отношении того, целесообразно ли концентрировать внимание на программе и бюджетных и административных вопросах каждый второй год или же продолжать практику их ежегодного рассмотрения. Была выражена широкая поддержка идеи созыва в 1982 г. специальной сессии Совета управляющих, на которой будет рассмотрен доклад о состоянии окружающей среды 1982 года - документ, который не будет представлен Генеральной Ассамблее, и руководящие указания и замечания Совета по которому являются поэтому необходимыми. Если Совет в принципе согласится с предложением провести такую сессию, оратор представит ему в 1980 году доклад о правовых организационных и финансовых последствиях такого предложения, полностью учитывая необходимость минимального сокращения расходов на проведение такой сессии из средств Фонда.

112. Оратор выразил признательность за широкую поддержку, выраженную участием ЮНЕП в подготовке к новой международной стратегии развития и ее вкладу в эту подготовку. Он будет выступать по вопросу новой международной стратегии развития в Подготовительном комитете на его июньской сессии в Нью-Йорке. Оратор также выразил признательность за выраженную делегациями поддержку осуществляемой или планируемой ЮНЕП деятельности по конкретизации ее вклада в эту стратегию и призвал правительства оказать дополнительное содействие подготавливаемому ЮНЕП исследованию по вопросу о затратах и выгодах, связанных с мерами по охране окружающей среды.

113. В ходе общих прений было установлено, что среди вопросов, предлагаемых для доклада о состоянии окружающей среды 1980 года, наиболее широкую поддержку получили такие вопросы, как транспорт и окружающая среда, ребенок и окружающая среда, отравление тяжелыми металлами, влияние на окружающую среду военной деятельности, а также климатические изменения, обезлесивание, атмосферный углекислый газ и углеродный цикл. Оратор считает, что Совет управляющих желает включить эти пять вопросов в доклад.

114. Отвечая на вопрос о подготовке доклада о состоянии окружающей среды 1982 года, оратор пояснил, что ему оказывал помощь Консультативный совет в составе 14-ти выдающихся ученых из 12 стран, представляющих все регионы мира. Для включения в этот доклад было определено 16 тем, а в число участников входили одно учреждение Организации Объединенных Наций, одна неправительственная организация (МСОП), а также крупные ученые и специализированные институты из 13 стран. Определенные до настоящего времени расходы по этому проекту составляли 840 000 долл. США, включая 100 000 долл. США, являющихся эквивалентом в неконвертируемой валюте.

115. Директор-исполнитель с удовлетворением отметил, что многие делегации призвали расширить финансовую помощь, оказываемую ЮНЕП, для того чтобы она могла выполнить свои обязательства в рамках среднесрочного плана. Это будет возможным лишь в том случае, если будет выполнено целевое задание для Фонда, составляющее 150 млн. долл. США. Оратор выразил особую признательность правительствам тех стран, которые с этой целью сделали повышенные взносы. Он отметил предложение о том, чтобы оценочные функции ЮНЕП, являющиеся ее основной обязанностью, получили дальнейшую поддержку, в то время как деятельность по управлению окружающей средой могла бы поддерживаться лишь в течение ограниченного периода времени. В настоящее время оценочные функции распределены между тремя центрами деятельности по программе, а именно ГСМОС, ИНФОТЕРРА и МРПТХВ, учреждение которых было одобрено Советом управляющих. Они будут получать поддержку до тех пор, пока Совет управляющих не выразит специального согласия с рекомендацией Директора-исполнителя о прекращении их деятельности.

116. В отношении региональных вопросов оратор полностью поддержал идею усиления региональных структур ЮНЕП и проведения региональных консультаций. В связи с предложением о том, что ЮНЕП следует перенести центр тяжести в ее программе с глобальных вопросов на вопросы регионального и национального характера, оратор пожелал напомнить Совету управляющих, что политика Фонда осуществляется в соответствии с пунктами 5 и 6 раздела III резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи.

117. В отношении вопросов оценки оратор подчеркнул, что в распоряжении ЮНЕП имеется определенный механизм для оценки проектов, и что, тем не менее, чрезвычайно трудно оценить всю программу в целом, включая роль ЮНЕП как катализатора и ее влияние на улучшение окружающей среды. Он вновь выразил просьбу высказать мнения по этому вопросу.

118. В отношении использования неконвертируемой валюты оратор пожелал подтвердить, что он полностью учитывает необходимость в эффективности и географическом распределении проектов и персонала, участвующего в их осуществлении. Было сделано предложение о том, что ЮНЕП следует минимально сократить свой взнос в проекты, в осуществлении которых сотрудничают другие учреждения этой системы; это противоречит положениям резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи и ЮНЕП следует продолжать оценивать участие в проектах, исходя из их значения. Важным соображением в этой связи является необходимость того, чтобы ЮНЕП, решая вопрос о том, следует ли ей принимать участие в осуществлении совместных проектов вместе с другими учреждениями и в какой степени, учитывала огромные суммы, которые расходовались или расходуются этими учреждениями в различных секторах, представляющих интерес для программы; необходимо воспользоваться такими крупными капиталовложениями. Совет управляющих самостоятельно определил критерий осуществления ЮНЕП новых видов деятельности: новые виды деятельности, предлагаемые во вступительном докладе оратора и касающиеся обезлесивания и проблемы углекислоты, полностью соответствуют этим критериям. Секретариат готов представить правительствам любую необходимую им информацию, несмотря на то, что, по мнению оратора, в целом информация, содержащаяся в "Report to Governments" по-видимому, удовлетворяет большинство из них. Оратор предложил приступить в 1980 году к финансированию программы в рамках среднесрочного плана. Это позволило бы определить конкретные цели и стратегию по их осуществлению в пределах определенных периодов времени.

119. В отношении озабоченности, выраженной по поводу торговли токсичными химическими веществами, до сведения правительств было доведено решение Совета управляющих по этому вопросу, принятое им в 1977 году, однако до сих пор было получено весьма ограниченное число ответов. Деятельность ЮНЕП в области борьбы с загрязнением продуктов питания осуществляется весьма успешно и уже принесла полезные результаты. В связи с деятельностью Группы экспертов по праву окружающей среды оратор пожелал вновь заверить делегации в том,

что Группа будет касаться лишь правовых аспектов по разработке полезных ископаемых в открытом море; ей будет представлена техническая информация, необходимая для завершения ее работы.

120. В 1979 году будет проведено совещание экспертов для рассмотрения проекта плана действий в Гвинейском заливе, после чего в 1980 году будет проведено другое совещание; предполагается, что этот проект плана действий будет завершен к середине этого года. Оратор выразил благодарность неправительственным организациям за их обещание поддержать соответствующие правительственные взносы в Фонд окружающей среды и подчеркнул, что доклад ЮНЕП о последствиях использования ядерной энергии все еще не завершен.

#### Решение Совета управляющих

121. На десятом заседании сессии, 3 мая 1979 года, Совет управляющих рассмотрел проект решения по вопросам политики и осуществления программы, предложенный председателем.

122. Сославшись на раздел IV проекта решения, озаглавленный "Доклад о состоянии окружающей среды", председатель указал, что тема о "Экологические последствия военной деятельности" должна включать, хотя точного указания на это в тексте нет, вопрос материальных последствий войн.

123. Представитель Франции предложил опустить данную тему ввиду ее противоречивого характера, тогда как вопрос о включении других тем был поддержан единогласно.

124. Представитель Алжира подчеркнул заинтересованность своего правительства в сохранении данной темы, во-первых, потому, что она относится к вопросам материальных последствий войн, по которому до сих пор не достигнуты конкретные результаты, хотя он был в повестке дня Совета управляющих в течение целого ряда лет. По его мнению, включение такой темы в доклад о состоянии окружающей среды 1980 года дало бы возможность собрать такую справочную информацию, которая необходима для решения вопроса о том, нужно или нет принимать дальнейшие меры в этом отношении.

125. Председатель поставил на голосование вопрос о том, включать или нет тему "Экологические последствия военной деятельности" в перечень тем, которые будут рассматриваться в докладе о состоянии окружающей среды 1980 года.

По просьбе делегации Союза Советских Социалистических Республик было проведено поименное голосование.

Согласно жеребьевке делегации Федеративной Республики Германии было предложено голосовать первой.

При этом голоса распределились следующим образом:

Голосовали "за": Гана, Ирак, Кения, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Мексика, Румыния, Сенегал, Тунис, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Югославия, Алжир, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Колумбия, Германская Демократическая Республика

Голосовали "против":

Германии, Федеративная Республика, Италия, Япония, Нидерланды, Норвегия, Испания, Турция, Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Австрия, Канада, Дания, Франция

Воздержались:

Индия, Индонезия, Пакистан, Таиланд, Аргентина, Бангладеш

Совет управляющих 22 голосами против 14 при 6 воздержавшихся постановляет включить тему "Экологические последствия военной деятельности" в доклад о состоянии окружающей среды 1980 года.

126. Представитель Китая объясняет, что, по мнению правительства Китая, эта тема должна рассматриваться на конференции по разоружению, или на других соответствующих форумах. Ввиду противоречивого характера вопроса его делегация решила не принимать участия в голосовании.

127. Совет управляющих затем без голосования принял проект резолюции по политике и осуществлению программы 5/.

128. Совет управляющих на том же совещании рассмотрел проект решения по условиям окружающей среды палестинского народа, представленный делегациями Алжира, Бангладеш, Ирака, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистана, Саудовской Аравии и Туниса.

129. Представляя проект решения от имени его авторов, представитель Кувейта заявил, что цель проекта - обеспечить надлежащее использование каталитической роли ЮНЕП в деле выполнения резолюции 33/110 Генеральной Ассамблеи об условиях жизни палестинского народа от 18 декабря 1978 года. Проект решения обеспечит надлежащую оценку условий окружающей среды палестинского народа во исполнение этой резолюции. Затем он перечислил организации и бюро системы Организации Объединенных Наций, которые уже участвуют в этом осуществлении и отметил, что роль ЮНЕП заключается в обеспечении того, чтобы условия окружающей среды всех удовлетворяли приемлемым нормам.

130. Представитель Соединенных Штатов Америки, сославшись на правило 44 Правил процедуры Совета управляющих, задал вопрос относительно правомочности Совета управляющих делать добавления или изменения по резолюции 33/110 Генеральной Ассамблеи, в которой условия окружающей среды не рассматриваются в качестве темы, подлежащей изучению в рамках этой резолюции.

131. Председатель поставил на голосование в соответствии с правилом 44 правил процедуры вопрос о том, компетентен ли Совет принимать проект решения по условиям окружающей среды палестинского народа.

По требованию делегации Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование.

Согласно жеребьевке делегации Мексики предлагается голосовать первой.

Результаты голосования распределились следующим образом:

Голосовали "за": Мексика, Пакистан, Румыния, Сенегал, Тунис, Турция, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Югославия, Алжир, Аргентина,

---

5/ См. приложение I ниже, решение 7/1.

Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Колумбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Кения, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия

Голосовали  
"против":

Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Австрия, Канада, Дания, Франция, Германия, Федеративная Республика, Италия, Малави

Воздержались: Испания, Таиланд, Япония

Совет управляющих 27 голосами против 12 при 3 воздержавшихся постановил, что он компетентен принять проект решения.

132. Делегация Ирака, выступая от имени арабских государств, представленных в Совете, заявила, что Соединенные Штаты Америки стремятся игнорировать все, что имеет отношение к палестинскому народу, придерживаясь мнения о том, что эти вопросы носят политический характер и поэтому Совету управляющих не следует обсуждать их. Однако очевидно, что рассматриваемый Советом проект решения носит гуманный и технический характер. Парадоксально, что правительство Соединенных Штатов, столь заинтересованное в охране окружающей среды и учете природоохранных соображений в международной стратегии развития, рассматривает в качестве "политических" попытки, направленные на уменьшение опасности войны, и, как результат этого, охрану окружающей среды от вредных последствий. Он добавил, что, хотя ЮНЕП действительно занимается вопросами, носящими технический характер, все же невозможно полностью отделить рассматриваемый вопрос от международных политических аспектов. Поэтому он призывает делегации поддержать проект решения, направленный на то, чтобы содействовать как международному миру, так и здоровью окружающей среды.

133. Делегация Соединенных Штатов Америки, выступая с объяснением своего голосования и позиции правительства по вопросу, заявило, что Соединенные Штаты и делегации, которые поддержали ее позицию, голосовали не против авторов проекта, или против палестинского народа, к условиям жизни которого они относятся с довольно большой симпатией, а голосовали фактически

за интересы ЮНЕП. Рассматриваемый проект решения, по их мнению, можно рассматривать лишь как политический вопрос, носящий такой характер, что его надлежит рассматривать на Генеральной Ассамблее, а не на Совете управляющих. ЮНЕП со времени ее создания достигла значительного прогресса, особенно благодаря признанию того, что природоохранные вопросы являются объектом озабоченности не только развитых стран, и что само дальнейшее существование человечества зависит от сохранения базы ресурсов. Соединенные Штаты явились инициатором или поддержали на прошлых сессиях Совета, равно как и на настоящей сессии, многочисленные предложения, направленные на достижение этой цели. Поэтому он настоятельно призвал делегации подойти со всей серьезностью к вопросу последствий постановки политических вопросов в Совете управляющих.

134. Представитель Израиля заявил, что рассматриваемый проект решения вызван политическими мотивами и не имеет отношения к проблемам окружающей среды. Он сослался на ряд действий со стороны арабских государств. Он заявил, что имеются другие более подходящие форумы для обсуждения таких вопросов и поэтому он призвал к тому, чтобы Совет управляющих не превращался в еще одну политическую арену. Это явилось бы опасным прецедентом, могущим причинить ущерб ЮНЕП.

135. Делегация Кувейта вновь заявила, что по мнению авторов, проект решения носит природоохранный, а не политический характер.

136. Представитель ОПЕ напомнил, что в его заявлении в ходе общих прений он не позволил себе ничего, что могло бы отвлечь Совет от его задач, и что он сосредоточил внимание на природоохранных аспектах положения палестинского народа. Он задал вопрос о том, кто несет ответственность за разрушение палестинских сел и изгнание палестинского народа.

137. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии, выступая в порядке осуществления своего права на ответ, отозвался о заявлении, сделанном представителем Израиля, как совершенно бессмысленном и свидетельствуют о неуважении к Совету управляющих.

138. Председатель поставил проект решения на голосование.

По требованию делегации Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование.

Согласно жеребьевке делегации Филиппин было предложено голосовать первой:

Результаты голосования распределились следующим образом:

Голосовали "за": Румыния, Сенегал, Таиланд, Тунис, Турция, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Югославия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Колумбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Япония, Кения, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Пакистан

Голосовали "против": Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Австралия, Австрия, Канада, Дания, Германии, Федеративная Республика, Италия, Малави, Нидерланды, Норвегия

Проект решения был принят 29 голосами против 1 при 11 воздержавшихся 6/.

139. Делегация Колумбии, выступая с объяснением голосования, заявила, что она голосовала за проект решения потому, что он соответствует резолюции 242 (1967) Совета безопасности по Среднему Востоку от 22 ноября 1967 года. Однако делегация придерживается того мнения, что на специализированных форумах Организации Объединенных Наций не следует вступать в дискуссии политического характера, поскольку это отвлекло бы от целей, во имя которых учреждены эти форумы.

---

6/ См. приложение I ниже, решение 7/2.

## ГЛАВА III

### ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ

140. При рассмотрении пункта 6а и 6б повестки дня на восьмом и девятом заседаниях сессии 26 и 27 апреля 1979 года Совет управляющих располагал докладом АКК по межучрежденческой координации в области окружающей среды (UNEP/СС.7/5) и запиской Директора-исполнителя об общесистемной среднесрочной программе по окружающей среде (UNEP/СС.7/6). Пункт 6с повестки дня был рассмотрен Сессионным комитетом I в рамках обсуждения программы по окружающей среде.

141. Представляя этот пункт, Директор-исполнитель подчеркнул, что АКК выразил желание расширить сотрудничество с ЮНЕП в области подготовки общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде, основой для разработки которой послужит тематическое совместное программирование. АКК также с удовлетворением отметил подготовленное консультантом исследование воздействия деятельности системы Организации Объединенных Наций на окружающую среду, краткое изложение которого прилагается к докладу АКК.

142. Важное место в его записке об общесистемной среднесрочной программе по окружающей среде отведено обсуждению методологии, используемой в процессе среднесрочного планирования в системе Организации Объединенных Наций, причем было отмечено, что существует необходимость сближения этого процесса с программированием ЮНЕП и что Совет управляющих должен представить Комитету по программе и координации (КПК) свои замечания в отношении среднесрочного плана. Общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде будет разрабатываться в два этапа. На первом этапе должно произойти сближение процессов программирования ЮНЕП и самой Организации Объединенных Наций. В отношении этих проблем, охватываемых среднесрочным планом Организации Объединенных Наций, было предложено сделать главой этого плана, касающуюся окружающей среды, основным программным документом Совета управляющих. Глава по окружающей среде охватит всю деятельность по программе окружающей среды, которая должна быть проведена в среднесрочный период. Разработанные на этом первом этапе методы составления среднесрочного плана Организации Объединенных Наций должны использоваться на втором этапе, при подготовке документа общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде, который должен быть представлен Совету управляющих на его десятой сессии в 1982 году.

143. Делегации в целом поддержали предложения Директора-исполнителя, касающиеся разработки общесистемной среднесрочной программы. Представление этой программы для комментария Совета управляющих перед ее представлением КПК также в целом было поддержано, причем было отмечено, что успешная разработка программы на основе тематического совместного программирования будет зависеть от достигнутого в результате этого уровня сотрудничества между учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций и от поддержки, о которой правительства заявили на заседаниях советов управляющих учреждений. Было отмечено также в целом, что тенденция к достижению конкретных целей путем применения существующих стратегий в определенные сроки усилит влияние программы по окружающей среде и сама по себе обеспечит соответствующую систему оценки, необходимую Совету управляющих для выполнения его функции по осуществлению политики и для эффективного осуществления руководства. Предложение Директора-исполнителя о разработке перспективного документа, обеспечивающего основу для составления среднесрочного программного документа, также было широко поддержано. Было отмечено в этой связи, что такой перспективный документ должен быть основан не на субъективном рассмотрении проблем в области окружающей среды, стоящих перед мировым сообществом, а на оценке окружающей среды, которую должна обеспечить Глобальная система наблюдения.

144. Одна из делегаций заявила, что общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде не должна привести к ликвидации подхода к программированию на трех уровнях, и предложила произвести на первом уровне оценку реальных потребностей, которая должна быть дополнена списком первоочередных задач. Другая делегация, поддержав предложение Директора-исполнителя о среднесрочном планировании и разработке общесистемной программы, выразила в то же время некоторое опасение в отношении того, что важные изменения в документации могут появиться в результате разработки программы, что тем самым создаст дополнительную работу как для секретариата, так и для делегаций.

145. Одна из делегаций подчеркнула, что тематическое совместное программирование и работа по согласованию бюджетов по программе и среднесрочных планов должны надлежащим образом позволить различным органам системы Организации Объединенных Наций установить более эффективное сотрудничество при минимальном уровне дополнительных административных усилий и более четком понимании

значения участия в достижении конкретных согласованных задач. Предложения Директора-исполнителя, поддержанные делегацией, окажут важное влияние на дальнейший ход работы Совета управляющих. Предусмотренные изменения не могут быть сразу внесены в столь крупную и сложную систему, как Организация Объединенных Наций. Хотя структура программы обеспечивала весьма эффективную деятельность со времени первой сессии Совета управляющих, возможно было бы полезно провести тщательное рассмотрение структуры программ и подпрограмм, которую следует использовать при введении нового процесса среднесрочного планирования. Директор-исполнитель может пожелать рассмотреть вопрос о создании консультативной группы малого состава из представителей правительств и учреждений для оказания помощи в разработке такой системы. Более того, использование ЭВМ одновременно с разработкой соответствующей системы кодирования позволило бы как ЮНЕП, так и учреждениям конкретно приспособить структуры программ и подпрограмм к удовлетворению своих потребностей и представить соответствующую информацию для взаимного удовлетворения потребностей. Двухгодичный фонд и ассигнования из регулярного бюджета, совместимые с заданиями ЮНЕП, содержащимися в среднесрочном плане, должны быть одобрены, причем после первого года двухгодичного периода должен быть произведен пересмотр и внесены необходимые исправления. Перспективный документ должен пересматриваться на каждой второй сессии, поскольку результаты, достигнутые за год, не оправдывают проведение ежегодного пересмотра.

146. Другая делегация решительно поддержала основные аспекты предложений, сделанных Директором-исполнителем, и заявила о важности обеспечения определенной гибкости таким образом, чтобы методы планирования не приводили к обратным результатам с точки зрения общих задач ЮНЕП. В случае возникновения чрезвычайных или непредвиденных ситуаций, способных оказать значительное влияние на окружающую среду, предоставление соответствующей помощи со стороны ЮНЕП не будет стеснено административными ограничениями, предусмотренными в системах планирования бюджета. При окончательной разработке системы планирования следует принять меры для того, чтобы избежать чрезмерной усложненности системы.

147. Та же делегация заявила, что Совету управляющих следует предоставить возможность продолжить в той или иной форме подробное изучение отдельных проблем после окончания настоящего цикла таких исследований в 1981 году. Хотя Совет управляющих должен поочередно сосредоточивать свое внимание на рассмотрении и принятии общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде, перспективный программный документ должен пересматриваться ежегодно.

148. Представитель ЮНЕСКО, выступая от имени специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, высказал мнение о том, что, несмотря на то, что иногда необходимо непосредственное сотрудничество с национальными и неправительственными организациями, координация и стимулирование функций ЮНЕП должны осуществляться прежде всего в рамках и через посредство системы Организации Объединенных Наций, и что ЮНЕП должна избегать чрезмерного участия в оперативной деятельности, подпадающей под компетенцию других органов системы Организации Объединенных Наций. Учреждения приветствовали постепенную разработку общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде. Однако представитель ЮНЕСКО подчеркнул, что большинство трудностей, встречающихся в настоящее время в области сотрудничества с ЮНЕП, не было вызвано отсутствием такой программы. Он убежден, что если бы проблемы отдельных специализированных учреждений полностью принимались во внимание, эти трудности в области сотрудничества могли бы быть легко преодолены.

149. Директор-исполнитель выразил свое согласие с тем, что было высказано в ходе прений. Он разделил точку зрения о том, что новая система должна обеспечить определенную гибкость. В отношении перспективного документа он выразил надежду на то, что о его пересмотре раз в два года будет достигнуто согласие, причем не только потому, что вид информации, которую он содержит, не позволяет производить ежегодный пересмотр. Он указал также на то, что Совет может согласиться с предложением об общем дополнении и обновлении информации в тех областях, которые уже подробно рассматривались, поскольку в докладе об окружающей среде, подготавливаемом ежегодно, основное внимание будет сосредоточено на вновь возникающих проблемах. Он также полностью поддержал идею о том, что при разработке новой системы следует избегать ее чрезмерной усложненности. Не предусматривается каких-либо изменений в подходе к программированию на трех уровнях. Плавный переход к общесистемной среднесрочной программе обеспечивается тем, что она будет начата лишь в 1984 году, что таким образом оставляет достаточно времени для внесения необходимых коррективов. В любом случае невозможно приступить к осуществлению новой системы раньше, поскольку лишь в 1984 году циклы составления бюджетов по программам учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций совпадут. Он отметил предложение о создании консультативной группы малого состава, внесенное одной из делегаций, однако заявил о необходимости провести консультации в отношении этого предложения с другими членами системы Организации Объединенных Наций. Он выразил надежду, что по вопросу о соответствующей системе кодирования удастся добиться согласия, как было предложено той же делегацией.

Он также высказал свое мнение о том, что средства Фонда должны использоваться согласно направлениям, намеченным Генеральной Ассамблеей в резолюции 2997 (XXVII).

Меры, предлагаемые Совету управляющих

150. Решение о политике и осуществлении программы включает предлагаемые Совету управляющих меры в отношении координационных вопросов (решение 7/1, раздел II).

## ГЛАВА IV

### ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ

151. Пункт 7 повестки дня был представлен на рассмотрение Сессионного комитета I. По поводу организации работы Комитета см. пункт 15 выше.

152. При рассмотрении пункта 7 повестки дня Комитет имел в своем распоряжении документы UNEP/GC.7/7 и Corr.1 и 3 и Add.1, UNEP/GC.7/8, UNEP/GC.7/9 и UNEP/GC/INFORMATION/1/Rev.2 и UNEP/GC/INFORMATION/Supplement 2. Комитет решил рассмотреть пункты 6с (UNEP/GC/INFORMATION/6/Add.2 и Corr.1), 8 (UNEP/GC.7/12 и Add.1) и 12 (UNEP/GC.7/18) повестки дня на соответствующих стадиях рассмотрения программы по окружающей среде.

#### А. Общие замечания

153. Представляя программный документ (UNEP/GC.7/7 и Corr.1 и 3 и Add.1), Помощник Директора-исполнителя, Бюро программы, подчеркнул, что этот документ подготовлен секретариатом во исполнение пункта 2 решения 6/2 Совета управляющих.

154. Хотя по общему мнению участников программный документ представлен в значительно улучшенном виде, и данный вариант следовало бы испытать в течение нескольких лет, прежде чем вводить дальнейшие изменения, одна делегация высказала мнение, что дальнейшее совершенствование в рамках данной формы помогло бы правительствам давать руководящие указания и принимать решения о наиболее эффективном способе использования ресурсов. Некоторые делегации считали, что таблицы, касающиеся бюджетных последствий, могут в некотором отношении вводить в заблуждение, если они не будут носить всеобъемлющий характер, тогда как другие полагали, что бюджетная информация была бы более полезной, если бы она приводилась по разделам бюджетных статей.

155. Представители двух специализированных учреждений Организации Объединенных Наций подчеркнули, что представление программного документа в сжатой форме может дать неправильное представление

о весьма обширной природоохранной деятельности системы Организации Объединенных Наций и что, в частности, приводимые бюджетные данные Организации Объединенных Наций могут быть точными только в части, касающейся взносов Фонда окружающей среды. Один из них выразил сомнение относительно логической последовательности разделов программы и подчеркнул, что проводить различие между оценкой и управлением весьма трудно.

## В. Оценка окружающей среды

### Г. Глобальная система наблюдения

156. Многие делегации высказали озабоченность по поводу видимого отсутствия оценочного компонента, призванного объединять функции ГСМОС и в то же время выявлять новые потребности в данных. Тем не менее несколько делегаций отметили связанные с этим трудности и просили Совет управляющих дать руководящие указания в этом отношении. Было поддержано предложение о создании специальной консультативной группы, и некоторые делегации высказались за представление детального обзора ГСМОС на восьмой сессии Совета.

#### а) Глобальная система мониторинга окружающей среды (ГСМОС)

157. Многие делегации с удовлетворением отметили, что деятельность ГСМОС начинает приносить плоды. Было отмечено, что очевидное отсутствие четкой стратегии глобального мониторинга окружающей среды привело к тому, что ГСМОС не оказала ожидаемого всестороннего влияния, в том числе потому, что ею не были полностью использованы возможности национальных систем мониторинга. Вместе с тем было подчеркнуто, что главная деятельность ГСМОС должна и впредь проводиться в сотрудничестве со специализированными учреждениями. Была также выражена озабоченность по поводу отсутствия ясного представления о том, каким образом ГСМОС должна налаживать свою работу после того, как она будет введена в действие.

158. Необходимости обобщения, истолкования и представления данных было придано важнейшее значение. Было упомянуто также о сроках представления подвергнутых оценке результатов, полученных на основе проконтролированных данных, и выражено беспокойство по поводу того, что в некоторых областях невозможно представить такие результаты до 1981 года.

159. По мнению некоторых делегаций, ГСМОС должна представить свою собственную оценку подвергнутых мониторингу данных, в то время как другие делегации считают, что информация, поступающая от ГСМОС, должна представляться правительствам в более полной форме в целях облегчения работы.

160. Одна делегация предложила обеспечить возможность всеобщего использования национального опыта по мониторингу воздействия на окружающую среду и дала положительную оценку существующему соглашению о проведении деятельности по исследованию и оценке в Исследовательском центре мониторинга и оценки (ИЦМО) при поддержке ЮНЕСКО.

161. Одна из делегаций выразила беспокойство по поводу того, что, несмотря на увеличение положительных результатов и возможностей ГСМОС, финансовая поддержка, получаемая ГСМОС от ЮНЕСКО и других учреждений, по всей видимости, сокращается. Информация о предложенной стратегии дальнейшего финансирования деятельности ГСМОС была бы таким образом весьма полезной.

162. Было подчеркнуто, что проводимая в настоящее время ГСМОС важная работа по разработке методологии мониторинга ресурсов в тропической Африке должна быть распространена на другие регионы, такие как Латинская Америка. По мнению других делегаций, деятельность по мониторингу лесного покрова должна быть расширена в кратчайшие сроки и должна охватить, в частности, другие районы Африки и бассейн Амазонки. Одна из делегаций подчеркнула необходимость расширения деятельности по мониторингу пастбищных угодий, которая должна охватить южную часть Африки.

163. Многие делегации указали на необходимость разработки программы мониторинга окружающей среды в отношении мировых ресурсов биосферы. В этой связи было упомянуто о проведенных в последнее время совещаниях в Ок-Ридж и Риге <sup>7/</sup>, а одна из делегаций призвала ЮНЕСКО организовать совещание малого состава для рассмотрения оптимальных возможностей обобщения выводов, сделанных на симпозиуме в Ок-Ридже.

164. Ряд делегаций подчеркнули значение программы переноса загрязняющих веществ на большие расстояния в Европе (ЕМЕП) и напомнили в этой связи о предстоящем Европейском совещании на высоком уровне по окружающей среде. Однако было отмечено, что пройдет определенное время, прежде чем программа сможет обеспечить прочную финансовую и техническую базу для разработки практически осуществимых и реалистических стратегий по сокращению загрязнения. Ряд делегаций призвали Директора-исполнителя продолжать поддержку, оказываемую этой программе со стороны ЮНЕСКО, после намеченного на 1980 год завершения стадии I, отметив, что программа могла бы также явиться полезным источником опыта в отношении сопоставимых видов деятельности по мониторингу в других районах мира. Однако, по мнению одной из делегаций, следует разработать положение по рассмотрению вопроса об оказании такой поддержки в надлежащем порядке,

---

<sup>7/</sup> Соответственно, Национальный комитет США по Семинару программы ЮНЕСКО "Человек и биосфера" (МАБ) по экологическому мониторингу дальнего действия и Международный симпозиум по комплексному глобальному мониторингу загрязнения окружающей среды.

поскольку ЮНЕП не должна брать на себя неопределенные долгосрочные финансовые обязательства, и что она призвана сыграть катализирующую роль.

165. Одна из делегаций предложила создать запас образцов, который позволил бы проводить дальнейший анализ образцов при появлении новых технологических методов. Другая делегация упомянула об инициативе некоторых стран в отношении укрепления программы по охране окружающей среды в Европе и предложила создать общеевропейскую систему мониторинга в рамках ГСМОС, в то время как членами одной из других делегаций была подчеркнута важность разработки комплексной системы мониторинга в области здравоохранения, включающей в себя деятельность по мониторингу водных ресурсов, пищевых продуктов и загрязнения воздуха.

166. Целый ряд делегаций подчеркнул значение мониторинга качества воды. Одна из делегаций заявила о необходимости пересмотреть критерии отбора станций для взятия образцов с целью определения качества воды. Представитель КЕС объявил о создании системы мониторинга качества воды, охватывающей все основные реки региона КЕС; данные, полученные в рамках этой системы, могут быть представлены ГСМОС.

167. Представитель ЮНЕСКО подчеркнул значение таких проектов как Всемирный кадастр рек, впадающих в океаны, и наблюдение за ледниками, и выразил удовлетворение по поводу сотрудничества ЮНЕП со специализированными учреждениями по осуществлению программы ГСМОС.

168. В заключение своих прений по ГСМОС Комитет рекомендовал Совету управляющих принять проект решений 8/ о мониторинге переноса загрязняющих воздух веществ через границы, составленного делегациями Дании, Германии, Федеративной Республики, Греции, Норвегии, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Югославии.

169. Секретариат отметил, что данное решение, когда оно вступит в силу в 1981 году, потребует от Фонда окружающей среды выделения примерно 200 000 долл. США в соответствии с существующими нынешними условиями и положением. Эта деятельность должна рассматриваться совместно с решением 7/3, пункт 6; и с учетом мнения ЮНЕП о том, что поддержка таких проектов после 1980 года будет постепенно сокращаться.

---

8/ Текст принятого решения см. в приложении I ниже, решение 7/4 В.

b) Обмен информацией

i) Международная справочная система (ИНФОТЕРРА)

170. Делегации выразили удовлетворение по поводу темпов ИНФОТЕРРА. Ряд делегаций заверили, что их правительства будут активно поддерживать эту систему, а одна из них предложила расширить использование конвертируемой валюты для поддержания связанной с ней деятельности. Было упомянуто о проведенном в ноябре 1978 г. в Чехословакии Семинаре по обмену информацией, который привел к созданию регионального центра для стран Восточной Европы.

171. Ряд делегаций отдали должное высокому качеству изданий ИНФОТЕРРА, которые они сочли весьма полезными, в частности Международного справочника источников информации по окружающей среде. Некоторые ораторы подчеркнули значение проведения постоянных мероприятий для поощрения программы осведомления общественности, с тем чтобы способствовать оптимальному использованию услуг, оказываемых ИНФОТЕРРА, и предложили активно сотрудничать в этой работе.

172. Делегаты приветствовали определение образцовых выделенных центров и подчеркнули значение организации ими курсов профессиональной подготовки. Был сформулирован ряд особых просьб об оказании помощи национальным выделенным центрам.

173. Ряд делегаций указал на трудности, связанные с созданием национальными выделенными центрами средств обеспечения документации и архивных данных, а также с оплатой расходов по переводу и размножению документов и других потребительских расходов. Однако некоторые ораторы подчеркнули, что в такой децентрализованной системе как ИНФОТЕРРА, каждая страна должна по мере возможности предоставлять достаточные средства, штат и ресурсы для поддержания этой работы и других аспектов работы центров. Другие стояли за то, чтобы ЮНЕСКО поддерживала создание национальных центров в развивающихся странах там, где их еще нет. По мнению одной из делегаций, национальные центры не следует превращать в информационные центры.

174. В заключение своих прений по ИНФОТЕРРА Комитет рекомендовал Совету управляющих принять проект решения 9/, составленный делегациями африканских стран, участвующих в сессии Совета, Колумбии и Союза Советских Социалистических Республик.

---

9/ Там же, решение 7/4 С.

175. Секретариат указал, что данное решение может быть осуществлено за счет имеющихся финансовых ресурсов.

ii) Международный регистр потенциально токсичных химических веществ (МРПТХВ)

176. Многие делегации с удовлетворением отметили постоянное расширение участия стран в МРПТХВ и выразили поддержку программе ее работы. Один из важных видов деятельности МРПТХВ должен заключаться в содействии созданию национальных организаций, занимающихся регистрацией потенциально токсичных химических веществ.

177. Целый ряд делегаций указал на важность ограничения тщательно отобранным кругом ключевых видов деятельности, результаты которых могут быть выявлены в течение всего лишь нескольких лет, делая при этом упор на обмен основной информацией, относящейся, в частности, к развивающимся странам. Помощь в области разработки документов по критериям здравоохранения рассматривалась как один из таких видов деятельности. Одна из делегаций высказалась против плана увязки деятельности МРПТХВ с созданием банков данных или учреждением международных экологических систем предупреждения об опасности, что может оказаться неосуществимым ввиду имеющихся ограниченных ресурсов. Другая делегация подчеркнула значение предотвращения дублирования работы с системой предупреждения об опасности для здоровья МОТ и другими аналогичными мероприятиями.

178. Другие делегации, в частности, подчеркнули ценный вклад, который МРПТХВ может внести в создание национальных регистров токсичных химических веществ, важное значение составления перечня регистров и сбор таких данных, как данные о производстве, а также необходимость обеспечения более непрерывного потока информации о деятельности МРПТХВ. Одна из делегаций, поддержанная другими, вновь подчеркнула необходимость международного регулирования торговли химическими веществами и обмена информацией между экспортирующими и импортирующими странами о свойствах потенциально токсичных химических веществ и о торговле этими веществами.

179. Ряд делегаций отметил, что одной из причин, из-за которых многие страны не смогли назначить национальных корреспондентов или каким-либо иным образом полностью воспользоваться возможностями, предоставляемыми МРПТХВ, является недостаток гла•ности, придаваемой деятельности МРПТХВ.

180. Было отмечено, что хотя идея института национальных корреспондентов является оправданной, необходимо обеспечить, чтобы непосредственно относящиеся к ведению МРПТХВ обязанности не возлагались на национальных корреспондентов.

с) Внешние пределы

i) Оценка основных человеческих потребностей в связи с внешними пределами

181. Было выражено общее согласие с программой, предложенной Директором-исполнителем. Одна из делегаций указала на необходимость осторожного подхода ввиду различия основных потребностей по странам и национальными подходами к соответствующим проблемам.

ii) Климатические изменения

182. Было выражено общее согласие с тем, что Директору-исполнителю следует по-прежнему оказывать помощь ВМО в разработке Всемирной климатической программы (ВКП). Предложение о том, что ЮНЕП следует информировать ВМО о своей готовности взять на себя основную ответственность за осуществление подпрограммы ВКП по проведению исследований воздействия на климат получило поддержку со стороны некоторых делегаций. Представитель ВМО заявил, что, хотя он не уполномочен выступать от имени ВМО по данному вопросу, предложение является весьма уместным и приемлемым и должно быть рассмотрено на восьмом Конгрессе ВМО. Две делегации заявили, однако, что ВМО, ответственная за общую координацию ВКП, должна также по-прежнему нести ответственность за все четыре подпрограммы, включая воздействия на климат.

183. Было выражено общее согласие с тем, что ЮНЕП следует координировать деятельность по такому неотложному вопросу, как CO<sub>2</sub>. Тем не менее одна из делегаций выразила мнение о том, что вместо предлагаемой Директором-исполнителем разработки Всемирного плана действий следует по согласованию между ЮНЕП, ВМО и МСНС создать консультативный совет ученых для разработки институциональных мероприятий и дачи консультаций о необходимых мерах.

184. В заключение своих прений по климатическим изменениям Комитет рекомендовал Совету управляющих принять проект решения 10/ о климате и окружающей среде, составленный делегациями Германии, Федеративной Республики, Греции, Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Швеции; для деятельности, связанной с окисью углерода, составленный делегациями Германии, Федеративной Республики, Канады,

---

10/ Там же, решение 7/4 Д и Е.

Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Швеции.

185. Секретариат указал, что расходы по осуществлению первого и, возможно, второго решения могут быть покрыты в пределах имеющихся финансовых средств.

iii) Погодные изменения

186. Все высказавшиеся по этому вопросу делегации, за исключением одной, поддержали планы Директора-исполнителя созвать в сентябре 1979 года совещание правительственных экспертов для рассмотрения принципов и руководящих указаний в области погодных изменений. Тем не менее было предложено не кодифицировать такие основные принципы и руководящие указания в официальном международном договоре до тех пор, пока дальнейший прогресс в области науки не позволит осуществить такое мероприятие.

187. Была одобрена поддержка, оказываемая Директором-исполнителем осуществлению проекта ВМО по увеличению количества осадков.

iv) Угроза для озонового слоя

188. Одна делегация выразила озабоченность по поводу аспекта плана действий, касающегося исследования биологических и социально-экономических последствий истощения озона, которому уделено недостаточное внимание. Делегация Франции выступила с предложением провести третью сессию Координационного комитета по озоновому слою в Париже в конце 1979 года.

v) Биопродуктивность

189. Ряд ораторов подчеркнул важное значение исследования биогеохимических циклов и взаимозависимость между циклами азота, серы и углерода и поддержал программу деятельности, предложенную Директором-исполнителем.

190. Представитель ЮНЕСКО подчеркнул, что, по мнению специализированных учреждений, национальные институты не следует наделять международными функциями до тех пор, пока после исчерпывающих консультаций не окажется, что это наиболее целесообразное решение.

191. В заключение своих прений по Глобальной системе наблюдения Комитет рекомендовал Совету управляющих принять проект решения <sup>II/</sup>По оценке окружающей среды, составленный делегациями Германии,

<sup>II/</sup> Там же, решение 7/4 А.

Федеративной Республики, Канады, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции и Японии.

192. Секретариат указал, что данное решение может быть осуществлено в пределах имеющихся финансовых средств при условии, если предложенная группа будет малочисленной и специальной.

## 2. Данные по окружающей среде

193. Ряд делегаций выразил поддержку программы в области данных по окружающей среде и предлагаемых целей и стратегии. Одна из делегаций указала на необходимость избегать дублирования работы ОЭСР и отметила важное значение данных по окружающей среде для разработки оперативной стратегии в этой области. В связи с важным значением профессиональной подготовки с целью повышения опыта информационного обслуживания была отмечена необходимость определения термина "главное событие в области окружающей среды" в связи с базовыми данными 1978 года.

194. Комитет решил включить свои рекомендации относительно данных по окружающей среде в общий проект решения по вопросам, касающимся программы (см. пункт 314 ниже).

## С. Предметные области

### 1. Населенные пункты и здравоохранение

#### а) Населенные пункты

195. Большинство делегаций, приветствуя принятие на себя Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) общей ответственности за данную предметную область, высказались за то, чтобы ЮНЕСКО продолжала нести ответственность за природоохранные аспекты населенных пунктов. Была выражена общая поддержка вновь сформулированных целей и стратегии, и большинство делегаций с удовлетворением приняли к сведению план работы в области населенных пунктов. Некоторые делегации высказали предостережение в том смысле, что ЮНЕСКО надлежит устанавливать первоочередные области деятельности в соответствии с наибольшими потребностями и с потенциальными возможностями для достижения значительных результатов, тогда как другими подчеркивалась необходимость сбалансированного планирования городских и сельских населенных мест. Ряд делегаций отметили связь между бедностью и природоохранными проблемами населенных мест, особенно в развивающихся странах.

Одна из делегаций отметила, что следует проводить различия между ныне имеющимися и будущими населенными пунктами; решение проблем, связанных с первыми, является задачей социальной политики, в то время как в отношении вторых должны быть разработаны конкретные принципы политики в области окружающей среды, тесно связанные с демографическим взрывом и другими аспектами проблем окружающей среды.

196. Многие делегации высказались в пользу распространения информации по экологически приемлемой технологии населенных пунктов с особым упором на сохранение энергии, рациональное использование отходов, водоснабжение, качество воздуха и шумовое загрязнение. Одна из делегаций высказалась за то, чтобы обратить основные усилия на создание региональных и субрегиональных систем вместо глобальных, тогда как другая предложила сделать особый упор на экологически приемлемую технологию, подходящую для отдельных сельских районов. Другая делегация, подчеркивая важность энергии и подходящей технологии в связи с населенными пунктами, предложила увеличить соответствующие статьи бюджета для решения проблем населенных пунктов.

197. Обращалось внимание на необходимость делать большой упор на практические экологически приемлемые руководящие принципы для деятельности на национальном, региональном и местном уровнях, нежели на разработку концепций и идей. Остальные делегации подчеркнули важность планирования землепользования, тогда как другие подчеркивали важность социальной политики и сохранения культурного наследия в имеющихся населенных пунктах. Одна из делегаций предложила разработать программы по населенным пунктам для кочевников-скотоводов.

198. Многие делегации приветствовали сотрудничество ЮНЕП с Центром в области населенных пунктов, тогда как несколько делегаций предложили еще более разграничить сферы компетенции обеих организаций. Некоторые делегации поставили под сомнение обоснованность значительного увеличения контрольных цифр на двухгодичный период 1980-1981 гг. по статье бюджета "населенные пункты и здравоохранение" и спрашивали, какой из двух разделов окажется в выигрыше в результате увеличения. По мнению ряда делегаций, вопросы населенных пунктов должны быть отделены от вопросов здравоохранения, и для каждой предметной области должен быть создан отдельный бюджет. Одна делегация конкретно подчеркнула, что план работы нельзя утверждать до тех пор, пока он не будет скорректирован в соответствии с увеличенными ассигнованиями.

199. Помощник Директора-исполнителя, возглавляющий Бюро Программы, объяснил, что ассигнования на населенные пункты и здравоохранение соответствуют новому плану, разработанному в сотрудничестве с Хабитат, а также тому, что многие делегации, особенно из развивающихся стран, вновь отдают приоритет роли ЮНЕП в области населенных пунктов, в сотрудничестве с Хабитат.

200. Комитет согласился включить в свою рекомендацию по населенным пунктам общий проект решения по вопросам, касающимся программы (см. пункт 314 ниже).

b) Здравоохранение и санитария окружающей среды

201. Многие делегации поддержали цели, стратегию и план работы в области здравоохранения. Было выражено общее удовлетворение состоянием прогресса, достигнутого программой в отношении воздействия на здоровье химических веществ окружающей среды, осуществляемой в сотрудничестве с ВОЗ. Доклад о принципах и методах оценки токсических химических веществ был выделен как особенно полезный. Одна делегация отметила, что ЮНЕП и ВОЗ не следует ограничиваться изучением неблагоприятного воздействия токсических химических веществ на здоровье человека, а проследить их воздействие на природную среду. С удовлетворением была отмечена проявленная в сотрудничестве с МОТ и ВОЗ инициатива ЮНЕП в отношении санитарии производства. Одна делегация заявила, что вредные для здоровья факторы, особенно в развивающихся странах, тесно связаны с бедностью и что ликвидация бедности значительным образом облегчила бы решение проблем здравоохранения.

202. Ряд делегаций выразил озабоченность по поводу воздействия, которое могут оказывать химические вещества, используемые для борьбы с сельскохозяйственными вредителями, на не подлежащие уничтожению организмы, в частности, являющиеся компонентами пищевой цепи; и на окружающую среду в целом. Некоторые делегации настоятельно призвали ЮНЕП обратить особое внимание на биологические методы борьбы с малярией, шистозоматозом и другими болезнями, а также с вредителями хлопчатника.

203. В заключении своих прений по здравоохранению и санитарии окружающей среды Комитет рекомендовал Совету управляющих принять проект решения 12/, составленный делегациями Алжира, Бангладеш, Ботсваны, Египта, Кении, Ливийской Арабской Джамахирии, Малави, Нигерии, Объединенной Республики Камерун, Сенегала и Туниса.

204. Секретариат указал, что осуществление решения повлечет за собой затраты от 50 000 до 60 000 долл. США в соответствии с нынешними условиями.

---

12/ Там же, решение 7/5.

## 2. Сухопутные экосистемы

### а) Засушливые и полузасушливые земли, включая опустынивание

205. Отчет Комитета по данной предметной области издается в виде главы У настоящего доклада, по пункту 8 повестки дня.

### б) Прочие сухопутные экосистемы

206. Цели и деятельность в этой области в целом получили поддержку, однако одна из делегаций предложила более четко выделять первоочередные задачи в рамках предметных областей, а две другие делегации выразили озабоченность по поводу последствий для представленных планов работы предлагаемых более низких ориентировочных заданий по ассигнованиям на 1980-1981 гг. Представитель Совета по экологии человека обратил внимание на то, что в программном документе не нашла своего отражения забота о подвергающихся опасности группах населения, проживающих в легконарушимых экосистемах, которые, помимо их воли, могут быть затронуты искусственными экологическими изменениями, и предложил включить этот вопрос в повестку дня восьмой сессии Совета управляющих.

### и) Экосистемы тропических лесов и лесных угодий

207. Делегации в целом поддержали план работы; вместе с тем, одна из делегаций заявила, что основные неотложные потребности должны быть более конкретными с точки зрения краткосрочных и долгосрочных целей, и высказалась за увеличение вклада ФАО в этой области. Выразалась общая тревога по поводу угрожающих масштабов обезлесивания и его последствий с точки зрения опустынивания. Одна из делегаций, поддержанная многими другими, подчеркнула неотложный характер проблем обезлесивания и обратилась к ЮНЕП с настоятельной просьбой созвать международное совещание с целью разработки комплексного международного плана действий по управлению тропическими лесами, в котором распределялись бы обязанности аналогично Плану действий по озоновому слою. Другая делегация заявила, что основное внимание следует уделять выполнению решений недавних совещаний и методам лесонасаждения, нежели чем проблемам обезлесивания, и обратилась к ЮНЕП с настоятельной просьбой действовать в качестве катализатора в целях обеспечения должного учета природоохранных факторов.

208. Одна из делегаций обратилась к ЮНЕП с просьбой и впредь поддерживать усилия, предпринимаемые ее правительством с целью налаживания эффективной деятельности регионального

центра документации по экологии тропических лесов в Западной Африке в сотрудничестве с заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций, а ряд других делегаций обратили внимание на важное значение биомассы тропических лесов для предотвращения опустынивания, тогда как одна из делегаций обратилась к ЮНЕП с настоятельной просьбой тесно сотрудничать с проектом № 1 МАБ. Одна из делегаций обратила внимание на проблемы лесов Средиземноморской умеренной зоны, в то время как другая делегация поддержала программу в области лесных насаждений, третья — настоятельно потребовала обратить внимание на проблемы выборочной вырубке лучших сортов древесины в тропических влажных лесах, а четвертая — подчеркнула полезную роль агролесоводства для нужд экономики и охраны окружающей среды. Одна из делегаций поддержала тематическое исследование по вопросу о стабильной производительности лесов и поощрение использования экологических контрольных списков в области планирования землепользования, а также выступила в поддержку публикации отчетов об исследованиях для органов, занимающихся планированием.

209. Представитель ФАО заявил, что ФАО осуществляет обширную программу в области лесного хозяйства, в которой важное место занимают тропические и субтропические леса. Эта программа, охватывающая вопросы регулирования, обработки и сбыта продукции лесного хозяйства, ориентирована на сотрудничество с развивающимися странами и оказания им поддержки. Незначительный вклад ФАО, отраженный в программном документе, объясняется иной структурой программы. Затем он указал на необходимость продолжать деятельность в области мониторинга и оценки тропических лесов.

ii) Горные, островные, прибрежные и прочие экосистемы

210. План работы в целом был принят с удовлетворением. Одна из делегаций потребовала обратить первостепенное внимание на управление и сохранение горных экосистем, в то время как другая делегация заявила, что большее внимание следует уделять экосистемам океанских островов. Еще одна делегация заявила, что, ввиду ограниченности ресурсов, центральное место в деятельности должны занимать научные исследования и профессиональная подготовка, соответственно наибольшим потребностям. Эта же делегация, поддержанная другой делегацией, одобрила совместные усилия ЮНЕП и МАБ, включая предлагаемые руководящие принципы в области экологически приемлемого управления мангровыми лесами в Карибском бассейне и предлагаемые проекты для районов Анд и Гималаев.

211. Представитель ЮНЕСКО отметил, что проект № 6 МАБ в районе Анд, так же, как и проекты в районе Альп и Гималаев, успешно осуществляется при поддержке ЮНЕП.

iii) Почвы

212. В целом деятельность в этой области была одобрена. Тем не менее одна из делегаций отметила замедленные темпы осуществления программы. Другие делегации подчеркнули необходимость улучшения координации и осуществления ЮНЕП своей каталитической роли в борьбе с истощением и деградацией почв. Другая делегация согласилась с указанными срочными потребностями и приветствовала увеличение ассигнований, но в то же время подчеркнула необходимость создания междисциплинарных групп, активизации работы по составлению почвенных карт, планирования плодородия почв и создания системы классификации почв. Одна из делегаций заявила, что стратегия в этой области не должна ограничиваться восстановлением плодородия, а должна включать в себя повышение естественной продуктивности и предложила дополнительный элемент стратегии в области земледелия. Другая делегация настоятельно потребовала разработать международную хартию о почвах и провести глобальную информационную кампанию, а третья делегация заявила, что необходимо уделить перво-степенное внимание профессиональной подготовке.

213. Представитель ФАО отметил усилия, предпринимаемые его организацией в области разработки почвенных карт в сотрудничестве с ЮНЕП.

iv) Водные ресурсы

214. Ряд делегаций приветствовал деятельность и план работы в этой области. Одна из делегаций выразила неудовлетворенность содержащимся в задаче в предложением использовать международную сеть центров научных исследований и разработок для контроля за качеством воды в сельских районах, в то время как другая делегация заявила, что в этой задаче уделяется недостаточное внимание оценке качества водных ресурсов. Ряд делегаций потребовал уделять больше внимания проблемам деградации и загрязнения окружающей среды. Другая делегация подчеркнула роль ЮНЕП в обеспечении учета природоохранных соображений при освоении водных ресурсов и отметила срочную необходимость разработки небольших экспериментальных и показательных проектов в области водных ресурсов в дополнение к существующим проектам. Одна из делегаций просила ЮНЕП

оказать совместно с ЮНЕСКО содействие в осуществлении комплексного проекта в области водопользования и помочь ее правительству в создании станций мониторинга загрязнения рек.

215. Два представителя, сославшись на деятельность в области профессиональной подготовки, осуществляемую в их странах, подчеркнули важное значение профессиональной подготовки, в то время как другой представитель настоятельно потребовал провести исследование комплексной технологии, а третий подчеркнул необходимость комплексного водоснабжения и санитарии, в частности в сельских районах. Другая делегация предложила уделять большее внимание межбассейновому перебросу и накоплению вод в целях развития и заявила, что программа в области водных ресурсов должна быть связана с использованием солнечной и ветровой энергии. Другая делегация обратилась к Директору-исполнителю с просьбой изучить вопрос об участии ЮНЕП в проектах в рамках Международного десятилетия питьевого водоснабжения и санитарии по согласованию с системой Организации Объединенных Наций и представить рекомендации в этом отношении на восьмой сессии Совета.

216. Представитель ЮНЕСКО заявил, что природоохранные аспекты трудно отделить от управления водными ресурсами; следует более подробно определить роль ЮНЕП и, кроме того, необходимы экспериментальные исследования и показательные проекты в области орошаемых экосистем.

217. Представитель ОАЕ подчеркнул важное значение наблюдения за передаваемыми посредством воды заболеваниями и контроля за питьевой водой в Африке.

#### v) Генетические ресурсы

218. Программа и план работы в целом были поддержаны. Одна из делегаций обратила внимание на возможную полезность микробного генетического материала для решения проблем окружающей среды и улучшения производства зерновых; приветствовала совместные усилия, направленные на достижение цели 8 на 1982 год, а также настоятельно призвала страны создать соответствующие центры генетических ресурсов. Другая делегация поддержала усилия ЮНЕП и заявила, что планируемые ее страной два генных банка были бы наиболее эффективны в рамках международной системы.

219. Одна из делегаций заявила, что для ЮНЕП особенно подходит роль катализатора деятельности в области генетических ресурсов — вопрос, которому большинство правительств зачастую

не уделяло должного внимания, особенно в силу того, что генетическая база пищевых или экспортных сельскохозяйственных культур одних стран часто подлежит юрисдикции других. ЮНЕП следует разработать к началу 1980 года практически приемлемый план для обеспечения сохранения генетических ресурсов на местах, возможно, путем создания зон с широким ассортиментом сельскохозяйственных культур.

220. Представитель ЮНЕСКО отметил удовлетворительное развитие микробиологической деятельности в области окружающей среды, осуществляемой в сотрудничестве с ЮНЕП в рамках цели 8 на 1982 год.

vi) Дикая живая природа и охраняемые районы

221. Была выражена общая поддержка обширной деятельности ЮНЕП в этой области. Одна из делегаций заявила, что работа над конвенциями и социальным законодательством является лишь первым важным шагом; подготовка кадров и обучение с целью более широкого понимания этой проблемы имеет первостепенное значение для сохранения дикой живой природы.

Другая делегация согласилась с тем, что подготовка кадров является необходимой, и заявила, что в отношении таких конвенций, как Конвенция об охране природы и сохранении животного мира в Западном полушарии, основное внимание следует уделять осуществлению, а не пересмотру. Одна из делегаций призвала ЮНЕП сотрудничать с ЮНЕСКО, ФАО и МСОП в деле улучшения глобальной сети охраняемых районов, в том числе морских районов, путем включения в нее плохо представленных ареалов и улучшения охраны существующих заповедников. Другие делегации потребовали уделить первоочередное внимание созданию природных заповедников, в частности, сделать упор на морских ареалах. Одна из делегаций подчеркнула, что морские запасы дикой фауны и флоры находятся в критическом положении, особенно в результате разрушения ареалов, и отметила важность рационального использования живых ресурсов.

222. Разработка МСОП в сотрудничестве с ЮНЕП Всемирной стратегии природоохраны получила широкую поддержку, а ряд делегаций выразил надежду, что ее основные элементы будут включены в программу ЮНЕП. Две делегации выступили с предупреждением, что эта стратегия не должна быть направлена лишь на сохранение репрезентативных экосистем. Одна из делегаций заявила, что стратегии присуща некоторая неясность в отношении образования в области окружающей среды, в то время как другая делегация обратила внимание на существование региональных систем биогеографической классификации как основы для создания

репрезентативной сети охраняемых районов и призвала ЮНЕП сотрудничать с МСОП в деле подготовки национальных перечней видов, находящихся под угрозой исчезновения. Третья делегация обратилась к ЮНЕП с настоятельной просьбой дать руководящие указания относительно региональных и национальных мер по осуществлению стратегии, в то время как другая делегация предложила ЮНЕП рассмотреть возможность обращения к правительствам с просьбой представлять периодические доклады о ходе ее осуществления.

223. Многие делегации приветствовали решения Второго совещания Конференции участников Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания, состоявшегося в Сан-Хосе, Коста-Рика, 19-30 марта 1979 года, включая проведение в Бонне 23 июня 1979 года внеочередного совещания для определения финансовых мероприятий в отношении секретариата Конвенции. Одна из делегаций подчеркнула, что добровольные взносы участников все равно будут необходимы до вступления в силу новых договоренностей. Другая подчеркнула, что ЮНЕП должна и далее обеспечивать в полной мере поддержку на согласованной сокращающейся основе в течение 1982-1983 гг. и что ей следует по-прежнему уделять внимание запросам по программе в рамках этой конвенции. Государствам настоятельно предлагалось присоединиться к Конвенции.

224. Многие делегации приветствовали созыв в Бонне 11-23 июня с.г. Конференции полномочных представителей по проекту Конвенции о мигрирующих видах диких животных. Одна из делегаций призвала ЮНЕП сотрудничать в доработке этой конвенции, в то время как другие делегации подчеркнули необходимость осторожно подходить к вопросу возможного участия ЮНЕП в расходах на секретариат и предложили порядок, аналогичный тому, который был недавно согласован в отношении Конвенции о международной торговле исчезающими видами флоры и фауны.

225. Ряд делегаций настоятельно призвали правительства присоединиться к Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местобитания водоплавающих птиц, и выразили надежду на то, что в скором времени состоится первое совещание участников.

226. Представитель ЮНЕСКО подчеркнул значение биосферных заповедников как нового эффективного средства сохранения природных ресурсов и выразил сожаление по поводу того, что ЮНЕП все еще не оказывает поддержку созданию биосферных заповедников на засушливых и полузасушливых землях и призвал обеспечить эффективную работу Группы по сохранению экосистем.

227. Представитель ФАО подчеркнул необходимость сохранения природных ресурсов, включая дикую живую природу и охраняемые районы.

228. В заключение своих прений по сухопутным экосистемам, иным чем засушливые и полузасушливые земли, Комитет рекомендовал Совету управляющих принять проект решения I3/ по экосистемам тропических лесов и лесных угодий, составленный делегациями африканских и азиатских государств представленных на сессии Совета, а также Австралии, Австрии, Испании, Канады, Колумбии, Нидерландов, Соединенных Штатов Америки, Швеции, Швейцарии и Франции; по политике в области почв, составленный делегациями Бенина, Кении, Колумбии и Союза Советских Социалистических Республик; по Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания, составленный делегациями Австралии, Германии, Федеративной Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Уругвая. По первому из этих проектов решений в Комитете была внесена поправка делегации Бразилии. Комитет также рекомендовал Совету управляющих принять поправки по стратегии в области почв, предложенные делегацией Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

229. Секретариат указал, что первые два решения могут быть осуществлены в пределах имеющихся финансовых средств, тогда как третье повлечет за собой необходимость дополнительных финансовых расходов за счет Фонда окружающей среды.

### 3. Окружающая среда и развитие

#### а) Комплексный подход к окружающей среде и развитию, включая экоразвитие

230. Большинство делегаций поддержали инициативы ЮНЕП в этой области, определив ее как один из ключевых элементов программы. Некоторые делегации поддержали новое определение задач и стратегии, в то время как другие предложили внести в текст изменения.

231. Несколько делегаций подчеркнули роль ЮНЕП в разработке и пропаганде методологии, признав в то же время трудности, связанные с разработкой методологии в такой сложной области, как окружающая среда и развитие. Две делегации отметили переход от использования обычных заявлений о воздействии на окружающую среду к внедрению перспективных

---

I3/ Там же, решение 7/6 А, В и С.

методов экологически оправданного развития. Целый ряд делегаций приветствовали предлагаемый гибкий подход к формирующейся оценке воздействия на окружающую среду, тогда как один из выступавших подчеркнул необходимость оценки окружающей среды и включения ее в программы оказания помощи в области развития.

232. Делегации решительно поддержали активное участие Директора-исполнителя в подготовке новой международной стратегии развития, важное место в которой должны занимать проблемы окружающей среды и развития. Предлагалось, чтобы ЮНЕП организационно оформила свое участие в работе других органов в системе Организации Объединенных Наций над новой стратегией и чтобы отдельные правительства также распространяли мнения и решения Совета управляющих через своих представителей, участвующих в обсуждении стратегии. Было предложено учесть при подготовке стратегии и проведении в жизнь нового международного экономического порядка глобальную реорганизацию загрязняющих окружающую среду видов производства и методы предотвращения беспорядочной эксплуатации природных ресурсов. Кроме того, целый ряд делегаций обратил внимание на важность включения проблемы охраны окружающей среды в повестку дня таких форумов, как предстоящая Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и Всемирная конференция по аграрной реформе и сельскому развитию.

233. Ряд делегаций приветствовали усилия ЮНЕП, направленные на организацию семинаров по альтернативным путям развития и стилям жизни, как вклад в формирование долгосрочной и превентивной стратегии. Вместе с тем, одна из делегаций высказала мнение, что эти семинары могут носить слишком абстрактный характер, во избежание чего они должны быть ориентированы на практические нужды исполнительных и директивных органов.

234. Одна из делегаций подчеркнула серьезность воздействия сельскохозяйственной практики и производства на глобальную окружающую среду, и было отмечено, что "экоземледелие", открывающее широкие возможности перед развивающимися странами, заслуживает систематического изучения и разработки. Одна из делегаций подчеркнула важность таких проектов, как экспериментальный проект по методам организации учета природоохранных требований при планировании развития, и призвала ЮНЕП принять участие в практическом осуществлении этого проекта, намеченного на 1981 год.

235. Несколько делегаций предложили увеличить бюджетные ассигнования на программу окружающей среды и развития. Заместитель помощника Директора-исполнителя в ответ заявил, что бюджетные ассигнования на данную область фактически больше, чем это кажется, поскольку расходы на нее распределены между многими другими областями деятельности ЮНЕП.

236. Несколько делегаций подчеркнули важное значение, которое необходимо придавать исследованию отдачи расходов на природоохранную политику, и приветствовали инициативу Директора-исполнителя в этой области.

в) Экологически оправданная и соответствующая технология

237. Делегации в целом одобрили программу плана работы в этой области и поддержали пересмотренные цели и стратегию, которые были рекомендованы Директором-исполнителем; вместе с тем, одна из делегаций отметила, что некоторые элементы стратегии носят слишком общий характер и должны быть сформулированы по-новому, более четко.

238. Несколько делегаций подчеркнули, что оценка технологии и технологический выбор представляют собой чрезвычайно важный элемент политики в области охраны окружающей среды и должны стать объектом пристального внимания со стороны директивных органов. Другие отмечали, что центральное место в работе ЮНЕП должны занимать чистая, мало- и безотходная и экологически приемлемая технология, тогда как ряд выступавших указал на явную недооценку в программе проблем транспорта.

239. Делегации одобрили публикации по экологически оправданной и соответствующей технологии. Одна из делегаций предложила принять меры по наблюдению за использованием публикаций ЮНЕП в этой и других областях и рассмотреть мнения получателей этих публикаций об их полезности. Вместе с тем, некоторые заявили, что упоминаемые в программном документе публикации трудно получить в их странах, и подчеркнули необходимость информационной системы по экологически оправданной и соответствующей технологии. Ряд делегаций подчеркнул важность совместного проекта ЮНЕП/ЭКЕ по информации о малоотходной и безотходной технологии в европейском регионе, которая может быть весьма полезной для развивающихся стран, и некоторые из них сообщили,

что их правительства намереваются предоставить информацию для включения в планируемый сборник, который ЮНЕП будет распространять в странах других регионов. Кроме того, подчеркивалась важность семинара по этим вопросам, который будет созван ЭКЕ в конце 1979 года. Ряд делегаций из восточноевропейских стран заявили о готовности своих правительств организовать совместную программу сотрудничества в области малоотходной технологии и рециркуляции отходов.

240. Делегации нескольких развивающихся стран упомянули о важности учета требований охраны окружающей среды в процессе передачи технологии и заявили, что ЮНЕП должна помогать странам формулировать политику и давать им руководящие указания в отношении передачи технологии в более широких рамках индустриализации. В этой связи отмечалась совместная программа ЮНЕП/ЮНКТАД по передаче технологии и ее экологическим аспектам.

241. Одна из делегаций высказала мнение, что проблема экологически оправданной и соответствующей технологии одинаково актуальна для промышленно развитых и развивающихся стран. Другая делегация призвала промышленно развитые страны не использовать в своих интересах то обстоятельство, что в развивающихся странах действуют, как правило, менее строгие природоохранные требования. Развивающиеся страны должны иметь в виду такую вероятность и, по возможности, принимать надлежащие меры, позволяющие им выбирать технологию, в наибольшей мере удовлетворяющую требованиям охраны окружающей среды.

с) Промышленность и окружающая среда

242. Высказывалось общее удовлетворение задачами, стратегией, отчетом о ходе работы и планом работы по разделу "Промышленность и окружающая среда". Делегации как промышленно развитых, так и развивающихся стран подтвердили свою поддержку консультаций по экологическим аспектам отдельных отраслей промышленности и указали, что основной задачей программы должно быть директивное руководство и оказание влияния на руководящие органы в промышленно развитых странах. Одна из делегаций особо отметила проблему передачи технологии, связанную с окружающей средой и индустриализацией; перечислила трудности, испытываемые развивающимися странами в этой области, и предложила ЮНЕП уделять больше внимания этому вопросу, в частности, укрепить Отделение промышленности и окружающей среды.

243. Несколько делегаций отметили значение работы ОЭСР, ЭКЕ и субрегиональных европейских организаций в области промышленности и окружающей среды, а одна из них высказала мнение, что роль ЮНЕП в области автомобилестроения должна заключаться в распространении информации, имеющейся у этих организаций. Две делегации заявили, что ЮНЕП должна оказать поддержку совещанию ЭКЕ на высоком уровне по проблемам окружающей среды, а одна из делегаций считала, что каталитическая роль ЮНЕП исключает постоянную поддержку деятельности, вынесенной на повестку дня этого совещания.

244. Многие делегации считали необходимым принять дополнительные меры к распространению информации о результатах консультаций, применяя для этого публикации, бюллетени и компьютеризованную информационную систему, эксплуатируемую совместно с ЮНЕСКО, а в будущем, возможно, и с другими учреждениями, в частности ЮНИЦО; вместе с тем, одна из делегаций предостерегла от создания широкой системы распространения информации, которая дублировала бы другие информационные службы. Особо отмечался проект в области публикации методологии оценки влияния промышленности на окружающую среду и экологических критериев размещения промышленных предприятий с последующей организацией региональных семинаров для испытания методологии и критериев. Одна из делегаций заявила, что крупные промышленные предприятия иногда менее вредны для окружающей среды, чем несколько менее крупных предприятий, и что для правильного размещения предприятий необходим национальный подход с позиции отдачи расходов.

245. Отмечался прогресс, достигнутый в разработке согласованной программы действий системы Организации Объединенных Наций по улучшению производственной среды, и была одобрена практика участия рабочих в принятии решений по вопросам, касающимся окружающей среды.

246. Наблюдатель от Международной торговой палаты (МТП) подчеркнул необходимость сотрудничества между правительствами, промышленниками и учеными в целях улучшения окружающей среды. МТП готовит исследование в области анализа отдачи расходов и явилась инициатором конференции между Востоком и Западом, которая состоится в Советском Союзе в сентябре 1979 года. Ее специальный комитет по окружающей среде будет преобразован в комиссию полного состава с участием представителей 54 стран. Цели программы по окружающей среде невозможно достигнуть без участия промышленных кругов.

247. В заключение прений по окружающей среде и развитию Комитет рекомендовал для принятия Советом управляющих проекты решений 14/ об окружающей среде и развитии, предложенный делегациями Алжира, Бенина, Габона, Египта, Индонезии, Кении, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Объединенной Республики Камерун, Сенегала и Туниса, и об анализе затрат и результатов, предложенный делегациями Бангладеш, Ганы, Египта, Индии, Кении, Китая, Колумбии, Малави, Нигерии, Норвегии, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда и Финляндии, и Шри Ланка. Комитет также рекомендовал для принятия Советом поправки, предложенные делегациями Канады и Швеции, к задачам и стратегии по окружающей среде и развитию, включая экоразвитие и использование природных ресурсов, и решил включить дополнительные рекомендации об окружающей среде и развитии в общий проект решения по вопросам программы (см. пункт 214 ниже).

248. Секретариат указал, что второе решение, рекомендованное Комитетом, будет выполнено в пределах имеющихся финансовых ресурсов.

#### 4. Океаны

249. Задачи, стратегия и мероприятия, относящиеся к трем разделам предметной области "Океаны", получили общую поддержку, причем особенно высокая оценка была дана Средиземноморской программе. Вместе с тем, одна из делегаций отметила, что упор на отдельные районы не должен ограничивать сотрудничество в глобальной деятельности.

250. Несколько делегаций обратили внимание на полезность глобальной программы борьбы с загрязнением морской среды, несмотря на выделяемые на нее скромные средства; некоторые делегации настоятельно предлагали разработать международные программы сотрудничества для содействия эффективному использованию материально-технической базы, имеющейся у отдельных стран в данной области. Признавалось серьезное значение загрязнения морей нефтью вследствие деятельности на море, и одна из делегаций обратила внимание участников на необходимость профилактических мер и международных конвенций и регламента в этой области. Несколько делегаций подчеркнули крайне серьезный характер загрязнения из наземных источников, содействующего загрязнению океанов непосредственно или через реки, и потребовали от ответственных за такое загрязнение стран

---

14/ Там же, решения 7/7 А и В.

существенно усилить меры борьбы с ним. Некоторые делегации отметили значительную работу, проводимую ИМКО и другими специализированными учреждениями в отношении океанов, и высказались за установление тесного сотрудничества между ними и ЮНЕП. Некоторые делегации, признав ценность сотрудничества с Объединенной группой экспертов по научным аспектам загрязнения морской среды (ГЕСАМП), в то же время настоятельно рекомендовали шире использовать национальные источники специальных знаний и информации.

251. Несколько делегаций подчеркнули необходимость беспрепятственного обмена данными с помощью системы Мирового центра данных и упорядочения потоков информации и обратной связи между различными программами борьбы с загрязнением морей, такими как ГСМОС и ГЕСАМП. В связи с этим был отмечен продолжающийся диалог между ЮНЕП и Рабочим комитетом Международной географической комиссии (МОК) по обмену данными международных организаций.

252. Одна из делегаций, признавая необходимость систематического мониторинга открытого моря, в то же время обратила внимание на связанные с этим технические и финансовые трудности и предложила ГСМОС изучить соответствующие методы, в том, числе методы дистанционного зондирования.

253. Работа, проводимая в отношении живых морских ресурсов, получила широкое признание. Одна из делегаций объяснила истощение рыбных ресурсов не столько загрязнением, сколько нерациональными действиями прибрежных государств, а другие делегации подчеркивали, что на этих государствах лежит обязанность разработать и применять в консультации с международными научными органами меры регулирования и охраны таких ресурсов. Одна из делегаций, поддержанная другой, предложила свою помощь в виде имеющихся у нее научной базы, специальных знаний и возможностей для подготовки кадров в целях оценки существующих ресурсов, в частности ресурсов национальных морских заповедников, и изучения воздействия туризма; она приветствовала идею созыва научного рабочего семинара по африканским тропическим морям. Одна из делегаций, поддержанная другой, указала, что упоминание китобойного промысла в разделе "Рассматриваемая проблема" может ввести в заблуждение, поскольку положение в этой области, согласно данным научного комитета Международной китобойной комиссии (МКК), значительно улучшилось, а еще одна делегация сообщила о намерении правительства ее страны запретить китобойный промысел в

пределах национальной рыболовной зоны и импорт получаемых из китов продуктов начиная с 1981 года.

254. Несколько делегаций признали успешным выполнение программы по региональным морям и призвали распространить ее на другие районы, приведя в качестве примеров, достойных подражания, Средиземноморский и Кувейтский планы действий и, в частности, систему долевого участия в расходах по первому плану; одна из делегаций выразила надежду, что долевое участие в расходах ускорит выполнение плана, и призвала другие органы системы Организации Объединенных Наций положительно отнестись к этой системе. Одна из делегаций, поддержанная другой, просила ЮНЕП оказать помощь развивающимся странам, участвующим в программе региональных морей, ввиду их слабого научного потенциала, чтобы они могли эффективно бороться с загрязнением из наземных источников.

255. Некоторые делегации одобрили недавно принятые меры по разработке плана действий по восточноазиатским морям на субрегиональной основе, а другие настоятельно рекомендовали включить в число участников страны, не являющиеся членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), и внести в план соответствующие поправки. Одна из делегаций выразила озабоченность по поводу медленного продвижения работы в отношении Карибского района, усомнилась в возможности завершения регионального плана действий к 1980 году и рекомендовала тесно сотрудничать с Региональной ассоциацией МОК по Карибскому бассейну; другие же делегации настаивали на принятии мер в отношении юго-западной части Тихого океана и южной части Атлантического океана, возможно, в сотрудничестве с ВЕСТПАК. Другие делегации выразили беспокойство в связи с медленным ходом деятельности в Гвинейском заливе и подчеркнули, что следует активизировать эту программу. Некоторые делегации усомнились в целесообразности включения деятельности в Карибском бассейне и юго-западной части Тихого океана в раздел "Управление окружающей средой", а не "Программа по региональным морям", и настоятельно просили пересмотреть этот вопрос.

256. Несколько делегаций сомневались в целесообразности предлагаемого повышения ориентировочных цифр для ассигнований на 1980-1981 гг. и интересовались их распределением между тремя предметными областями и мероприятиями, а одна из делегаций поддержала такое повышение.

257. Несколько делегаций указали, что из-за отсутствия пояснительных материалов по предлагаемым изменениям в этих и других цифрах для ассигнований невозможно составить полное представление о балансе программы.

258. Представитель ЮНЕСКО заявил, что усилия его организации будут направлены на более широкое распространение результатов работы ГЕСАМП. Он подчеркнул, что ценная информация, собранная различными специализированными учреждениями, в том числе МОК, а также их сетями связи, должна использоваться в планах действий по различным региональным морям, и приветствовал усилия секретариата в этом направлении. В заключение он подчеркнул необходимость включить в концепцию биосферных заповедников прибрежные и морские районы.

259. Наблюдатель от ИМКО заявил, что на глобальном уровне ИМКО уделяет неослабное внимание проблемам безопасности на море и загрязнения морской среды. Разработаны и включены в конвенции рекомендации, кодексы обычаев и т.д., глобальные стандарты безопасности для судостроения, эксплуатации судов, предотвращения загрязнения и подготовки кадров. До настоящего времени ИМКО разработала 30 конвенций и аналогичных документов, в отношении которых она является депозитарием или выполняет секретариатские функции. Из них 10 конвенций и других документов непосредственно касаются предотвращения и борьбы с загрязнением морской среды. 12 конвенций, касающиеся безопасности на море, также содействуют предотвращению случайного загрязнения. Он также заявил о готовности ИМКО сделать все возможное для обеспечения успешного осуществления программы ЮНЕП по региональным морям.

260. В заключение прений по вопросу "Океаны" Комитет рекомендовал для принятия Советом управляющих проект решения 15/ по Средиземноморскому плану действий, предложенный средиземноморскими прибрежными государствами, участвующими в выполнении Плана действий и представленными на сессии Совета.

---

15/ Там же, решение 7/8.

261. Заместитель Директора-исполнителя заявил, что осуществление этого решения не влечет дополнительных финансовых последствий для окружающей среды. Делегация Канады потребовала воспроизвести полностью текст этого заявления заместителя Директора-исполнителя 16/.

## 5. Энергия

262. Большинство делегаций высоко оценило деятельность ЮНЕП в области энергии и одобрило срочные потребности, предлагаемые новые задачи и стратегию. Две делегации предложили внести некоторые изменения в задачи и стратегию.

263. Несколько делегаций подчеркнули важное значение подробных обзоров воздействия производства, транспортировки и использования энергии на окружающую среду. Некоторые из них указали, что необходимо обратить должное внимание на воздействие выброса загрязняющих веществ на атмосферу и другие экосистемы. Одна из делегаций подчеркнула необходимость сотрудничества с ВОЗ в изучении воздействия таких выбросов на здоровье человека.

264. Многие делегации подчеркивали важность мер, направленных на сохранение энергии. Одна из делегаций отметила полезность поощрения сохранения и рекуперации энергии в промышленности, а другая предложила созвать группу экспертов для изучения аспектов производства и использования энергии, связанных с загрязнением.

265. Большинство делегаций подчеркивали важность освоения возобновимых источников энергии, особенно в сельских районах развивающихся стран, и несколько делегаций настоятельно призывали ЮНЕП оказывать помощь путем проведения технико-экономических исследований или экспериментов. Две делегации поддержали идею создания сельских энергетических центров, а одна делегация предостерегла от дублирования нескольких видов деятельности, осуществляемых учреждениями Организации Объединенных Наций. Несколько делегаций подчеркнули важное значение биогаза, получаемого из сельскохозяйственных отходов и другого органического материала, особенно в сельских районах. Одна из делегаций особо отметила, что биогаз является не только альтернативным источником энергии, но и важным средством сельскохозяйственного развития и экологически оправданного развития вообще. Другая

---

16/ Текст заявления см. в приложении II ниже.

отметила, что не все возобновимые источники энергии "по определению" являются безопасными с точки зрения окружающей среды, и высказалась за использование всех видов энергии экологически приемлемым путем.

266. Несколько делегаций подчеркнули значение возможного вклада ЮНЕП в созываемую в 1981 году Конференцию Организации Объединенных Наций о новых и возобновимых источниках энергии, который будет заключаться в освещении экологических аспектов различных источников энергии.

267. Две делегации высказали мнение, что в рамках системы Организации Объединенных Наций все аспекты ядерной энергии прежде всего должны рассматриваться Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Другая делегация, наоборот, потребовала, чтобы ЮНЕП опиралась на как можно более широкий круг имеющихся специальных знаний, даже в области спорных источников энергии. Представитель Центра связи по окружающей среде указал, что, по мнению нескольких неправительственных организаций, МАГАТЭ не следует поручать оценку экологического воздействия и будущего ядерных ресурсов как основного источника энергии, так как его задача состоит в стимулировании использования ядерных ресурсов. Он поддержал заявление представителя общества "Друзья земли", который отметил, что опасные и токсичные материалы, связанные с технологией производства ядерной энергии, с трудом поддаются контролю, и предложил включить ядерные отходы в перечень токсичных химических веществ.

268. Большинство делегаций подчеркнуло важность распространения информации об экологических аспектах производства и использования энергии, а одна из делегаций предложила выпускать бюллетень или вестник по вопросам энергии. Одна из делегаций предложила значительно увеличить ассигнования на мероприятия в области энергии и проводить их по двум статьям бюджета: освоение энергетических ресурсов и аспекты охраны окружающей среды.

269. В заключение прений по вопросу "энергия" Комитет рекомендовал для принятия Советом управляющих проект решения I7/, предложенный делегациями африканских государств, представленных на сессии Совета, и постановил включить свои дополнительные рекомендации об энергии в общий проект решения по вопросам программы (см. пункт 3I4 ниже).

---

I7/ Текст решения, утвержденный Советом, см. в приложении I, решение 7/9.

270. Секретариат указал, что осуществление этого решения не повлечет дополнительных финансовых последствия для Фонда окружающей среды.

## 6. Стихийные бедствия

271. Предложенные Директором-исполнителем пересмотренные задачи, стратегия и цель 15 были поддержаны, и высказывалось мнение, что для достижения этой цели к 1982 году ЮНЕП придется ускорить свою работу.

272. По общему мнению участников, деятельность ЮНЕП должна быть направлена на усовершенствование систем раннего оповещения, причем отмечалось, что опыт раннего предупреждения о тропических циклонах может оказаться полезным в этом отношении.

273. Было высказано мнение, что межучрежденческое соглашение о сотрудничестве (UNEP/GC/INFORMATION/6/Add.2 и Corr.1) является надежной основой для сотрудничества между учреждениями.

274. Также указывалось, что роль ЮНЕП в области стихийных бедствий должна оставаться очень скромной и что ЮНЕП не должна заниматься оказанием технической поддержки в виде чрезвычайной помощи, реконструкции и восстановительных работ, поскольку это входит в обязанности других учреждений, таких как Красный крест, ЮНДРО, ПРООН и т.д.

275. Комитет решил включить свои рекомендации о стихийных бедствиях в общий проект решения по вопросам программы (см. пункт 314 ниже).

## D. Вспомогательные меры

276. Было выражено общее мнение, что вспомогательные меры являются ключевым элементом при решении проблем окружающей среды и поэтому должны рассматриваться в качестве первоочередных.

### 1. Образование в области окружающей среды

277. Делегации одобрили в принципе задачи, стратегию и деятельность. Тем не менее, одна из делегаций отметила, что план работы перегружен и носит слишком общий характер, а другая предложила уделить большее внимание мероприятиям, направленным на популяризацию задач в области окружающей среды, включая издание большего числа публикаций на различных языках. Ряд делегаций отметили важность аудиовизуальных материалов в деле образования по окружающей среде, особенно в сельских районах. Одна из делегаций подчеркнула необходимость неформального образования в области окружающей среды, другая - необходимость такого образования на уровне директивных органов.

278. Некоторые делегации выразили озабоченность тем, что бюджетные ассигнования не отражают относительной важности образования в области окружающей среды, а другие призвали ускорить осуществление тбилисских рекомендаций на правительственном уровне. Кроме того, было отмечено, что выдвинутые в Тбилиси идеи распространялись на всю систему Организации Объединенных Наций, что является отрадным свидетельством каталитической роли ЮНЕП. Одна из делегаций отметила, что, обеспечивая потребности развивающихся стран в области природоохранного образования, не следует упускать из виду интересы развитых стран.

279. Две делегации просили о том, чтобы миссии по странам, предлагаемые в рамках международной программы ЮНЕСКО-ЮНЕП в области природоохранного образования, состоялись в 1980 году вместо 1982 года. Одна из делегаций подчеркнула, что ЮНЕП следует содействовать организации курсов повышения квалификации и подготовки кадров по физическому планированию в ряде развивающихся стран. Другая делегация заявила, что правительство ее страны готово действовать в качестве принимающей страны для проведения международного семинара "Образование в области окружающей среды: междисциплинарные подходы", который будет организован ЮНЕСКО и ЮНЕП в 1980 году.

280. Несколько делегаций предложили свои возможности и помощь на основе двухсторонних соглашений, особенно на уровне выпускников высших учебных заведений.

281. Представитель ЮНЕСКО отметил, что его организация уделяет возрастающее внимание образованию в области окружающей среды. Он выразил надежду, что сокращение бюджетных ассигнований на вспомогательные меры не затронет ни образование, ни подготовку кадров в области окружающей среды. Он подчеркнул важное значение эффективного тематического совместного программирования и постоянной поддержки общего просвещения в области окружающей среды, а также природоохранного образования инженеров.

## 2. Подготовка кадров по окружающей среде

282. В целом были отобраны задачи, стратегия и планы работы по подготовке кадров в области окружающей среды: одна из делегаций предложила предоставить самый высокий приоритет задаче i) и нашла, что одно мероприятие в рамках задачи ii) едва ли достаточно. Некоторые делегации одобрили сотрудничество ЮНЕП и СИФКА и настоятельно призвали продолжать его и после 1980 года, а также предложили создать сеть дополнительных институтов в Латинской Америке.

283. В целом было признано, что компоненты подготовки кадров имеются во всех видах деятельности ЮНЕП в области управления окружающей средой и оценки окружающей среды; одна из делегаций конкретно сослалась на поддерживаемую ЮНЕП программу управления водными ресурсами. Некоторые делегации призывали укрепить региональные учебные учреждения и центры и создать новые, тогда как одна делегация потребовала использовать имеющиеся возможности вместо создания новых.

284. Несколько делегаций предложили ЮНЕП и ЮНЕСКО предоставить поддержку государствам-членам на цели расширения их программ по образованию и подготовке инженеров, экономистов, специалистов в области гуманитарных наук и руководящих работников в вопросах окружающей среды. Другие выступили за создание условий для подготовки кадров в развивающихся странах с целью наладить природоохранное образование и распространить его на все уровни.

285. Представитель ЮНЕСКО подчеркнул важность, особенно для развивающихся стран, подготовки не только специалистов в области охраны окружающей среды, но и кадров для комплексного рационального использования ресурсов.

### 3. Информация

286. По общему мнению, информация является одной из важнейших областей деятельности ЮНЕП; были поддержаны задачи, стратегия и мероприятия в этой области. Некоторые делегации сослались на роль средств массовой информации и неправительственных организаций в распространении знаний о проблемах окружающей среды, что привело к созыву Стокгольмской конференции и созданию ЮНЕП.

287. Ссылаясь на текущее обслуживание нового международного экономического порядка, ряд делегаций подчеркнули необходимость того, чтобы ЮНЕП играла роль катализатора и координатора в отношении распространения информации по окружающей среде во всем мире, а также несла основную ответственность за стимулирование понимания проблем окружающей среды в обществе на всех уровнях.

288. Многие делегации приветствовали усилия Директора-исполнителя, направленные на региональное разграничение информационной работы ЮНЕП; выразили свое удовлетворение назначением региональных сотрудников по вопросам информации и привели примеры сотрудничества на региональном уровне. Они высказали мнение, что информация должна отвечать условиям и потребностям тех или иных регионов, и поэтому приветствовали сотрудничество ЮНЕП с региональными

информационными центрами, такими как Фонд печати Азии, Индийский институт печати, Институт печати Бангладеш и служба "Интерпресс".

289. Целый ряд делегаций высказался в пользу двустороннего потока информации с обеспечением непрерывной обратной связи. Одна из делегаций призвала оценить различные аспекты информационной деятельности, тогда как другая высказалась за скорейшее осуществление проекта по размножению информации, организованного для выявления организаций и отдельных лиц, которые могли бы оказать содействие в стимулировании понимания природоохранных проблем.

290. Ряд делегаций подчеркнул, что ЮНЕП должна разграничить по регионам свою деятельность в области аудиовизуальных материалов и публикаций. Несколько делегаций подчеркнули важность радио как основного канала информации в их странах, призвали к созданию региональной сети радиовещательных организаций в соответствии с принципами УРТНА и просили ЮНЕП организовать подготовку работников радиовещания. Несколько делегаций призвали шире использовать услуги специалистов по охране окружающей среды из развивающихся стран для подготовки книг и брошюр, имеющих отношение к этим странам, и использовать издательские организации в развивающихся странах.

291. По мнению многих делегаций, Всемирный день охраны окружающей среды дает стимул для постоянного распространения знаний о проблемах окружающей среды; они выразили надежду, что ЮНЕП активизирует информационную кампанию, связанную с этим днем, и будет выпускать больше информационных материалов для использования правительствами в их национальных программах.

292. Одна из делегаций сослалась на успехи ЮНЕП в области ознакомления развивающихся стран с проблемами окружающей среды и призвала и впредь предпринимать усилия по информированию стран о важнейших задачах в области охраны глобальной окружающей среды.

293. Представитель ЮНЕСКО подчеркнул необходимость обеспечения строгого контроля при отборе информации, распространяемой среди средств массовой информации.

294. В ходе прений по вопросам информации Комитет также рассмотрел отношения с неправительственными организациями - пункт I2 повестки дня, по которому он располагал документом UNEP/GC.7/18. Делегации в целом высоко оценили плодотворные рабочие связи ЮНЕП с неправительственными организациями и призвали и впредь развивать и укреплять это сотрудничество.

295. Многие делегации рассматривают неправительственные организации (НПО) как важное средство распространения знаний об окружающей среде и мерах по ее охране среди самых широких слоев общества. Одна из делегаций упомянула о работе, проводимой такими организациями, как МСОП и МФЛЖП, над Всемирной стратегией природоохраны, а другая подчеркнула, что неправительственные организации могут стать выгодным источником специальных знаний как для ЮНЕП, так и для правительств, и призвала ЮНЕП не только привлекать эти организации к информационной деятельности, но и использовать их в группах экспертов и проектах.

296. Представитель Центра связи по окружающей среде заявил, что неправительственные организации активно действуют на всех уровнях и во всех слоях общества. Многие новые группы НПО в развивающихся странах участвуют в поиске путей решения проблем окружающей среды. Он поблагодарил ЮНЕП за поддержку ряда мероприятий НПО, в том числе Всемирного молодежного конгресса по проблемам продовольствия и развития, недавно состоявшегося в Каире.

#### 4. Техническая помощь

297. В целом задачи, стратегия и мероприятия в этой области были поддержаны, и целый ряд делегаций настоятельно призвали ЮНЕП повысить ее роль в деле предоставления технической помощи. Одна из делегаций запросила информацию о конкретных планах ЮНЕП по оказанию технической помощи и об их стоимости, тогда как другая делегация запросила дополнительную информацию о характере консультативных групп по оказанию технической помощи и о том, каким образом другие учреждения представлены в координационных группах по окружающей среде. Одна из делегаций заявила, что в отношении клирингового центра технической помощи ЮНЕП следует играть лишь неофициальную роль и не брать на себя функции посредников в оказании помощи. Другая делегация отметила, что ЮНЕП может выполнять лишь справочные функции.

298. Помощник Директора-исполнителя по вопросам Бюро Программы повторил, что оказание технической помощи не относится к числу основных обязанностей ЮНЕП. Идея создания клирингового центра пока не нашла успешного воплощения, отчасти потому, что страны-доноры, очевидно, предпочитают двусторонние контакты и, как правило, требуют прямой обработки запросов на техническую помощь. Если испытываемые в настоящее время трудности будут продолжаться и в дальнейшем, то, возможно, будет необходимо рассмотреть вопрос о прекращении данного вида деятельности.

299. В заключение прений по вопросу "Вспомогательные мероприятия" Комитет рекомендовал Совету управляющих проекты решений I8/ и СИФКА и содействию образованию и подготовке кадров в области окружающей среды, предложенные делегациями латиноамериканских государств, предоставленных на сессии Совета, и Испанией, а также проект решения I9/ об отношениях с неправительственными организациями. Комитет также рассмотрел, но не утвердил проект решения, представленный делегацией Уругвая об информации об осуществлении решений Совета управляющих.

Е. Управление окружающей средой, включая право окружающей среды

1. Право окружающей среды

300. Деятельность ЮНЕП в области права окружающей среды в целом была поддержана. Делегации настоятельно просили продолжать и активизировать ее в целях удовлетворения конкретных потребностей стран. Многие одобрили проделанную секретариатом работу над регистром международных конвенций и протоколов в области окружающей среды.

301. Относительно разделяемых природных ресурсов делегации в целом разделили озабоченность Директора-исполнителя по поводу того, что Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии не удалось утвердить принципы, подготовленные Межправительственной рабочей группой экспертов по природным ресурсам, разделяемым двумя или более государствами. Ряд делегаций выразил надежду, что на своей тридцать четвертой сессии Ассамблее удастся решить этот вопрос и рекомендовать правительствам соблюдать данные принципы. Тем не менее отдельные делегации заявили, что принятие любого рода решения по данному вопросу в то время, как консультации с правительствами по этим принципам продолжаются, может оказаться преждевременным.

302. Делегации приняли к сведению доклад Директора-исполнителя о работе Группы экспертов по праву окружающей среды. Некоторые из них выразили удовлетворение прогрессом, достигнутым Группой на третьей сессии, тогда как другие поставили под сомнение достигнутый до настоящего времени прогресс и подчеркнули, что Группе следовало бы обратить внимание на правовые аспекты материальной ответственности и компенсации за ущерб, причиненный окружающей среде; другие же усомнились

---

I8/ Там же, решение 7/10 А и В.

I9/ Там же, решение 7/15.

в целесообразности такой работы и сказали, что если ее вообще проводить, то делать это надо лишь после завершения Группой работы над другими вопросами, как это было решено на последнем совещании Группы. По их мнению, технические вопросы должны рассматриваться и решаться перед совещаниями Группы. Другая делегация заявила, что Группа компетентна рассматривать технические аспекты и что в работе совещания могут участвовать специалисты. Другие делегации заявили, что данная проблема связана с весьма срочными вопросами и что в любом случае меры превентивного характера должны рассматриваться прежде коррективных мер. Многие делегации предлагали Группе собираться чаще и на более продолжительные периоды времени в целях ускорения ее работы. Однако некоторые делегации полагали, что разработка юридических принципов в области права окружающей среды является весьма медленным процессом в силу неизбежных причин. Другие считали, что работа Группы должна привести к подготовке руководящих принципов или рекомендаций. Некоторые делегации предложили, чтобы секретариат ЮНЕП во избежание дублирования информировал Группу о работе Международной юридической организации в отношении Средиземноморья.

303. Некоторые делегации заявили, что в настоящее время нет необходимости созывать совещание высокого уровня для рассмотрения вопроса об ускорении работы. Другие же, наоборот, предлагали повысить уровень и компетенцию участников рабочей группы с учетом принципа справедливого регионального представительства. Говоря о текущей работе Группы, некоторые делегации подчеркнули значение темы деградации окружающей среды в результате разработок и бурения в открытом море. Они поддержали рекомендации Директора-исполнителя и предложенные им Совету управляющих меры, содержащиеся в документе UNEP/GC.7/Add.1. Они заявили также, что создавшееся впечатление о медлительности Рабочей группы необоснованно, учитывая сложность вопроса, различие политических и экономических интересов участников и то обстоятельство, что некоторые государства прилегают к закрытым или полужакрытым морям, а другие - к районам открытого моря. В отношении будущей программы работы Группы отдельными делегациями было предложено отобрать те предметные области в рамках международного права окружающей среды, которые являются первоочередными, с учетом областей, названных в цели 20 на 1982 год, предложенного перечня и тем, рекомендованных Группе Директором-исполнителем на ее первой сессии. Несколько предложений касалось включения в перечень разработки международных процедур для оценки результатов воздействия. Другие полагали, что новые темы должны быть отобраны после того, как Группа

завершит свое нынешнее исследование. Многие делегации подчеркнули важность таких тем, работа над которыми позволила бы конкретно решать проблемы специфического характера, и необходимость делать большой упор на региональные и субрегиональные аспекты решаемых проблем.

304. Ряд делегаций поддержал внесенную Рабочей группой на ее последней сессии рекомендацию о созыве в сентябре 1979 года еще одного совещания Группы, чтобы дать ей возможность закончить работу над частью I и начать работу над частями II и III программы ее работы.

305. Одна из делегаций высказала мнение, что право окружающей среды все еще находится в зачаточном состоянии, и поэтому насущные проблемы окружающей среды должны рассматриваться традиционным правом, по крайней мере временно. В перспективе ЮНЕП должна поддерживать разработку теоретических аспектов права окружающей среды, без которых невозможно подготовить законодательство по специальным проблемам окружающей среды.

306. По мнению некоторых делегаций, право окружающей среды следует рассматривать как отдельную область в программе ЮНЕП. Секретариат подтвердил важность рассмотрения права окружающей среды как инструмента разумного управления окружающей средой.

## 2. Управление окружающей средой

307. Несколько делегаций подтвердили свое мнение о том, что программы по Карибскому бассейну в юго-западной части Тихого океана должны входить в раздел "Региональные моря", а не "Управление окружающей средой".

308. Несколько делегаций сомневались, что эту деятельность можно считать содействующей выполнению задач управления окружающей средой, поскольку план действий по этим двум областям будет утвержден не ранее 1980 года. Вместе с тем, две делегации высказались за то, чтобы в плане работы и впредь неослабное внимание уделялось юго-западной части Тихого океана. Другая интересовалась, почему в программном документе ничего не говорится о результатах Средиземноморской программы в разделе "Управление окружающей средой", хотя План действий существует уже несколько лет.

309. Несколько делегаций отметили, что текущая деятельность в области управления окружающей средой сосредоточена на проблемах управления, связанных с водными ресурсами, и указали на необходимость расширить круг рассматриваемых проблем, включив в него новые вопросы.

310. Одна из делегаций заявила, что виды деятельности необходимо группировать в соответствии с тремя функциональными задачами, порученными ЮНЕП Стокгольмской конференцией: оценка окружающей среды, управление окружающей средой и вспомогательные мероприятия - с тем чтобы Совет мог эффективно оценивать достижения ЮНЕП. Эта делегация также сказала, что о прогрессе ЮНЕП в выполнении этой основополагающей задачи будут судить по двум признакам: насколько хорошо поставлена оценка окружающей среды в наиболее актуальных областях и каков вклад оценки в разумное управление окружающей средой. Секретариат вновь указал на трудности, связанные с подразделением деятельности на три функциональные задачи, особенно на уровне программных вопросов.

311. В заключение прений по вопросу "Управление окружающей средой, включая право окружающей среды" Комитет рекомендовал для принятия Советом управляющих проект решения 20/, предложенный делегациями Австралии, Бангладеш, Ганы, Греции, Канады, Нидерландов, Союза Советских Социалистических Республик и Швеции. Проект решения был исправлен в Комитете делегацией Колумбии.

312. Секретариат указал, что расходы только одного дополнительного совещания по каждому из пунктов 2с и 2d могут быть покрыты из имеющихся финансовых ресурсов.

313. Представитель Бразилии заявил, что его делегация не может согласиться с предложением, содержащимся в пункте 1 постановляющей части проекта решения, и поэтому не присоединяется к возможному консенсусу по этому проекту в соответствии с позицией, занятой по этому вопросу ранее. Представитель Индии зарезервировал право своей делегации выступить на пленарной сессии.

#### Г. Общие меры относительно программной деятельности

314. В заключение своей работы Сессионный комитет I рекомендовал для принятия Советом управляющих проект решения, предложенный Председателем по вопросам программы 21/, и содержит пересмотренную стратегию для почв и задачи и стратегию для окружающей среды и развития, включая экоразвитие и использование природных ресурсов, утвержденные Комитетом (см. пункты 228 и 247 выше).

---

20/ Там же, решение 7/11.

21/ Там же, решение 7/3.

315. Комитет также информировал Сессионный комитет II о своих рекомендациях относительно пересмотренного распределения ассигнований Фонда на различные статьи бюджета на 1979 год. Рекомендуемые цифры содержатся в пункте 5 решения 7/14 С Совета.

Меры, принятые Советом управляющих

316. О мерах, принятых Советом управляющих по проектам решений, рекомендованным Сессионным комитетом I, см. главу X ниже, пункты 430-433.

ГЛАВА V  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ С  
ОПУСТЫНИВАНИЕМ И ЭКОСИСТЕМЫ ЗАСУШЛИВЫХ  
И ПОЛУЗАСУШЛИВЫХ ЗЕМЕЛЬ

317. Пункт 8 повестки дня Сессионный комитет I рассматривал совместно с вопросом об экосистемах засушливых и полузасушливых земель. Комитету были представлены документы UNEP/GC.7/10 и Add. 1, а также соответствующие части документа UNEP.GC.7/7 и Corr.1 и 3.

318. Директор-исполнитель осветил ход работы по осуществлению Плана действий по борьбе с опустыниванием в период после шестой сессии Совета управляющих, включая учреждение расширенного Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-Сахелианского района (ЮНСО); создание межучрежденческой рабочей группы по проблемам опустынивания, подотчетной АКК; работу Консультативной группы по борьбе с опустыниванием, являющуюся основным инструментом для мобилизации средств; открытие Генеральным секретарем 15 марта 1979 года специального счета и исследование дополнительных мер и путей финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием, которое Генеральный секретарь направил правительствам с просьбой представить свои замечания. Наиболее острая проблема - финансирование; и Директор-исполнитель выразил надежду, что он получит положительный отклик от правительств государств-членов в этой связи. Кроме того, Совет должен дать руководящие указания относительно координации и последующей деятельности по выполнению Плана действий и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад об осуществлении Плана в Судано-Сахелианском районе.

319. Делегации в целом поддержали инициативы Директора-исполнителя и предлагаемые меры по этой предметной области и заявили, что правительства их стран по-прежнему поддерживают осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием. Одна из делегаций обратилась к Директору-исполнителю с просьбой информировать Совет управляющих на его восьмой сессии о мерах по борьбе с опустыниванием, планируемых ЮНЕП на следующие несколько лет. Была единодушно подчеркнута важная роль ЮНЕП в области борьбы с опустыниванием, влияние которого ввиду его последствий для таких жизненно важных секторов, как всемирное производство продовольствия, выходит далеко за рамки непосредственно затронутых опустыниванием стран.

320. Многие делегации с удовлетворением отметили учреждение в рамках секретариата ЮНЕП Сектора по проблемам опустынивания, который должен дать эффективный и всесторонний импульс деятельности ЮНЕП в этой области. Одна из делегаций предложила Сектору сделать основной упор в своей деятельности на оказании помощи странам в разработке мер по борьбе с опустыниванием и на отборе соответствующих проектов для финансирования Консультативной группой, а другая делегация заявила, что Сектору следует сконцентрировать свое внимание на консультативном обслуживании и разработке моделей для борьбы с опустыниванием.

321. Большинство делегаций приветствовало связи сотрудничества, установленные между ЮНЕП и ПРООН в отношении ЮНСО. Две делегации обратились с просьбой разъяснить и обосновать штатные потребности, указанные в докладе Директора-исполнителя. Ряд делегаций с удовлетворением отметил деятельность, уже осуществляемую ЮНСО в Сахелианском районе. Несколько делегаций обратилось с просьбой охарактеризовать соответствующие роли ЮНСО и Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели (КИЛСС). Одна из делегаций усомнилась в том, что ЮНСО явится эффективным инструментом для осуществления Плана действий, хотя уточнение ее полномочий и отношений с КИЛСС бесспорно улучшит положение; прежде всего, ЮНСО следует избегать дублирования деятельности других органов в Судано-Сахелианском районе, особенно в отношении мобилизации ресурсов. Эта же делегация предложила перевести штаб-квартиру ЮНСО из Нью-Йорка в Уагадугу.

322. Ряд делегаций приветствовал учреждение Консультативной группы по борьбе с опустыниванием. Некоторые из них предложили Группе включить в свою работу широкие политические вопросы, а не ограничиваться отдельными проектами. Одна из делегаций предложила включить правительство ее страны в состав Консультативной группы в качестве постоянного члена, учитывая ее непосредственный опыт в области решения проблем опустынивания. По мнению одной из делегаций, Группа должна заниматься не только мобилизацией ресурсов, но и обсуждать по существу все соответствующие проекты.

323. Некоторые делегации выразили сожаление по поводу того, что в докладе Директора-исполнителя не отражена деятельность по борьбе с опустыниванием, проводимая их правительствами, а ряд других делегаций заявил, что они представят дополнительную информацию для включения в будущую документацию.

324. Многие делегации высказали мнение, что осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием должно в первую очередь финансироваться из существующих многосторонних и двусторонних источников. Одна из делегаций поддержала усилия Директора-исполнителя, направленные на решение финансовых проблем, о которых говорится в его докладе. Ряд делегаций интересовались причиной предложенного сокращения бюджетных ассигнований на статью "Засушливые и полузасушливые земли, включая опустынивание" на двухлетний период 1980-1981 гг., в то время как одна из делегаций выразила сожаление по поводу этого сокращения. Одна из делегаций подчеркнула, что ЮНЕП следует сотрудничать с правительствами при осуществлении проектов в области комплексного управления экосистемами засушливых и полузасушливых земель. Ряд делегаций подчеркнули значение двустороннего субрегионального и регионального сотрудничества в области борьбы с опустыниванием. Некоторые делегации выразили сожаление в связи с затянувшейся разработкой и осуществлением транснациональных проектов, а одна из них предложила более четко определить вклад ЮНЕП в эти проекты. Другая делегация выразила неудовлетворение в связи с задержкой создания запланированного регионального центра мониторинга в Тегеране.

325. Некоторые делегации отметили существующую важную взаимосвязь между управлением водными ресурсами, эрозией и деградацией почв и опустыниванием, которую ЮНЕП должна учитывать при разработке проектов по борьбе с опустыниванием. Одна из делегаций заявила, что ЮНЕП должна играть роль катализатора международной деятельности в области защиты и повышения плодородности почвы. Другие делегации подчеркнули значение агропромышленного развития засушливых и полузасушливых земель как средства борьбы с опустыниванием. Одна из делегаций подчеркнула необходимость уделять должное внимание социально-экономическим и политическим проблемам, связанным с опустыниванием. Другая делегация призвала уделять большее внимание проблемам древесного топлива и его заменителей и проявила интерес к программе насаждения деревьев. Еще одна делегация объявила об организации в сотрудничестве с Научно-исследовательским институтом социального развития при Организации Объединенных Наций исследований в области социальных аспектов опустынивания, результаты которого будут получены к концу 1979 года.

326. Ряд делегаций подчеркнул значение исследования, разработки и передачи соответствующей технологии и подготовки кадров, особенно широкого образования, как средства контроля над опустыниванием. Одна из делегаций заявила о готовности правительства ее страны положительно решить вопрос о размещении на ее территории регионального центра по подготовке кадров при поддержке со стороны ЮНЕП, вместе с транснациональным проектом по наблюдению за процессом опустынивания в Юго-Западной Азии. Две делегации призвали ЮНЕП и впредь оказывать поддержку предложенному проекту создания Северо-африканского зеленого пояса. Несколько делегаций подчеркнули значение межучрежденческого сотрудничества и координации деятельности в области борьбы с опустыниванием в рамках АКК и проявили интерес к разработке поэтапного плана осуществления Плана действий. Одна из делегаций предложила продлить совместный проект ЮНЕП/ЮНЕСКО по засушливым землям (ИПАЛ) после истечения срока его действия в 1982 году, а другая делегация предложила создать региональный центр по борьбе с опустыниванием в районе Средиземного моря.

327. Представители специализированных учреждений в целом выразили удовлетворение соглашениями о сотрудничестве, существующими между ЮНЕП и их организациями. Представитель ОАЕ сообщил Комитету о том, что ОАЕ дорабатывает планы межафриканского проекта по борьбе с опустыниванием на десятилетие 1980-1990 гг. и что участие ЮНЕП в этом проекте было бы желательным.

328. Представитель ЮНСО выразил признательность ЮНЕП за сотрудничество с ПРООН в осуществлении мероприятий ЮНСО, которые дают весьма отрядные результаты. Сотрудничество между ЮНСО и КИЛСС оказалось весьма эффективным.

329. Одна из делегаций заявила, что она полностью удовлетворена выступлением представителя ЮНСО и более не выражает никакого беспокойства по поводу координации деятельности по борьбе с опустыниванием в Супано-Сахелианском районе.

330. В заключение прений по вопросу "Засушливые и полузасушливые земли, включая опустынивание" Сессионный комитет I рекомендовал для принятия Советом управляющих проект решения 22/ о специальном счете для борьбы с опустыниванием, предложенный делегациями Алжира, Бангладеш, Ботсваны, Египта,

---

22/ Там же, решение 7/13 А.

следовали планирование населенных пунктов, организационные и управленческие требования, и обратилась к Центру Хабитат с просьбой уделить особое внимание деятельности в области технического сотрудничества, дополняемой деятельностью в области проведения научных исследований, подготовки кадров и распространения информации.

338. Как учреждение-исполнитель проектов в области населенных пунктов Центр Хабитат уже осуществил 75 проектов приблизительно в 40 странах и такое же количество небольших проектов, направленных прежде всего на обеспечение помощи в области подготовки кадров или на предоставление услуг отдельных экспертов на средства, главным образом, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), а также за счет взносов правительств стран-доноров в некоторые целевые фонды. На своей второй сессии Комиссия призвала развивающиеся страны выделить значительную часть фондов программы ПРООН по странам на деятельность в области населенных пунктов и обратилась к развивающимся странам с просьбой сделать взносы в двусторонние или многосторонние целевые фонды через Фонд для Хабитат и населенных пунктов.

339. Цели и программы в области населенных пунктов неразрывно связаны с национальными целями и программами в области экономического развития, повышения благосостояния, использования и сохранения ресурсов. Неспособность оптимальным образом распределять ресурсы привела к серьезному неравенству в уровнях жизни во многих развивающихся странах и к дефициту, который задержал общее экономическое развитие и, следовательно, повышение благосостояния. Наиболее ярким проявлением этого являются многочисленные проблемы, стоящие перед населенными пунктами в развивающихся странах. Опыт Центра ясно показал, что эти проблемы не могут быть решены с помощью несогласованных программ по отдельным секторам. Упрощенный ответ, заключающийся в том, чтобы принуждать людей покидать города, может привести к плачевным результатам. Кроме того, в развивающихся странах отсутствует транспорт, инфраструктура или система связи, а также ресурсы мобильной квалифицированной рабочей силы, необходимые для поддержания рассредоточенной промышленности. Таким образом, органы планирования по секторам испытывали желание отказаться от технической модернизации и вернуться к предындустиальному сельскому и деревенскому укладу жизни. Однако тенденция ко все большей урбанизации оказалась неотвратимой, что обусловило необходимость комплексного подхода к развитию сельских районов вместо простых призывов вернуться к жизни в сельских районах. Хотя проблемы, связанные с индустриализацией, бесспорны, все же трудности, вызываемые технической модернизацией помимо предоставляемых ею благ, могут быть сведены до минимума.

340. И все же до настоящего времени лишь немногие развивающиеся страны осуществляли всесторонний долгосрочный подход, необходимый для плавного перехода к технически развитому обществу. Центру Хабитат пришлось сыграть важную роль в деле выработки соответствующей стратегии и подходов для осуществления экологически обоснованного перехода, основанного на жизненном укладе каждой страны, ее культурных ценностях, ресурсах и опыте. Осознание ограниченного характера ресурсов развития помогло обеспечить поддержку включения требования охраны окружающей среды и населенных пунктов в процесс развития. Если окружающей человека среде как экологической, так и культурной уже нанесен ущерб, то трудно, а подчас невозможно повернуть этот процесс вспять. Таким образом к планированию, строительству и управлению населенными пунктами необходимо подходить с позиции сохранения ресурсов и энергии, с одновременным обеспечением участия общественности как в развитии, так и в процессе принятия соответствующих решений. При условии массового участия в планировании требования охраны окружающей среды, несомненно, будут получать то внимание, которого они заслуживают.

341. Учитывая то, что конечной целью как ЮНЕП, так и Центра Хабитат является улучшение условий жизни населения, Директор-исполнитель Центра Хабитат стремился к тесному сотрудничеству между этими двумя организациями, поскольку увеличение ассигнований на развитие населенных пунктов является наилучшей политикой, обеспечивающей охрану окружающей среды

342. Многие делегации приветствовали сотрудничество между ЮНЕП и Центром Хабитат, которое, по их мнению, началось довольно плодотворно. Первое совместное совещание бюро и директоров-исполнителей привело к весьма удовлетворительным результатам и позволило добиться между этими организациями договоренности в отношении рабочих связей, основанных на взаимном сотрудничестве, а не просто на строгом разграничении функций между ними.

343. Ряд делегаций отметил серьезные проблемы, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны в области населенных пунктов, и было предложено, чтобы ЮНЕП и Центр Хабитат определили в целях урегулирования этих проблем новые проекты по санитарии окружающей среды и населенным пунктам.

344. В отношении роли ЮНЕП в области населенных пунктов выразалось общее мнение, что пересмотренные цели и стратегии правильно отражают переориентацию программы ЮНЕП в этой области в соответствии с резолюцией 32/162 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года.

345. Один из ораторов заявил, что Хабитат и ЮНЕСКО должны составить программу профессиональной подготовки в области планирования и управления населенными пунктами. Другой оратор высказал мнение, что ЮНЕП следует включить в свою программу по населенным пунктам вопрос о технических средствах экономии энергии и экологически приемлемой и подходящей технологии. Было также отмечено, что деградация окружающей среды в населенных пунктах вызвана несправедливыми расовыми, социальными и экономическими системами, практикой и учреждениями.

Меры, принятые Советом управляющих

346. Решение о политике и осуществлении программы (решение 7/1, раздел II, пункт 11) содержит меры, принятые Советом управляющих в отношении координации с Центром Хабитат.

ГЛАВА VII  
ФОНД ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

347. Пункт 10 повестки дня был передан на рассмотрение Сессионному комитету II.Об организации работы Комитета см. пункт 16 выше.

А. Осуществление программы фонда в 1978 году и деятельность, финансируемая по программе фонда

348. Рассматривая пункт 10а повестки дня, Комитет располагал документами UNEP/GC.7/12 и Add.1, UNEP/GC.7/13 и Corr.1.

1. Осуществление программы фонда

349. Заместитель Директора-исполнителя по вопросам Бюро фонда окружающей среды и администрации представил записку Директора-исполнителя об осуществлении программы фонда в 1978 году и первом квартале 1979 года (UNEP/GC.7/12 и Add.1).

350. Несколько делегаций отметили, что полномочия Директора-исполнителя на 20-процентную корректировку между двузначными статьями бюджета были превышены в двух случаях - по статье 03 "Поддержка", увеличенной на 25 процентов, и статье 07 "Энергия", увеличенной на 26,3 процента - и попросили разъяснить, на каком основании это было сделано. Одна из делегаций подвергла сомнению целесообразность объединения населенных пунктов и здравоохранения в одной статье бюджета, поскольку это не отражает фактической деятельности и первоочередности в каждой из этих областей.

351. Одна из делегаций приветствовала существенное сокращение разрыва между выделенными средствами, обязательствами и расходами, которые вместе с соотношением между оперативными расходами и расходами по поддержанию программы являются основным критерием оценки деятельности фонда. В отношении разрыва между обязательствами и расходами делегации отметили, что перенос средств с одного года на другой не должен превышать 10 процентов, если обязательства должным образом выполняются с самого начала. Доля же новых обязательств в любом данном году - около 15 процентов в 1978 году и около 12 процентов в 1979 году - по-видимому, является слишком низкой. Для обеспечения гибкости при решении вновь возникающих проблем в области окружающей

среды секретариату следует устанавливать задания по новым обязательствам в размере 25 процентов от объема его деятельности. Что же касается роли Фонда как катализатора, то ввиду явного увеличения зависимости сотрудничающих учреждений от Фонда следует рассмотреть вопрос об установлении правила, запрещающего ЮНЕП финансировать более 50 процентов расходов по любому из крупных проектов сотрудничества в течение продолжительного периода времени без предварительного согласия Совета управляющих.

352. Ряд делегаций выразили озабоченность по поводу низкой доли проектов, осуществляемых в развивающихся районах, и настоятельно потребовали активизировать деятельность в этих районах; учитывая большие потребности развивающихся стран, мелкие недочеты в документации проектов не должны автоматически отстранять их от рассмотрения. Одна из делегаций предложила секретариату давать указания по разработке проектов.

353. Несколько делегаций считали неудовлетворительной классификацию проектов, поддерживаемых Фондом, на национальные, региональные и глобальные, а одна из делегаций потребовала включать в будущую документацию информацию о всех новых проектах.

354. Помощник Директора-исполнителя, возглавляющий Бюро Фонда окружающей среды и администрации, напомнил, что ЮНЕП наделена в первую очередь глобальными полномочиями; ее всемирные программы осуществляются на благо всех стран и всех регионов, и трудно количественно определить приносимую ими пользу отдельным странам или регионам. В ответ на вопрос о полномочиях Директора-исполнителя на 20-процентную корректировку между двузначными статьями бюджета, он заявил, что в соответствии с пунктом 5 решения 6/13 D Директор-исполнитель рассматривает 1978-1979 гг. как единый финансовый период; в указанных в табл. 1 документа UNEP/SC.7/12 случаях, когда Директор-исполнитель пользовался своим правом изменять ассигнования по статьям бюджета, это делалось в рамках 20 процентов на основе общих выделенных средств на статьи бюджета, а общие выделенные средства в размере 64 млн. долл. США значительно меньше 72 млн. долл. США, выделенных на двухлетие в соответствии с тем же решением.

355. В заключение прений по этому вопросу Комитет решил рекомендовать Совету управляющих принять к сведению доклад Директора-исполнителя об осуществлении программы Фонда в 1978 году и деятельности, финансируемой по программе Фонда 24/.

---

24/ См. приложение I ниже, решение 7/14 A.

## 2. Оценка проектов и программ

356. Заместитель помощника Директора-исполнителя, Евро Фонда окружающей среды и администрации представляя записку Директора-исполнителя об оценке проектов и программ (UNEP/GC.7/13 и Corr.1), сказал, что оценка рассматривается как весьма важный элемент программы ЮНЕП, как Советом управляющих, так и секретариатом. В соответствии с решением 6/13 В Совета управляющих в этой области достигнут прогресс, однако для решения некоторых вопросов потребовалось больше времени, чем ожидалось. Один из них - укомплектование персоналом сектора оценки: поскольку набор персонала был произведен лишь недавно и ввиду трудностей, связанных с организацией конкретных оценок, не оказалось возможным провести первоначально намеченное число углубленных оценок. Однако увеличилось число внутренних оценок по завершенным проектам, которые наряду с другими оценочными докладами были опубликованы в "Report to Governments". Хотя вопрос об оценке программы и был затронут в записке Директора-исполнителя, эта оценка выходит за пределы компетенции сектора оценки и связана с общесистемной среднесрочной программой по окружающей среде. Тем не менее, сектор оценки принял участие в оценке программы, подготовив секторные анализы, а также ряд углубленных оценок.

357. Многие делегации указали, что записка Директора-исполнителя полностью соответствует положениям решения 6/13 В Совета управляющих. Однако некоторые делегации считали, что этот документ носит несколько общий характер и что, быть может, следует уделять больше внимания методологии. Ряд делегаций указали, что методология может быть разработана на основе практического опыта, и рекомендовали секретариату представить через два года конкретный пример, демонстрирующий весь процесс оценки, включая обратную связь с программой. Одна из делегаций предложила изучить группу проектов в той же области в целях определения их влияния как в пределах программы ЮНЕП, так и в системе Организации Объединенных Наций в целом. Две делегации указали на актуальность для ЮНЕП доклада Объединенной инспекционной группы об оценке программ, особенно в плане методологии.

358. Ряд делегаций указали на значение предварительной оценки для выбора проектов и отметили с удовлетворением ценность опыта, приобретенного в связи с оценками проектов.

Одна из делегаций указала, что в тех случаях, когда оценка показывает, что данный проект недостаточно способствует выполнению программ и что соответствующие ресурсы могли бы лучше использоваться для нового вида деятельности, ЮНЕП должна рассмотреть возможность прекращения этого проекта.

359. По мнению ряда делегаций, "Report to Governments" является полезной публикацией, освещающей деятельность ЮНЕП. Делегации высоко оценили, в частности, откровенный и критический характер серии "С" о завершенных проектах. Одна из делегаций потребовала расширить серию "Р", касающуюся текущих проектов.

360. Некоторые делегации подчеркнули значение использования местных экспертов для оценки проектов ввиду знания ими условий в своих странах и заявили, что следует обсуждать с правительствами вопрос о выборе консультантов. Одна из делегаций потребовала список консультантов, используемых ЮНЕП, и заявила, что к ее правительству не обратились с просьбой указать кандидатов для включения в список консультантов.

361. Заместитель помощника Директора-исполнителя указал, что Директору-исполнителю известно об ограниченных в настоящее время возможностях проведения плодотворной оценки программы. Тем не менее, некоторые новые виды деятельности, например, текущая оценка групп проектов, является полезным вкладом в это дело. ЮНЕП рассматривает также возможность оценки проектов, осуществляемых разными рабочими методами. Объединенная инспекционная группа также сотрудничает с ЮНЕП в отношении предстоящих оценок.

362. Заместитель помощника Директора-исполнителя признал желательность использования местных специальных знаний. Однако развитые страны предоставили больше консультантов, чем развивающиеся, что привело к нежелательному нарушению равновесия в отношении не только консультантов по оценке, но и консультантов в других областях. Региональным учреждениям надлежит запрашивать списки консультантов во всех странах. Согласно обычной практике Организация Объединенных Наций не сообщает всем правительствам фамилии используемых консультантов, однако по просьбе можно получить такой список, хотя и неполный.

363. Включение результатов оценки в процесс разработки проекта является сложным делом. Однако ЮНЕП придает ему большое значение и будет по-прежнему использовать предыдущий опыт при разработке новых проектов. В случае необходимости ЮНЕП будет также аннулировать недостаточно ценные проекты, высвобождая таким образом средства для новых видов деятельности.

364. Затем Комитет принял к сведению меры, принятые Директором-исполнителем в соответствии с решением 6/13 В, а также информацию, представленную в записке Директора-исполнителя 25/.

В. Финансовый доклад и отчетность за двухгодичный период 1976-1977 гг., закончившийся 31 декабря 1977 г., и доклад Комиссии ревизоров; финансовый доклад и временные счета (непроверенные) за первый год двухлетия 1978-1979 гг. по состоянию на 31 декабря 1978 года

365. При обсуждении пункта 10b повестки дня Комитет располагал документами UNEP/CS.7/L.1 и 2 и UNEP/CS.7/L.2 и Corr.1.

366. Представляя этот пункт повестки дня, помощник Директора-исполнителя, возглавляющий Бюро Фонда окружающей среды и администрации, отметил, что с 1980 года доклады и счета Фонда Организации Объединенных Наций для хабитат и населенных пунктов будут рассматриваться Комитетом по населенным пунктам.

367. Некоторые делегации просили Директора-исполнителя полностью учесть в процессе управления Фондом окружающей среды замечания и рекомендации Комиссии ревизоров.

368. В отношении таблицы 4 документа UNEP/CS.7/L.2 некоторые делегации поинтересовались, на какой основе происходит набор консультантов для ЮНЕП, и просили секретариат представить список консультантов, используемых ЮНЕП, с указанием их географического распределения. Секретариат вызвался подготовить такой список для заинтересованных правительств.

369. Подводя итоги прений по этому вопросу, Комитет рекомендовал проект решения о финансовом докладе и счетах 26/.

---

25/ Там же.

26/ Текст решения, принятого Советом управляющих, см. в приложении I ниже, решение 7/14 В.

С. Управление Фондом окружающей среды и административно-бюджетные вопросы

1. Управление Фондом окружающей среды

370. При рассмотрении первой части пункта 10с Комитет располагал запиской Директора-исполнителя об управлении Фондом окружающей среды (UNEP/GC.7/14/Rev.1 и Corr.1 и Add.1 и 2).

371. Многие делегации с удовлетворением отметили улучшение в изложении материала в документе, в то же время некоторые делегации подчеркнули, что позднее получение документа UNEP/GC.7/14/Rev.1 затруднило рассмотрение и выработку позиции по содержащимся в нем основополагающим вопросам. Одна из делегаций обратилась с просьбой представить Комитету глоссарий финансовых терминов, используемых в документации Фонда, на восьмой сессии Совета.

372. Представляя указанный документ, помощник Директора-исполнителя, возглавляющий Бюро Фонда окружающей среды и администрации, сказал, что, по мнению секретариата, разрыв между ассигнованиями и обязательствами, а также между обязательствами и расходами (около 20 процентов) в настоящее время сведен к приемлемому уровню. Из трех вариантов, разработанных для уровня деятельности по программе Фонда на 1979 г. (UNEP/GC.7/14/Rev.1, пункт 15) ввиду того, что целевое задание по среднесрочному плану в 150 млн. долл. США недовыполнено на 27,9 млн. долл. США, вариант А предусматривает использование всех выделенных средств на двухлетний период и, следовательно, утверждение еще целого ряда новых проектов. Это означает, что в 1979 г. потребуются еще 5,5 млн. долл. США в конвертируемой валюте. Вариант В разработан, исходя из имеющихся ресурсов, а не выделенных средств на двухлетний период, и поэтому предусматривает утверждение меньшего числа новых проектов и сокращение объема запланированной деятельности на 5,3 млн. долл. США. Программный документ составлен на основе варианта В. Вариант С предусматривает еще более ограниченную программу, почти полное отсутствие новой деятельности в 1979 году; вместе с тем, запланированный на 1980 год остаток наличных средств составит не 2, а 5 млн. долл. США. Это, несомненно, скажется на способности ЮНЕП выполнять свою каталитическую и координирующую роль.

373. Делегации Бангладеш, Венесуэлы, Заира и Франции указали, что в документе не говорится об увеличении взносов правительств этих стран. Представители Финляндии и Японии также объявили об увеличении взноса правительств их стран в Фонд окружающей среды.

374. Представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что предложенная Директором-исполнителем смета имеющихся ресурсов на 1980-1981 гг. включает предположительный ежегодный взнос Соединенных Штатов в сумме 10 млн. долл. США в конвертируемой валюте. Подтверждая уровень объявленного на 1979 год взноса в 10 млн. долл. США, он вместе с тем предупредил, что с учетом возможного решения властей Соединенных Штатов их взнос в 1980 году, вероятно, составит 8 млн. долл. США. Это решение Соединенных Штатов, обусловленное необходимостью крупных расходов на внутренние нужды из бюджета Соединенных Штатов Америки, включая международную программу, отнюдь не означает, что интерес Соединенных Штатов к ЮНЕП уменьшился, и не должно рассматриваться как показатель постоянного уровня добровольного взноса США в Фонд ЮНЕП. Правительство его страны проявляет те же энтузиазм и интерес в отношении Программы и оказывает ей ту же поддержку, что и прежде.

375. Большинство делегаций подчеркнули необходимость одновременно расширить основу и повысить уровень взносов в Фонд окружающей среды, а несколько делегаций поддержали призыв Директора-исполнителя объявить взносы на длительный период в рамках среднесрочного плана. Ряд делегаций подчеркнули, что их национальные бюджетные процедуры не позволяют объявить иные взносы, отличные от их ежегодных взносов. Некоторые делегации предупредили, что такие взносы не могут быть объявлены без дальнейшего рассмотрения данного вопроса правительствами.

376. Некоторые делегации усомнились в целесообразности сопоставления в рассматриваемом документе ресурсов с обязательствами и расходами и высказали мнение, что сопоставление ресурсов с расходами давало бы более четкое представление о положении дел в Фонде окружающей среды. Было также отмечено, что изложение материала в виде обязательств не дает представления о фактической способности Фонда окружающей среды расходовать ресурсы. В этой связи несколько делегаций сослались на замечания Комиссии ревизоров, содержащиеся в документе UNEP/GC.7/L.1, и подчеркнули, что для того, чтобы бюджет служил эффективным стандартом для определения фактического исполнения, он должен отражать предполагаемый и достижимый уровень деятельности.

377. Многие делегации высказывали мнение о предложенных вариантах уровня деятельности, финансируемой по программе Фонда и из резерва программы Фонда. Большинство делегаций сочло вариант В наиболее реалистичным, поскольку в случае его принятия не образуется дефицита, будет расширена деятельность по новым проектам и обеспечен достаточный переносимый остаток наличных средств. По мнению некоторых делегаций, вариант А является более реалистичным, поскольку он предусматривает возможность разработки проектов, соответствующих нуждам развивающихся стран. Они подчеркнули, что обеспечение дополнительно 5,5 млн. долл. США в конвертируемой валюте, требующихся в 1979 году согласно варианту А, не составит трудности. Другие делегации признали наиболее реалистичным ввиду ограниченных ресурсов ЮНЕП вариант С. Кроме того, он не потребует сокращения программы по сравнению с уровнем 1978 года и откроет довольно скромные возможности для новой деятельности. Было подчеркнуто, что ЮНЕП следует принимать во внимание существующую глобальную тенденцию к финансовым ограничениям. Также высказывалось мнение, что вариант С обеспечит стабильность программы посредством долгосрочного планирования. Наконец, по мнению делегаций, высказавшихся в пользу варианта С, существует мало оснований ожидать увеличения взносов в 1979 году, и, следовательно, ресурсов для других вариантов будет недостаточно. После дальнейших прений Комитет одобрил уровень деятельности, финансируемой по программе Фонда на 1979 год, в 42,8 млн. долл. США (вариант В), плюс резерв программы в размере 1 млн. долл. США.

378. Несколько делегаций выразили озабоченность своих стран по поводу предлагаемого способа использования дополнительных ресурсов, которые могут иметься сверх 42,8 млн. долл. США. Некоторые из них считали, что такие ресурсы должны ассигновываться в соответствии с распределением средств, утвержденных Советом управляющих на седьмой сессии. Другие же утверждали, что эти ресурсы следует выделять на осуществление проектов в тех странах, где в настоящее время у ЮНЕП нет или мало проектов, с учетом приоритетов развивающихся стран.

379. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу бюджетного несоответствия между имеющимися ресурсами в конвертируемой и неконвертируемой валюте и соответствующей несбалансированностью их географического распределения. Другие делегации отметили активизацию усилий секретариата по использованию неконвертируемой валюты, что уже оказало

положительное влияние на деятельность ЮНЕП и должно оказать еще большее влияние в будущем. Они подчеркнули, что секретариат все еще не полностью использует возможности финансирования различных областей деятельности ЮНЕП на неконвертируемую валюту. Было также подчеркнуто, что, если разумные усилия ЮНЕП по расходованию вносимых средств в Фонд приведут к затруднениям, связанным с сокращением накопления средств в неконвертируемой валюте, на это должно быть обращено внимание Совета управляющих в соответствии с правилом 203.4 Финансовых правил Фонда.

380. Несколько делегаций выразили озабоченность по поводу того, что попытки сократить объем накоплений могут привести к разработке проектов, ставящих какого-либо донора в более благоприятное положение по сравнению с другими, приводя тем самым к искажению характера программы. Другая делегация заявила, что разработка проектов с использованием неконвертируемой валюты должна осуществляться тщательным образом с целью обеспечения полного выполнения координирующих и катализирующих функций, и что такие проекты являются оправданными с точки зрения эффективности, географического расположения и круга участвующих государств и граждан. В то же время был одобрен предполагаемый уровень перевода неконвертируемой валюты на 1979 год.

381. Многие делегации выразили озабоченность тем, что 13 процентов общих расходов по проектам, выполняемым на неконвертируемую валюту, должны оплачиваться в конвертируемой валюте. Один оратор заявил, что, насколько ему известно, ни одна другая делегация, входящая в систему Организации Объединенных Наций, не использует конвертируемую валюту при осуществлении проектов, оплачиваемых на неконвертируемую валюту. Одна из делегаций осветила пути использования взноса основного донора неконвертируемой валюты.

382. Несколько делегаций выразили несогласие с предложением Директора-исполнителя разрешить ему брать срочные обязательства на 1982 и 1983 гг. на общую сумму в 16 млн. долл. США. Ряд делегаций обратились к секретариату с просьбой представить более подробную информацию, обосновывающую уровень предлагаемых срочных обязательств. После обсуждения было решено, что уровень в 11 млн. долл. США на двухлетний период 1982-1983 гг. является приемлемым и что он обеспечит большую гибкость и вместе с тем сохранит уровень полномочий на срочные обязательства на 1980-1981 гг., одобренный Советом управляющих на его шестой сессии.

383. Ряд делегаций выразили беспокойство в связи с тем, что, если будет принято предложение Директора-исполнителя сохранить уровень переносимого остатка наличных средств в размере 2 млн. долл. США, то не будут сохранены достаточные ликвидные средства, как это требуется в пункте 7 решения 6/13 D Совета управляющих. Поэтому они рекомендовали рассмотреть возможность установления более высокого уровня переносимого остатка наличных средств.

384. В ответ на выраженное рядом делегаций беспокойство относительно уровня переносимого остатка наличных средств помощник Директора-исполнителя указал, что сокращение до 2 млн. долл. США не поставит под угрозу ликвидность Фонда. Если прибавить к предложенному переносимому остатку наличных средств в объеме 2 млн. долл. США финансовый резерв и взносы, выплаченные в течение первых месяцев года, то будут сохранены ликвидные средства в объеме не менее 10 млн. долл. США как и в прошлом; по мнению Директора-исполнителя, это и является необходимым достаточным уровнем. В заключение Комитет одобрил предложение Директора-исполнителя.

385. Отдельные делегации указали, что финансовый резерв должен быть сохранен на нынешнем уровне - 8 процентов от общей суммы выделенных средств, т.е. 4,2 млн. долл. США в 1979 году.

386. Одна из делегаций, которую поддержали другие, предложила, чтобы Сессионный комитет II рассмотрел вопрос о распределении средств между двузначными бюджетными статьями, а также об общем ассигновании средств на деятельность, финансируемую по программе Фонда. Однако ряд других делегаций указали, что этот вопрос уже обсуждался на предыдущих сессиях Совета управляющих и что функции Сессионного комитета могут пересматриваться только в отношении будущих сессий.

387. Было внесено предложение пересмотреть деятельность, связанную с осуществлением программы Фонда, уделяя особое внимание внутренним проектам, расширению проектов и возможности достижения альтернативных соглашений о финансировании осуществляемой деятельности. Несколько делегаций указали, что высокие оперативные расходы и расходы по поддержанию программы, в частности, расходы по персоналу и путевые расходы, а также иногда чрезмерно высокая доля расходов ЮНЕП по проектам, несовместимая с ее каталитической ролью, должны быть сокращены, что высвободит средства

для других видов деятельности в области окружающей среды. В этой связи некоторые делегации одобрили содержание пунктов 21-24 записки Директора-исполнителя, в которых указывается на необходимость пересмотра и сокращения программы Фонда, тогда как другая делегация отметила, что в резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи предусматривается, что Фонд окружающей среды мог бы финансировать, полностью или частично, расходы, связанные с новыми начинаниями в области окружающей среды, осуществляемыми в рамках системы Организации Объединенных Наций. Несколько делегаций предложили пересмотреть очередность задач в программе Фонда в свете пункта 22 записки Директора-исполнителя.

388. Заместитель Директора Фонда окружающей среды представил документ UNEP/GC.7/14/Rev.1/Add.1 об учреждении целевого фонда по охране Средиземного моря от загрязнения. Многие делегации приветствовали учреждение целевого фонда, предусмотренного для осуществления плана действий по охране Средиземного моря, причем взнос правительств составляет 3 280 тыс. долл. США, а взнос ЮНЕП - 1 640 тыс. долл. США.

389. Представляя документ UNEP/GC.7/14/Rev.1/Add.2 об учреждении целевого фонда для Конвенции по международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания, заместитель помощника Директора-исполнителя, возглавляющий Бюро Фонда окружающей среды и администрации, подчеркнул, что при планировании предложенного целевого фонда были соблюдены положения решения 6/5 D Совета управляющих. В целом делегации одобрили документ и работу по его составлению, вместе с тем две делегации заявили, что ЮНЕП не следует брать на себя управление слишком большим числом целевых фондов. Они далее высказали предостережение в том смысле, что при управлении целевым фондом ЮНЕП следует учитывать стандартные административные накладные расходы Организации Объединенных Наций в размере 14 процентов.

390. Некоторые делегации указали на намерение своих правительств ратифицировать Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания, в то время как другие заявили о намерении их правительств сделать взнос в целевой фонд.

391. Ряд делегаций попросили указать точную сумму, которую ЮНЕП следует внести в секретариат Конвенции в течение 1980-1981 гг. Заместитель помощника Директора-исполнителя заявил, что эта сумма составит около 350 000 долл. США в соответствии с решением 6/5 D.

392. В заключение прений по этому вопросу Комитет рекомендовал для принятия Советом управляющих проекты решений 27/ по управлению Фондом окружающей среды, учреждению Целевого фонда по охране Средиземного моря от загрязнения и учреждению Целевого фонда для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания.

2. Доклад об исполнении бюджета на двухлетие 1978-1979 гг. и бюджет на двухлетие 1980-1981 гг.

393. В ходе дальнейшего рассмотрения пункта 10с Комитет располагал документами UNEP/GC.7/16 и 17, а также соответствующими докладами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) (UNEP/GC.7/L.3 и L.4).

394. Заместитель помощника Директора-исполнителя заявил, что дополнительные ресурсы, запрошенные Директором-исполнителем в докладе об исполнении бюджета, исчисляются в 73 700 долл. США, что является чистой суммой после внесения коррективов на инфляцию, колебания валютных курсов и учета следующих предложений о штатных изменениях:

- a) переклассификация трех должностей С-4 на С-5;
- b) учреждение четырех должностей местного разряда в региональных отделениях;
- c) перевод на штатную основу двух должностей Д-1, одной С-5, одной С-4 и четырех местного разряда, утвержденных на временной основе для Сектора по проблемам опустынивания;
- d) перевод на штатную основу 64 других должностей местного разряда, финансируемых из фондов временного вспомогательного персонала.

При подготовке сметы Директор-исполнитель руководствовался необходимостью проявлять сдержанность в отношении расходования финансовых ресурсов ЮНЕП и стремился, насколько это возможно, учесть предложения правительств, сделанные на

---

27/ Там же, решения 7/14 С, D и E.

шестой сессии Совета и в ходе недавнего обсуждения регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи на ее тридцать третьей сессии, а также рекомендации **Консультативного комитета.**

395. Он отметил, что некоторые из замечаний Консультативного комитета о предлагаемом переводе на штатную основу должностей в Секторе по проблемам опустынивания свидетельствуют о непонимании им функций и обязанностей Сектора и его связи с ЮНСО; техническая поддержка ЮНСО — лишь одна из функций Сектора.

396. Касаясь двухлетия 1980—1981 гг., он заявил, что в результате включения предложений Директора-исполнителя по разделу 13 регулярного бюджета в бюджетные предложения Генерального секретаря и утверждения их Генеральной Ассамблеей, а также утверждения Советом управляющих предложений Директора-исполнителя об учреждении одной должности С-3 и одной должности местного разряда в рамках бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы чистое сокращение составит пять должностей категории специалистов и пять местного разряда, финансируемых из этого бюджета в 1980—1981 гг.

397. Консультативный комитет рекомендовал сократить на 500 000 долл. США предусмотренные в финансовой основе для продолжения программы расходы на оклады и общие расходы по персоналу с учетом нынешнего положения с вакансиями в ЮНЕП. Хотя это было бы отходом от обычной практики Организации Объединенных Наций в отношении норм текучести кадров, тем не менее Директор-исполнитель готов согласиться с этой рекомендацией при условии, что расходы на оклады и общие расходы по персоналу можно будет производить на основе утвержденного штатного расписания.

398. В пункте 13 доклада Консультативного комитета говорится, что ассигнования на инфляцию не должны превышать 2 000 000 долл. США; это замечание основывается на предположении Генерального секретаря, что инфляция в Найроби будет составлять 10 процентов в год в 1980—1981 гг. Нормы инфляции для Найроби, исчисленные на двухлетие 1980—1981 гг., потребуют на 15,5 процентов больше ресурсов, чем предусмотрено сметными потребностями в ценах 1979 года, а смета ЮНЕП отражает среднюю инфляцию в размере 14,2 процента; эта разница объясняется более низкими нормами инфляции для

Нью-Йорка и Женевы. Таким образом, предполагаемый Директором-исполнителем рост инфляции уже ниже величины, которую Генеральный секретарь предложил взять за исходную для Найроби на 1980-1981 гг.

399. Несколько делегаций указали на недостаточно удовлетворительную связь между ЮНЕП и Консультативным комитетом и предложили им вести постоянный диалог; отсутствие взаимопонимания по ряду вопросов между Консультативным комитетом и ЮНЕП трудно понять, т.к. многие из предложений Директора-исполнителя и замечаний Консультативного комитета остались такими же, что и в прошлом году. Некоторые делегации просили Директора-исполнителя ввести вместе с Консультативным комитетом процедуру для налаживания исчерпывающего диалога между Комитетом и Директором-исполнителем перед представлением докладов Консультативного комитета на будущих сессиях Совета управляющих.

400. Несколько делегаций настаивали на том, чтобы ввиду компетенции и важной роли Консультативного комитета его рекомендации по административным и бюджетным вопросам точно выполнялись, если нет веских оснований поступать иначе. С другой стороны, некоторые делегации высказали мнение, что рекомендации Консультативного комитета должны учитываться только в пределах возможного.

401. Комитет подробно рассмотрел предлагаемый перевод на штатную основу должностей, утвержденных на временной основе для Сектора по проблемам опустынивания. Ряд делегаций подчеркнули важное значение Сектора и заявили, что его обязанности могут успешно выполняться только на долгосрочной основе, с помощью высококвалифицированного персонала, удержать который можно, лишь гарантировав ему постоянную работу. Поэтому они поддержали предложение Директора-исполнителя. Другие делегации, полностью разделяя мнение Консультативного комитета, выраженное в пункте 14 его доклада 28/, считали, что нет очевидной необходимости превращать временные посты в штатные, и две делегации отметили, кроме того, что такая мера привела бы к постоянному расходованию ресурсов Фонда.

402. В поиске приемлемого решения вопроса об укомплектовании штатов Сектора по проблемам опустынивания и после консультаций региональных групп Комитет предложил учредить

---

28/ UNEP/GC.7/L.3.

Сектор по проблемам опустынивания в составе, утвержденном на штатной основе. Секретариат счел более приемлемым назначить две из должностей С-4 на временной основе.

403. Несколько делегаций поинтересовались, есть ли у ЮНЕП четкая долгосрочная кадровая политика, и если да, то можно ли объяснить членам Комитета, в чем ее суть. Несколько делегаций также заявили, что "верхушка" штатной структуры Сектора по проблемам опустынивания явно "перевешивает" остальную часть. Другие делегации интересовались, можно ли отложить перевод должностей на штатную основу до 1980 года, когда Консультативный комитет сможет представить обоснованное заключение по этому вопросу, а потребности Сектора будут более четко определены.

404. Директор-исполнитель с уважением отозвался о Консультативном комитете как о высококомпетентном органе. Консультативный комитет, Совет управляющих и сам он поставлены в трудное положение из-за сроков проведения совещаний Консультативного комитета и Совета управляющих; то обстоятельство, что Комитет не будет проводить своего совещания до окончания настоящей сессии Совета, лишает его возможности объяснить Комитету в целом вопросы, поставленные в его докладе, на которых основаны его рекомендации. Такая ситуация может возникнуть и в будущем, опять же из-за сроков совещаний, и он постарается найти решение этой проблемы с Председателем Консультативного комитета.

405. Его кадровая политика является строго ограничительной, и он твердо придерживается идеи о создании небольшого высококвалифицированного секретариата для Сектора по проблемам опустынивания. Он уже снизил потребности в укомплектовании штатов для Сектора с 10 до 8 должностей и использовал 24 человеко-месяца услуг консультантов на специальной основе. Ссылаясь на пункт I4 доклада Консультативного комитета, он объяснил, что деятельность, осуществляемая ЮНСО от имени ЮНЕП, касается лишь пятнадцати Судано-Сахельских стран. Сектор по проблемам опустынивания, помимо поддержки ЮНСО, должен сотрудничать еще с 85 странами, которые сталкиваются с проблемами опустынивания. Сектор отвечает, кроме того, за обслуживание Межучрежденческой рабочей группы по проблемам опустынивания и Консультативной группы по борьбе с опустыниванием.

406. Руководитель Сектора по проблемам опустынивания объяснил, что в настоящее время Сектор занимается шестью транснациональными проектами и двумя проектами с ИПАЛ и ЭМАСАР, а также рядом других проектов, таких, как подготовительные курсы по закреплению песчаных дюн в Китае и Советском Союзе. Он с удовлетворением отметил предложение одной страны, вызвавшейся разместить у себя региональный центр при поддержке ЮНЕП. Что же касается большого числа руководящих должностей, то он отметил, что Сектору приходится контактировать с должностными лицами директивного уровня в правительствах и Организации Объединенных Наций.

407. Комитет подробно обсудил вопрос о повышении уровня должностей заместителя регионального представителя, а также об учреждении четырех должностей местного разряда в региональных бюро. По мнению ряда делегаций, следует усилить региональное представительство ЮНЕП, и поэтому они поддержали предложения Директора-исполнителя. По мнению других делегаций, нет необходимости повышать уровень должностей заместителя, в частности, учитывая высказанное Консультативным комитетом мнение, содержащееся в пункте 12 его доклада (UNEP/CC.7/L.3). Ряд делегаций выразил свое согласие с тем, что необходимо укрепить региональные бюро, однако они не считали, что это может быть сделано лишь путем повышения уровня должностей, и попросили представить доказательство того, что целью повышения уровня должностей является привлечение высококвалифицированных старших сотрудников, которые действительно укрепят региональное представительство, а не повышение по службе. Одна из делегаций выразила опасение по поводу того, что повышение уровня должностей будет сопряжено с дополнительными расходами из Фонда окружающей среды на двухгодичный период 1980-1981 годов, которые, по ее мнению, было бы предпочтительнее использовать для деятельности по программе Фонда.

408. Заместитель помощника Директора-исполнителя заявил, что общая политика Директора-исполнителя заключается не в том, чтобы рекомендовать переклассификацию должностей по причинам продвижения по службе. Как и во всех органах Организации Объединенных Наций, продвижение по службе является совершенно отдельным процессом, не связанным с переклассификацией. Повышение уровня трех должностей заместителей сбалансировывает положение во всех региональных отделениях и Бюро связи, поскольку, как известно Совету управляющих, должности заместителей уже повышены до уровня С-5 в одном региональном отделении и в одном бюро связи. В отношении необходимости введения

дополнительного местного персонала в региональных отделениях он отметил возрастающий объем работы, особенно по оказанию технической помощи, и расширяющуюся программу пособий на путевые расходы, что требует дополнительной административной помощи.

409. Некоторые делегации отметили, что перевод 64 временных должностей местного разряда на штатную основу легло бы дополнительным постоянным финансовым бременем на Фонд окружающей среды. Другие делегации предложили учредить эти должности на временной основе на четырехлетний период, после чего Совет управляющих мог бы вновь рассмотреть этот вопрос. Некоторые делегации предложили подготовить исследование финансовых последствий общих служб с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, которые будут размещаться в новой штаб-квартире в Гигири. Многие делегации, однако, выступили за перевод 64 должностей местного разряда на штатную основу, отметив, что связанные с этим расходы являются весьма незначительной нагрузкой для Фонда окружающей среды и что психологический эффект длительного содержания штатных сотрудников на временной основе скажется на качестве их работы.

410. Заместитель помощника Директора-исполнителя объяснил, что предложения Директора-исполнителя относятся лишь к минимальным требованиям в отношении временных помещений и что долевое участие в расходах на общие службы уже действует между ЮНЕП и Центром по населенным пунктам. Когда постоянная штаб-квартира будет готова, в 1983 или в 1984 гг., в ней будут размещаться общие службы Организации Объединенных Наций, как это уже имеет место в Нью-Йорке, Женеве и Вене. Расходы на эти службы будут оплачиваться из регулярного бюджета, и все участвующие организации будут возмещать расходы Организации Объединенных Наций на основе формулы распределения расходов. Все связанные с этим предложения Генерального секретаря, а также их финансовые последствия будут рассмотрены Консультативным комитетом и Генеральной Ассамблеей. Он отметил также, что Консультативный комитет не возражает против предложения Директора-исполнителя о переводе 64 должностей местного разряда на штатную основу.

411. В отношении предлагаемого бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы в 1980-1981 годы многие делегации заявили, что, учитывая высокую квалификацию Консультативного комитета, они поддерживают его рекомендации. Ряд других делегаций выразили озабоченность по поводу увеличения суммы расходов по поддержанию программы, отмечая, что деятельность, финансируемая по программе Фонда, сокращается в то же время из-за

недостатка финансовых средств. Комитет выразил озабоченность по поводу соотношения административных расходов и расходов на деятельность, финансируемую по программе Фонда, и соответственно подчеркнули необходимость сократить бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программы. В этой связи Комитет высказал мнение о необходимости исследования оптимального отношения оперативных расходов и расходов по поддержанию программы к расходам на деятельность, финансируемую по программе Фонда. Далее они отметили, что темпы оперативных расходов и расходов по поддержанию программы выше, нежели предлагаемые темпы увеличения добровольных взносов, что, по их мнению, представляет собой пример неразумного использования ресурсов Фонда. Одна из делегаций задала вопрос, соответствует ли передача шести должностей категории специалистов и шести должностей местного разряда из Фонда окружающей среды в раздел 13А регулярного бюджета Организации Объединенных Наций установленной Генеральной Ассамблеей доле расходов на персонал, которая должна оплачиваться из каждого бюджета. Еще одна делегация, поддержанная несколькими другими, отметила, что, хотя рекомендации Консультативного комитета по пункту 9 документа UNEP/GC.7/L.4 и не были составлены на основе тех же коэффициентов текучести кадров, что и рекомендации секретариата, следует поддержать предлагаемое Консультативным комитетом сокращение при условии, если с этим согласится секретариат.

412. Помощник Директора-исполнителя объяснил, что предлагаемые оперативные расходы и расходы по поддержанию программы на двухгодичный период 1980-1981 гг., оплачиваемые ЮНЕП, обнаруживают, по сравнению с двухлетием 1978-1979 гг., чистое уменьшение в 3,8 процента в реальном выражении, как показывает таблица 22 Записки Директора-исполнителя 29/. В связи с выраженным беспокойством по поводу соотношения между административными расходами и деятельностью, финансируемой по программе Фонда, он отметил, что расходы по поддержанию программы являются не только административными, поскольку они включают значительную часть деятельности по составлению программ. Что же касается предложения ряда делегаций о том, чтобы Комитет согласился с рекомендацией Консультативного комитета, несмотря на ее несоответствие обычной практике исчисления норм текучести кадров в Организации Объединенных Наций, то Директор-исполнитель мог бы пойти на это, если бы расходы на жалование и общие расходы по персоналу можно было производить на основе утвержденных штатных расписаний. Перевод должностей из бюджета оперативных

---

29/ UNEP/GC.7/17.

расходов и расходов по поддержанию программы в раздел 13А регулярного бюджета соответствует принципу распределения расходов, утвержденному Советом на основании замечаний Консультативного комитета, который также отметил, что согласованное соотношение между штатными должностями, финансируемыми за счет регулярного бюджета и Фонда окружающей среды, будет достигнуто в течение ближайшего двухгодичного периода.

413. В заключение обсуждения данного вопроса Комитет рекомендовал для утверждения Советом управляющих проекты решений 30/ об оперативных расходах и расходах по поддержанию программы на 1978-1979 гг. и бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухлетие 1980-1981 гг.

### 3. Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби

414. В ходе дальнейшего обсуждения по пункту 10с повестки дня, Комитет имел в своем распоряжении документ UNEP/GC.7/15. Начальник Административного отдела отметил, что в приложении к документу UNEP/GC.7/3 указываются некоторые аспекты проекта будущей штаб-квартиры ЮНЕП, подчеркивающие такие формы охраны окружающей среды, как трудоемкие методы строительства, использование местных строительных материалов из возобновляемых ресурсов, солнечной энергии для отопления и т.д.

415. Делегации затронули вопросы использования общих служб всеми организациями Объединенных Наций, размещающимися в постоянной штаб-квартире; основы для взимания и выплаты арендной платы; степени координации с Управлением общего обслуживания Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, а одна из делегаций указала на возможность использования неконвертируемой валюты для закупки строительных материалов и оборудования. Некоторые делегации отметили, что в том случае, если новые помещения для заседаний не будут достаточно использоваться, то, возможно, секретариату следует пересмотреть вопрос о необходимости строительства столь обширных помещений и изучить возможность дальнейшего использования Центра конференций им. Кениатты для проведения крупных совещаний или конференций, или же искать дополнительных пользователей для комплекса в Гигири.

---

30/ В отношении текстов принятых Советом решений см. приложение I ниже, решения 7/14 F и G.

416. Начальник Административного отдела сказал, что директивное решение об использовании общих служб будет принято Генеральным секретарем в консультации с Генеральной Ассамблеей. В любом случае, типография, складские помещения, вычислительная техника, службы охраны, общественного питания, медицинская, почтовых отправлений и дипломатической почты и т.п. будут обслуживаться размещенными там организациями. Аренда будет взиматься по ставкам, ниже коммерческих, и, как и в других отделениях Организации Объединенных Наций, будет выплачиваться Организации Объединенных Наций для погашения амортизационных расходов по строительству и содержанию помещений. В связи с данным проектом налажена постоянная координация и связь с Управлением общего обслуживания в Нью-Йорке. В настоящее время известно, что залы заседаний будут использоваться в течение четырех недель для проведения сессий Совета управляющих ЮНФП и Комиссии по населенным пунктам; кроме того, они будут использоваться для проведения других совещаний, семинаров и т.д., созываемых организациями, размещающимися в том же здании, или Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций.

417. Помощник Директора-исполнителя, Бюро Фонда окружающей среды и администрации, заявил, что вопрос об использовании неконвертируемой валюты для закупки строительных материалов будет рассмотрен в ходе дальнейшей разработки проекта.

418. Комитет просил, чтобы замечания делегаций были рассмотрены ЮНФП и Управлением общего обслуживания в Нью-Йорке, и принял к сведению доклад Директора-исполнителя по данному вопросу 31/.

#### Д. Утверждение доклада

419. Когда принимались пункты доклада об административно-бюджетных вопросах, представители Алжира, Ливийской Арабской Джамахирии и Туниса заявили, что, по мнению североафриканских стран, необходимо физическое присутствие ЮНФП в Северной Африке, и высказали идею, что было бы желательным создать субрегиональное отделение Африканского регионального бюро. По их мнению, это объясняется в основном специфическим характером экологических проблем в этом субрегионе, участием стран субрегиона в Средиземноморском плане действий и необходимостью упростить процедуру их связей с штаб-квартирой ЮНФП. Поэтому Директору-исполнителю было предложено изучить эту возможность и проконсультироваться с заинтересованными правительствами относительно условий, которые могло бы предоставить правительство страны, где будет размещаться отделение.

---

31/ См. приложение I ниже, решение 7/14 Н.

Решение Совета управляющих

420. По поводу мер Совета управляющих по проектам решений, рекомендованных Сессионным комитетом II, см. главу X ниже, пункты 427-429.

## ГЛАВА VIII

### ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

421. Единственный вопрос по пункту 12 повестки дня, а именно, связи с неправительственными организациями, был передан Сессионному комитету I для рассмотрения в рамках его прений по информационному компоненту программы по окружающей среде. В отношении обсуждений в Комитете см. главу IV выше, пункты 294-296 и 299. В ходе одиннадцатого заседания сессии, 3 мая 1979 года, Совет управляющих по рекомендации Сессионного комитета I принял решение 7/15 о связях с неправительственными организациями.

## ГЛАВА IX

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, ВРЕМЯ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ВОСЬМОЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ

#### А. Время и место проведения восьмой сессии

422. Совет управляющих рассмотрел вопрос о времени и месте проведения восьмой сессии и вопрос о неофициальных консультациях с правительствами на 9-м и 10-м пленарных заседаниях сессии 2 и 3 мая 1979 года.

423. На своем 9-м заседании 2 мая 1979 года Совет принял путем консенсуса предложенный Председателем проект решения 32/ о межсессионных неофициальных консультациях в период между седьмой и восьмой сессиями. На 10-м заседании Совет принял консенсусом предложенный Председателем проект решения 32/ о времени и месте проведения его восьмой сессии.

#### В. Проект предварительной повестки дня восьмой сессии

424. На 9-м пленарном заседании сессии 2 мая 1979 года Совет управляющих утвердил проект предварительной повестки дня его восьмой сессии 33/ в том виде, в каком он излагался в проекте решения, предложенном Председателем.

---

32/ Там же, "Прочие решения".

33/ Текст утвержденной предварительной повестки дня см. в приложении I ниже, "Прочие решения".

## ГЛАВА X

### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

425. Совет управляющих рассмотрел проект доклада о работе его седьмой сессии на своих 9-м, 10-м и 11-м пленарных заседаниях сессии 2 и 3 мая 1979 года.

426. В ходе рассмотрения проекта доклада об общих прениях делегация Китая заявила, что она просила поставить пункт 109 проекта доклада Совета управляющих, в котором вкратце излагалось заявление, сделанное китайской делегацией в порядке осуществления своего права на ответ, непосредственно после пункта 49, содержащего клеветническое советское заявление, направленное против Китая. Данная просьба находится в соответствии с принципом, согласно которому порядок расположения пунктов должен надлежащим образом соответствовать существу разбираемых вопросов, как это делалось на всех предыдущих сессиях Совета. Однако докладчик, невзирая на пожелания со стороны делегации великой державы, отказался принять здоровое предложение, сделанное китайской делегацией. Китайская делегация поэтому может лишь выразить свое сожаление по поводу такой необъективности и отхода от принятой практики составления отчетов.

227. На 10-м пленарном заседании сессии 3 мая 1979 года Совет управляющих принял к сведению доклад Сессионного комитета II и принял проекты решений, рекомендованные Комитетом (решения 7/12 и 7/14).

428. В отношении решения 7/14 F, пункт 6, о комплектовании Сектора по проблемам опустынивания Директор-исполнитель отметил, что Совет в ответ на его предложение о том, чтобы две должности Д-1, одна должность С-5 и одна должность С-4 были переведены с временной на постоянную основу, утвердил на постоянной основе по одной должности Д-1 и С-4 и на временной основе — две должности С-4. Он полагает, что это решение вызвано тем, что Совет, даже не будучи удовлетворенный кругом обязанностей, подлежащих выполнению в соответствии с двумя другими предлагаемыми должностями, все же не изменил уровень этих должностей, поскольку это является прерогативой только исполнительного главы ЮНЕП: поэтому он предпочел учредить новые должности в Секторе по проблемам опустынивания и через два года пересмотреть те функции Сектора, которые имеют отношение к данным должностям.

429. Представитель Японии заявил, что при рассмотрении вопросов оперативных расходов и расходов по поддержанию программы в Сессионном комитете II его делегация выразила мнение, что, учитывая компетенцию и важную роль Консультативного комитета в отношении административных и бюджетных вопросов в системе Организации Объединенных Наций, рекомендации Консультативного комитета должны строго соблюдаться, если нет серьезных оснований для обратного. Он хочет повторить это мнение и в то же время выразить решительные оговорки своей делегации относительно того, что ЮНЕП увеличивает административные расходы вместо активизации конкретных действий по решению насущных проблем окружающей среды. Его делегация считает желательным выделять больше ассигнований на деятельность по программе Фонда за счет ограничения расширения штатов секретариата ЮНЕП, поскольку это влечет долгосрочные обязательства и финансовые расходы для Фонда окружающей среды, который испытывает затруднения с ликвидностью финансовых ресурсов. Однако, руководствуясь духом компромисса и сотрудничества, его делегация не требует голосования и не нарушает консенсус по этому вопросу.

430. На II-м пленарном заседании сессии 3 мая 1979 года Совет управляющих принял к сведению доклад Сессионного комитета II с устными поправками докладчика Комитета и принял решения, рекомендованные Комитетом (решения 7/3 - 7/11 и 7/15).

431. Представители Колумбии и Бразилии заявили, однако, что не поддерживают пункт I решения о праве окружающей среды (решение 7/11) и поэтому не присоединились к консенсусу по этому решению. Представители Индии и Мексики зарезервировали свою позицию по этому пункту и сочли необходимым рассмотреть на Генеральной Ассамблее доклад Рабочей группы, подготовившей 15 принципов поведения государств в отношении разделяемых природных ресурсов, и урегулировать вопрос о содержащихся в нем оговорках до принятия этих принципов.

432. Представитель Канады заявил, что его делегация активно участвовала в обсуждении всех вопросов на повестке дня седьмой сессии Совета. При этом ее целью было дать директивные указания по дальнейшему развитию и улучшению Программы системы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, особенно роли ЮНЕП в катализе и координации соответствующей деятельности для содействия улучшению условий окружающей среды во всем мире. По ее мнению, на это была

направлена большая часть работы этой сессии Совета. Однако, в то же время принят ряд решений, касающихся программы в целом и деятельности по программе Фонда, которые, по ее мнению, недостаточно отвечают глобальным обязанностям ЮНЕП. Его делегация озабочена тенденцией создавать дисбаланс в программе, уделяя чрезмерное внимание региональным и субрегиональным делам, и не может согласиться с решениями, которые увеличат оперативные расходы и расходы по поддержанию программы в то время, как сокращается плановый уровень деятельности программы Фонда на 1979 год. Ее усилия направлены на сохранение целостности программы, небольшого секретариата с каталитическими и координационными задачами и Фонда, предназначенного поддерживать эти задачи, и он надеется, что его выступление понято в этом свете. В долгосрочном плане речь идет о доверии к ЮНЕП и ее жизнеспособности, а также о всецелой поддержке правительств и, что еще важнее, широкой общественности.

433. Директор-исполнитель напомнил, что вопрос о процессе принятия решений по программным вопросам поднимался им на шестой сессии Совета управляющих и обсуждался на межсессионных неофициальных консультациях в январе 1979 года. Поэтому он приветствует значительное улучшение решений, рекомендованных Сессионным комитетом I, по их форме и смыслу. Он также высоко оценил консультации, проводившиеся с секретариатом при составлении проектов решений. Тем не менее, он считает, что необходимо и далее стремиться к упорядочению процесса принятия решений в том, что касается их числа, размера пунктов преамбулы и времени, необходимого Сессионному комитету I, и надеется, что на следующих межсессионных консультациях будут приняты предложения по этому вопросу, которые будут рассмотрены Советом на восьмой сессии.

434. Совет принял настоящий доклад на 12-м пленарном заседании сессии 4 мая 1979 года с условием, что в него будут включены поправки, принятые на 9-м, 10-м и 11-м заседаниях.

## ГЛАВА XI

### ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

435. На 12-м пленарном заседании сессии 4 мая 1979 года, после обычного обмена любезностями, Председатель объявил седьмую сессию Совета управляющих закрытой.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Решения Совета управляющих, принятые на  
его седьмой сессии

СОДЕРЖАНИЕ

Номер решения	Название	Дата принятия	Стр.
7/1	Политика и осуществление программы	3 мая 1979 г.	129
7/2	Условия окружающей среды палестинского народа	3 мая 1979 г.	136
7/3	Вопросы программы	3 мая 1979 г.	137
7/4	Глобальная система наблюдения		141
	А. Оценка окружающей среды	3 мая 1979 г.	141
	В. Мониторинг перемещения загрязняющих воздух веществ через границы	3 мая 1979 г.	141
	С. Международная справочная система	3 мая 1979 г.	142
	Д. Климат и окружающая среда	3 мая 1979 г.	143
	Е. Деятельность, связанная с проблемой двуокиси углерода	3 мая 1979 г.	144
7/5	Здравоохранение и санитария окружающей среды	3 мая 1979 г.	145
7/6	Сухопутные экосистемы		145
	А. Экосистемы тропических лесных массивов и лесов	3 мая 1979 г.	145
	В. Политика в области охраны почв	3 мая 1979 г.	147
	С. Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания	3 мая 1979 г.	148

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Номер решения	Название	Дата принятия	Стр.
7/7	Деятельность в области окружающей среды и развития		149
	А. Окружающая среда и развитие	3 мая 1979 г.	149
	В. Анализ затрат и результатов	3 мая 1979 г.	149
7/8	Региональные моря: Средиземно-морский план действий	3 мая 1979 г.	150
7/9	Энергия	3 мая 1979 г.	151
7/10	Образование и подготовка кадров		152
	А. Международный центр подготовки кадров и образования в области экологических наук	3 мая 1979 г.	152
	В. Содействие образованию и подготовке кадров в области окружающей среды	3 мая 1979 г.	153
7/11	Право окружающей среды	3 мая 1979 г.	154
7/12	Региональные инициативы в области программирования (Лзия)	3 мая 1979 г.	155
7/13	Меры по борьбе с опустыниванием		156
	А. Специальный счет для финансирования выполнения Плана действий по борьбе с опустыниванием	3 мая 1979 г.	156
	В. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием, уделяя особое внимание Судано-сахельскому региону	3 мая 1979 г.	157
	С. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием в африканском регионе	3 мая 1979 г.	158

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Номер решения	Название	Дата принятия	Стр.
7/14	Вопросы, связанные с Фондом окружающей среды		160
	А. Осуществление программы Фонда	3 мая 1979 г.	160
	В. Финансовые доклады и счета	3 мая 1979 г.	160
	С. Управление Фондом окружающей среды	3 мая 1979 г.	161
	Д. Учреждение Целевого фонда для охраны Средиземного моря от загрязнения	3 мая 1979 г.	163
	Е. Создание Целевого фонда для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания	3 мая 1979 г.	164
	Ф. Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы на 1978-1979 гг.	3 мая 1979 г.	165
	Г. Бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухлетие 1980-1981 годов	3 мая 1979 г.	167
	Н. Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби	3 мая 1979 г.	169
7/15	Связи с неправительственными организациями	3 мая 1979 г.	169

Другие решения

Предварительная повестка дня, время и место проведения восьмой сессии Совета управляющих .....	170
Межсессионные неофициальные консультации с правительствами .....	171

7/1. Политика и осуществление программы

Совет управляющих,

вновь подтверждая свои прежние решения о политике и осуществлении программы 1/,

полностью учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 33/86 от 15 декабря 1978 года о докладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его шестой сессии; 33/87 от 15 декабря 1978 г. о сотрудничестве в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам, 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке к международной стратегии развития на третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций и 33/198 от 29 января 1979 года о подготовке созываемой в 1980 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи и решение 33/421 от 15 декабря 1978 года Генеральной Ассамблеи о проблемах загрязнения моря, а также другие относящиеся к делу резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии и Экономическим и Социальным Советом на его второй очередной сессии в 1978 году 2/,

рассмотрев:

- a) вступительный доклад Директора-исполнителя 3/;
- b) вступительное заявление Директора-исполнителя 4/;
- c) записку Директора-исполнителя об общесистемной среднесрочной программе по окружающей среде 5/;
- d) доклад Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды за 1979 год 6/;
- e) доклад Административного комитета по координации Совету управляющих на его седьмой сессии 7/;

---

1/ Решение 1 (I) от 22 июня 1973 г., 5 (II) от 21 марта 1974 г., 20 (III) от 2 мая 1975 г., 47 (IV) от 14 апреля 1976 г., 82 (V) от 25 мая 1977 г. и 6/1 от 24 мая 1978 г.

2/ UNEP/GC.7/3/Annex.

3/ UNEP/GC.7/3 и Corr.1.

4/ UNEP/GC.7/3/Add.1 и Corr.1.

5/ UNEP/GC.7/6.

6/ UNEP/GC.7/4 и Corr.1.

7/ UNEP/GC.7/5.

принимая во внимание мнения, высказанные в ходе его седьмой сессии по вопросам политики и осуществления программы,

особо учитывая свое решение о программной деятельности и деятельности, финансируемой по программе Фонда, и об управлении Фондом окружающей среды,

## I

### Учет требований охраны окружающей среды в новой международной стратегии развития

1. отмечает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 33/193 от 29 января 1979 года подчеркнула, что новая международная стратегия развития должна надлежащим образом отражать необходимость, в частности, охранять окружающую среду и учитывать требования охраны окружающей среды, в соответствии с планами и задачами в области развития развивающихся стран, и постановила учредить Подготовительный комитет для новой международной стратегии развития;

2. отмечает далее, что Генеральная Ассамблея Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде принять эффективное участие в подготовке к новой международной стратегии развития путем обеспечения помощи, включая соответствующую документацию, согласно целям, изложенным в вышеназванной резолюции;

3. считает, что главной проблемой развивающихся стран в настоящее время является бедность и ее последствия для окружающей среды, такие как плохое водоснабжение, неудовлетворительные жилищные и санитарные условия, низкие нормы питания, опасность для здоровья, беззащитность перед стихийными бедствиями и деградация неустойчивых экосистем, ведущая к нехватке продовольствия;

4. признает, что все страны в прошлом, стремясь защитить свои экономические интересы или по другим причинам, недостаточно учитывали последствия для окружающей среды, и что в результате этого перед современным миром стоят серьезные экологические проблемы; поэтому важно поддерживать баланс между развитием и охраной окружающей среды;

5. считает, что успешное установление международного экономического порядка в значительной мере зависит от целесообразности принимаемых мер с природоохранной и экологической точек зрения и от рационального управления ресурсами;

6. подчеркивает, что новая международная стратегия развития должна учитывать пределы возможностей окружающей среды; это позволит обеспечить более планомерное развитие, чем то, которое бы имело место в противном случае;

7. считает, что требования охраны окружающей среды должны быть отражены в новой международной стратегии развития в целом, а не в одном лишь из разделов, посвященном этим вопросам;

8. приветствует намерение Директора-исполнителя выступить в июне на сессии Подготовительного комитета по приглашению последнего, и просит его отразить в его выступлении мнения, выраженные Советом управляющих на настоящей сессии;

9. просит Директора-исполнителя активно участвовать в дальнейшей разработке новой международной стратегии развития;

10. отмечает, что Административный комитет по координации признал 8/, что учет требований окружающей среды является неотъемлемой частью секторных обязанностей его членов, которые следовательно, должны включить эти требования в работу по подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи, созываемой в 1980 году в целях принятия новой международной стратегии развития, в частности, путем поддержки своих межправительственных форумов;

11. просит межправительственные органы системы Организации Объединенных Наций, в частности, руководящие органы специализированных учреждений и региональные комиссии полностью учитывать требования охраны окружающей среды в ходе подготовки новой международной стратегии развития;

## II

### Вопросы координации

Общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде

1. ссылается на свое решение 6/1 от 24 мая 1978 г., раздел II, касающейся среднесрочной программы по окружающей среде;

2. отмечает, что Экономический и Социальный Совет на второй очредной сессии в 1978 году 9/ и Генеральная Ассамблея на тридцать третьей сессии 10/, приветствовали это решение Совета

---

8/ UNEP/GC.7/5, пункт 17.

9/ Резолюция 1978/62 от 3 августа 1978 года.

10/ Резолюция 33/86 от 15 декабря 1978 года.

управляющих и что Комитет по программе и координации на восемнадцатой сессии 11/ расценил общесистемную программу как достойную поощрения, просил информировать его о ходе работы и согласился предоставлять необходимые консультации;

3. одобряет дальнейшие предложения Директора-исполнителя 12/ относительно разработки Общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде;

4. просит Директора-исполнителя разработать перспективный документ, как основу для среднесрочного программного документа, с учетом соответствующих предложений, изложенных в его вступительном докладе 13/ и в его записке об Общесистемной среднесрочной программе по окружающей среде 14/, а также мнения, высказанные по этим предложениям Советом управляющих;

Ход перестройки экономического и социального секторов  
системы Организации Объединенных Наций

5. отмечает, что Генеральная Ассамблея своей резолюцией 33/86 от 15 декабря 1978 года предложила исполнительным главам, членам Административного комитета по координации, после объединения Координационного совета по окружающей среде с Административным комитетом по координации продолжить рассмотрение на их уровне вопросов окружающей среды;

6. отмечает с удовлетворением, что в соответствии с разделом 7 решения 6/1 и с решением 15/, принятым Экономическим и Социальным Советом на второй очередной сессии в 1978 году после рассмотрения доклада Административного комитета по координации 16/, Директор-исполнитель принял на себя ответственность за подготовку исполнения Административным комитетом его обязанности отчитываться перед Советом, и что подготовительный процесс включает соответствующие консультации с должностными лицами, назначенными руководителями заинтересованных органов системы Организации Объединенных Наций;

7. выражает удовлетворение первым докладом 17/, представленным ему Административным комитетом по координации после объединения, и настоятельно просит Административный комитет по координации

---

11/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38).

12/ UNEP/GC.7/6, пункты 21-28.

13/ UNEP/GC.7/3, и Corr.1, пункты 6 и 7.

14/ UNEP/GC.7/6, пункт 30.

15/ Решение 1978/70 от 4 августа 1978 года.

16/ E/1978/107.

17/ UNEP/GC.7.5.

обеспечить постоянное уведомление Совета управляющих о ходе работы и о любых связанных с координацией трудностях международного сотрудничества в области окружающей среды;

8. отмечает также с удовлетворением сотрудничество, налаженное между Директором-исполнителем и Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в областях, представляющих для них взаимный интерес, и приветствует намерение Директора-исполнителя и впредь всемерно сотрудничать с Генеральным директором;

9. напоминает о том, что Генеральная Ассамблея, в ее резолюции 18/ о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, особо выделила роль региональных комиссий Организации Объединенных Наций;

10. обращает внимание региональных комиссий на целесообразность создания, если они этого еще не сделали, межправительственных региональных комитетов по окружающей среде для обмена мнениями и опытом в отношении политики охраны окружающей среды и для мероприятий, направленных на решение региональных проблем окружающей среды;

#### Сотрудничество с другими организациями

11. отмечает с одобрением тесное сотрудничество, налаженное между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), как об этом свидетельствует доклад Директора-исполнителя о координации с Комиссией по населенным пунктам 13/, заявление Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и вступительное заявление Директора-исполнителя 20/;

12. отмечает также с одобрением сотрудничество между ЮНЕП, Международным союзом охраны природы и естественных ресурсов и Международным фондом любителей живой природы в разработке всемирной стратегии природоохраны, основанной на концепции планового развития и рационального использования живых природных ресурсов, и приветствует намерение Директора-исполнителя сообщить

---

13/ Резолюция 32/197 от 20 декабря 1977 г., раздел IV приложения, озаглавленный "Структуры регионального и межрегионального сотрудничества".

19/ UNEP/GC.7/11.

20/ UNEP/GC.7/3/Add.1 и Corr.1.

правительствам об этой стратегии в кратчайший практически возможный срок и обеспечить надлежащее содействие Программы в осуществлении этой стратегии;

### III

Периодичность, продолжительность, организация и подготовка сессий Совета управляющих

1. одобряет рекомендацию Директора-исполнителя 21/ о проведении сессий Совета управляющих ежегодно до 1983 года и постановляет пересмотреть этот вопрос в 1982 году;
2. одобряет рекомендацию Директора-исполнителя 22/ о том, что продолжительность сессий Совета управляющих обычно не должна превышать десять рабочих дней;
3. постановляет, что по нечетным годам Совет должен рассматривать бюджетные и административные вопросы, регулярные бюджетные расходы и расходы по поддержанию программы и финансовые доклады, а также вопросы Программы, касающиеся перспективного документа и целей на среднесрочный период, хотя и не ограничиваться исключительно ими, а по четным – среднесрочную программу по окружающей среде, включая выделение необходимых средств, с учетом потребностей Комитета по программе и координации и процесса среднесрочного планирования Организации Объединенных Наций;
4. приветствует предложение 23/ посвящать первую часть каждой сессии, главным образом, работе комитетов и приступать к пленарной работе позднее в ходе сессии;
5. с удовлетворением отмечает сокращение объема документации к седьмой сессии Совета; и приветствует намерение Директора-исполнителя и впредь прилагать усилия по дальнейшему сокращению объема документации, одновременно повышая ее качество;
6. просит Директора-исполнителя и далее развивать межсессионную отчетность особенно с помощью "Report to Governments"\*;
7. одобряет предложение 24/ проводить межсессионные консультации с правительствами в первой половине декабря каждого года;

---

21/ UNEP/GC.7/3, пункт 11.

22/ Там же, пункт 20.

23/ Там же, пункт 18.

24/ Там же, пункт 24.

\* "Доклад правительствам".

8. соглашается рассмотреть на своей восьмой сессии, на основе доклада Директора-исполнителя о правовых, финансовых и организационных последствиях, вопрос о придании специального характера десятой сессии 1982 года, обеспечив более широкое участие всех государств-членов Организации Объединенных Наций;

#### IV

##### Доклады о состоянии окружающей среды

1. постановляет, что доклад о состоянии окружающей среды, который будет представлен Совету управляющих на его восьмой сессии в 1980 году, должен быть посвящен следующим вопросам:

- a) транспорт и окружающая среда;
- b) ребенок и окружающая среда;
- c) санитария окружающей среды: опасности, связанные с тяжелыми металлами;
- d) последствия военной деятельности для окружающей среды;
- e) климатические изменения, обезлесивание, двуокись углерода и углеродный цикл;

2. одобряет порядок подготовки и последующей публикации доклада о состоянии окружающей среды за 1982 год, предложенный Директором-исполнителем 25/ в его вступительном докладе, и просит Директора-исполнителя доложить о подготовке доклада Совету управляющих на его восьмой сессии;

#### V

##### Вопросы, связанные с осуществлением программы

1. приветствует результаты, достигнутые в отношении сокращения оплаты Фондом ЮНЕП административных расходов, связанных со Средиземноморским планом действий, и услуг секретариата в связи с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания;

2. повторяет, что, оказывая поддержку на начальных стадиях деятельности, ЮНЕП ставит цель выполнять роль катализатора и доказать жизнеспособность и полезность их мероприятий, с тем чтобы обеспечить последовательное их осуществление ее партнерами;

---

25/ Там же, пункты 49-52.

3. настоятельно призывает те учреждения, к сферам компетенции которых относятся такие виды деятельности, составить планы, обеспечивающие принятие ими в конечном итоге на себя всей ответственности за постоянное проведение этой деятельности и необходимых последующих мероприятий;

4. настоятельно призывает Директора-исполнителя принять активные меры по оказанию развивающимся странам помощи в деле развития и укрепления возможностей национальных и региональных учреждений по решению проблем окружающей среды, которые снижают качество жизни в этих странах;

5. приветствует намерение Директора-исполнителя приложить больше усилий для улучшения работы в следующих направлениях:

а) укрепление и согласование деятельности в области оценки окружающей среды;

б) более четкая трактовка вновь возникающих проблем в годовом докладе о состоянии окружающей среды;

с) выполнение Плана действий по борьбе с опустыниванием, особенно в его финансовых аспектах;

д) прекращение катастрофического истощения тропических лесов и лесных угодий;

е) общественная информация.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

7/2. Условия окружающей среды палестинского народа

Совет управляющих,

отмечая с удовлетворением вступительный доклад Директора-исполнителя на седьмой сессии Совета управляющих 26/;

ссылаясь на резолюцию 33/110 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1978 года об условиях жизни палестинского народа,

просит Директора-исполнителя:

а) обеспечить надлежащую оценку условий окружающей среды палестинского народа в осуществление резолюции 33/110 Генеральной Ассамблеи;

б) доложить об осуществлении настоящего решения Совету управляющих на его восьмой сессии.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

---

26/ UNEP/GC.7/3 и Corr.1.

7/3. Вопросы программы

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о программе по окружающей среде 27/,

учитывая предыдущие решения Совета управляющих и соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи,

1. отмечая с одобрением меры, принятые Директором-исполнителем в целях улучшения формы изложения программы, и новую форму разделов "отчет о ходе работы" и "план работы";

2. отмечает с удовлетворением вклад, сделанный организациями системы Организации Объединенных Наций в улучшение содержания программного документа;

3. призывает организации системы Организации Объединенных Наций, правительства и межправительственные и неправительственные организации и впредь содействовать Директору-исполнителю в подготовке программного документа и, в частности, вновь призывает организации системы Организации Объединенных Наций представлять конкретные бюджетные данные о своих планах, имеющих отношение к Программе по окружающей среде;

4. одобряет, должным образом учитывая замечания, сделанные Советом управляющих на седьмой сессии:

a) новые и пересмотренные задачи и стратегию, предложенные Директором-исполнителем по следующим разделам программы:

- i) данные по окружающей среде 28/;
- ii) населенные пункты 29/;
- iii) экологически обоснованная и соответствующая технология 30/;
- iv) промышленность и окружающая среда 31/;

---

27/ UNEP/GC.7/7 и Corr.1 и 3 и Add.1.

28/ UNEP/GC.7/7, пункт 56.

29/ Там же, пункт 62 и Corr.1.

30/ Там же, пункт 114.

31/ Там же, пункт 119.

v) энергия 32/;

vi) стихийные бедствия 33/;

b) пересмотренную цель на 1982 год в отношении стихийных бедствий 34/;

c) объединение разделов "Засушливые земли" и "Опустынивание" в одну бюджетную статью;

d) пересмотренные цели и стратегию для комплексного подхода к окружающей среде и развитию, включая экоразвитие и использования природных ресурсов и пересмотренную стратегию по почвам, изложенную в приложении к настоящему решению;

5. одобряет планы работы, изложенные в программном документе, с учетом замечаний, сделанных Советом управляющих на седьмой сессии в соответствии с принятыми им на этой сессии решениями;

6. просит Директора-исполнителя пересмотреть те виды программной деятельности, в которых каталитическая роль Фонда окружающей среды осуществлялась в течение четырех лет, в целях постепенного свертывания, когда это необходимо и практически возможно, финансовой поддержки Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для тех видов деятельности, в которых участие Фонда приобретает долгосрочный характер;

7. просит далее Директора-исполнителя при представлении программы и бюджета в предстоящие годы по возможности учитывать следующие критерии определения очередности программ:

a) следует сделать больший упор на экологические аспекты мероприятий и программ, которые в наибольшей мере способствуют осуществлению новой международной стратегии развития в соответствии с резолюцией 33/193 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года;

b) следует считать первоочередными те виды деятельности, которые способствуют улучшению основных условий окружающей человека среды, с особым учетом потребностей менее развитых стран в этом отношении;

---

32/ Там же, пункт 119.

33/ Там же, пункт 135.

34/ Там же пункт 140.

с) следует выделять особые виды деятельности, которые способствуют ограничению использования невозобновляемых ресурсов и лучшему использованию возобновляемых ресурсов;

д) следует постоянно делать все больший упор на региональную деятельность вообще и на те виды национальной и региональной деятельности, результаты которых легко поддаются передаче в другие географические районы и применению в этих районах;

е) следует уделять больше внимания тем видам деятельности, результаты которых могут быть использованы в практических целях;

ф) следует и далее осуществлять те виды деятельности и программы, которые в целом способствуют общей целостности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Пересмотренные задачи и стратегия для комплексного подхода к окружающей среде и развитию, включая экоразвитие и использование природных ресурсов

###### а) Задачи:

- i) стимулировать экономически обоснованное и соответствующее экономическое развитие;
- ii) содействовать планированию социально-экономически обоснованного и соответствующего управления окружающей средой;
- iii) содействовать изучению, разработке, испытанию, применению и адаптации средств и подходов к интеграции охраны окружающей среды с процессом развития;

###### б) Стратегия:

- i) дальнейшее усовершенствование и развитие концептуальной основы взаимосвязей между окружающей средой и развитием;
- ii) разработка методологии для демонстрации преимуществ комплексного подхода;
- iii) разработка методов и содействие проведению оценок воздействия на окружающую среду мероприятий в области социально-экономического развития;
- iv) разработка методов и содействие проведению оценок социально-экономических последствий мер по охране окружающей среды и управлению ею;

- v) выявление содержащихся факторов и препятствий, мешающих разработке подходов и стратегии для выполнения задач, и разработка средств их устранения;
- vi) сосредоточение усилий на ограниченном числе ключевых вопросов и сфер деятельности в этой области, которые имеют непосредственное отношение к новому международному экономическому порядку и новой международной стратегии развития; например:
  - исследование влияния на торговлю мер охраны окружающей среды и реорганизации промышленности;
  - деятельность в области альтернативных путей развития и стилей жизни, включая характер производства и потребления, использование природных ресурсов, как средство достижения экологически обоснованного планомерного развития;
  - затраты на проведение в жизнь концепции экологически обоснованного и планомерного развития и их эффективность.

#### Пересмотренная стратегия в отношении почв

- a) количественная оценка площади имеющихся ресурсов, количественная и качественная оценка их продуктивности;
- b) изучение динамики деградации почвы и потерь почвенного покрова;
- c) поддержка мер по предотвращению дальнейшей деградации почвы и потерь почвенного покрова;
- d) программы по восстановлению плодородия почвы на региональном и местном уровнях;
- e) совершенствование методов орошения в условиях специфических почв и растительных культур с целью недопущения неприемлемой практики в определенных ситуациях;
- f) региональные, национальные и местные программы для демонстрации комплексного управления ресурсами с учетом социально-экономических факторов;
- g) разработка или установление вспомогательных мер (образование, подготовка кадров и общественная информация) в связи с охраной и эффективным использованием почв.

## 7/4. Глобальная система наблюдения

### А

#### Оценка окружающей среды

##### Совет управляющих,

считая, что, ввиду опасностей, угрожающих окружающей среде в глобальном масштабе, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с правительствами и соответствующими членами системы Организации Объединенных Наций следует определить деятельность, которая может наносить ущерб окружающей среде, в целях выполнения своей функции консультирования по вопросам выбора политики, направленной на предотвращение или сокращение деградации окружающей среды,

сознавая, что обоснованная оценка окружающей среды полезна для государств при осуществлении национальных и многонациональных программ по окружающей среде,

считая, что разумное управление окружающей средой неразрывно связано с всесторонней оценкой окружающей среды,

просит Директора-исполнителя по возможности скорее созвать специальное совещание правительственных экспертов для проведения консультаций по разработке механизмов и процедур для оценки окружающей среды в рамках Глобальной системы наблюдения и представить доклад о результатах этих консультаций и любые вытекающие из них рекомендации Совету управляющих на его восьмой сессии.

11-е заседание

3 мая 1979 г.

### В

#### Мониторинг перемещения загрязняющих воздух веществ через границы

##### Совет управляющих,

напоминая о своем решении 64 (IV) от 13 апреля 1976 г.,

отмечая, что региональная программа мониторинга и оценки перемещения загрязняющих воздух веществ на большие расстояния была начата в январе 1978 года под эгидой Экономической комиссии для Европы в сотрудничестве со Всемирной метеорологической организацией и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

отмечая также, что первая стадия этой программы будет завершена к концу 1980 года и что в настоящее время подготавливаются предложения в отношении следующей стадии,

признавая, что эта программа является важным региональным вкладом в Глобальную систему мониторинга окружающей среды,

1. просит Директора-исполнителя принять соответствующие меры, включая финансовую поддержку, для обеспечения непрерывного сотрудничества Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с региональной программой мониторинга и оценки перемещения загрязняющих воздух веществ на большие расстояния до 1983 года;

2. постановляет, учитывая каталитическую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, вновь рассмотреть вопрос о возможном сотрудничестве Программы с региональной программой после 1983 года на своей одиннадцатой сессии.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

С

Международная справочная система

Совет управляющих,

учитывая приоритеты государств в области развития и необходимость того, чтобы правительственные органы, принимающие решения, учитывали природоохранные проблемы,

признавая роль информации и управления в области окружающей среды,

напоминая выводы исследования о нуждах потребителей 35/,

рассмотрев трудности, с которыми государства столкнулись при создании своих национальных выделенных центров для Международной справочной системы,

имея в виду людские и материальные ресурсы, необходимые для деятельности национальных выделенных центров,

1. предлагает правительствам государств-партнеров Международной справочной системы:

а) усилить оказываемую ими поддержку своим национальным выделенным центрам;

---

35/ UNEP/GC.7/9.

в) активизировать их усилия по стимулированию и использованию Системы путем координации на национальном уровне;

2. настоятельно призывает Директора-исполнителя, в рамках ресурсов, которыми располагает Фонд окружающей среды:

а) продолжить программы периодических региональных и международных совещаний национальных выделенных центров;

в) усилить программу проведения национальных семинаров, направленную на обеспечение учета природоохранных проблем принимающими решения органами и плановыми органами, при сотрудничестве экспертов и консультантов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Международной справочной системы в целях расширения использования Системы;

с) оказать выделенным центрам, по их требованию, эффективное содействие, с тем чтобы они могли действенным образом выполнять свои функции.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

D

### Климат и окружающая среда

Совет управляющих,

отмечая, что Всемирная климатическая программа, учрежденная Всемирной метеорологической организацией, даст новую информацию о системе климата, которая поможет директивным органам в разработке рациональных вариантов политики в отношении деятельности, зависящей от климата,

считая, что проводимые Мировой климатической программой исследования в области влияния климата и оценки окружающей среды, осуществляемые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, дополняют друг друга,

1. просит Директора-исполнителя обратить внимание Генерального секретаря и восьмого конгресса Всемирной метеорологической организации на готовность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде сотрудничать со Всемирной метеорологической организацией и другими организациями, имеющими отношение к Всемирной климатической программе, в осуществлении подпрограммы по исследованию влияния климата на деятельность человека и по просьбе Всемирной метеорологической организации взять на себя, в пределах имеющихся средств, ответственность за осуществление этой подпрограммы под общей координацией Всемирной метеорологической организации;

2. просит далее Директора-исполнителя разработать в соответствии с достигнутым соглашением план действий по выполнению этого соглашения для рассмотрения Советом управляющих на восьмой сессии.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

Е

Деятельность, связанная с проблемой двуокиси углерода

Совет управляющих,

сознавая, что увеличение содержания в атмосфере двуокиси углерода может оказать влияние на климат Земли и иметь последствия для окружающей среды и общества;

отмечая, что вновь созданная Всемирная климатическая программа Всемирной метеорологической организации будет включать проведение исследований в области воздействия двуокиси углерода на климат, общество и окружающую среду,

сознавая, что Международный совет научных союзов осуществляет соответствующее исследование глобальных биогеохимических циклов с точки зрения взаимосвязей, регулирующих изменения в концентрациях двуокиси углерода,

признавая необходимым иметь современную информацию как основу для принятия решений,

просит Директора-исполнителя провести консультации со Всемирной метеорологической организацией и Международным советом научных союзов относительно разработки Плана действий по проблеме двуокиси углерода, предложенного в программном документе, механизмов и процедур для осуществления обзоров научной и прочей деятельности, связанной с двуокисью углерода, и доложить Совету управляющих о результатах на его восьмой сессии.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

7/5. Здравоохранение и санитария окружающей среды

Совет управляющих,

признавая, что проблемам здравоохранения и санитарии окружающей среды, являющимся первоочередными для развивающихся стран, до настоящего времени не уделялось достаточно-го внимания в рамках программы по окружающей среде,

1. просит Директора-исполнителя в сотрудничестве с компетентными организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, по-прежнему уделять особое внимание выявлению проблем и потребностей в поддержке в развивающихся странах в следующих областях:

- а) санитария;
- б) удаление и обработка бытовых и промышленных отходов;
- с) борьба с болезнями, передаваемыми переносчиками инфекции, в частности, с помощью биологических методов;

2. просит далее Директора-исполнителя изучить пути укрепления возможностей этих стран в деле разработки и выполнения программ подготовки кадров в указанных областях и представить Совету управляющих на его восьмой сессии доклад о результатах такого исследования.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

7/6. Сухопутные экосистемы

А

Экосистемы тропических лесных массивов и лесов

Совет управляющих,

учитывая бесспорные экологические и экономические значение лесных ресурсов для социальной и экономической жизни населения влажных тропических районов,

признавая растущее во всем мире беспокойство в связи с деградацией и быстрым исчезновением лесного покрова Земли в результате беспорядочной эксплуатации экосистем тропических лесов и лесных массивов,

сожалея об отрицательных социальных, экономических и экологических последствиях этого, которые, согласно прогнозам, в будущем будут увеличиваться,

этапа этой работы и одобренную Группой экспертов на ее совещании 9-10 апреля 1979 года;

5. настоятельно призывает правительства представить Директору-исполнителю имеющиеся тематические исследования, особенно те, в которых описываются новые идеи и методы анализа, а также затрагиваются новые области;

6. просит Директора-исполнителя регулярно информировать Совет управляющих о ходе работы в области анализа затрат и результатов.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

7/8. Региональные моря: Средиземноморский  
план действий

Совет управляющих,

учитывая важность Средиземноморского плана действий для охраны окружающей среды и рационального использования ресурсов этого региона,

принимая далее во внимание, что приобретенный в Средиземноморье опыт и деятельность, предусмотренная в Средиземноморском плане действий, будут весьма полезны для организации проектов по другим региональным морям,

ссылаясь на свое решение 6/7 В от 24 мая 1978 года,

принимая к сведению резолюцию I, принятую на Межправительственном обзорном совещании прибрежных государств Средиземноморья, состоявшемся в Женеве в феврале 1979 года,

принимая во внимание усилия прибрежных государств, направленные на осуществление Средиземноморского плана действий,

учитывая свое решение 7/14 D от 3 мая 1979 года о создании Регионального целевого фонда для охраны Средиземного моря от загрязнения,

1. просит Директора-исполнителя сохранить на двухгодичный период 1980-1981 гг. обязательства Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении Средиземноморского плана действий и рассмотреть в рамках следующего среднесрочного плана вопрос о дальнейшем участии Программы в финансировании расходов по данной программе в соответствии с наличными ресурсами;

2. предлагает Директору-исполнителю укрепить существующий Координационный сектор для Средиземноморского плана действий в целях обеспечения целостности Программы и необходимости координации между центром программной деятельности по региональным морям и этим координационным сектором.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

## 7/9. Энергия

Совет управляющих,

выражая озабоченность по поводу будущего состояния энергетических ресурсов, которыми располагают развивающиеся страны,

будучи также озабочен постоянным ростом стоимости традиционных энергетических ресурсов,

сознавая неблагоприятные последствия для окружающей среды, связанные с использованием различных традиционных источников энергии,

отмечая намерения Директора-исполнителя, изложенные в его докладе о программе по окружающей среде 38/, и прогресс, достигнутый до настоящего времени Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деле осуществления энергетической программы,

ссылаясь на свои решения 1 (I) от 22 июня 1973 г., пункт 12g; 8 (II) от 22 марта 1974 г., пункт 6; 29 (III) от 2 мая 1975 г., пункт 9f; 34 (III) от 2 мая 1975 г.; 47 (IV) от 14 апреля 1976 г. и 60 (IV) от 13 апреля 1976 г. по данному вопросу,

1. настоятельно призывает Директора-исполнителя стимулировать более широкую деятельность в данной области, особенно связанную с освоением возобновимых энергетических ресурсов, мерами по сохранению энергии и разработкой эффективной технологии производства и использования энергии;

2. настоятельно призывает далее Директора-исполнителя, оказывая поддержку из Фонда окружающей среды мероприятиям в области "Энергия", сохранять пропорциональность между разделами "Разработка возобновимых энергетических ресурсов" и "Экологические последствия производства и использования энергии", и рассмотреть целесообразность учреждения двух отдельных разделов бюджетной статьи на эти цели;

---

38/ UNEP/GC.7/7, пункты 131-137, и Corr.1.

3. настоятельно просит Директора-исполнителя самым серьезным образом рассмотреть необходимость значительного увеличения ассигнований на данную статью бюджета в будущих бюджетных предложениях по программам, а до тех пор ассигновать значительные средства на поддержку деятельности в этой области, когда такие средства будут иметься в наличии;

4. настоятельно просит далее Директора-исполнителя в рамках имеющихся в Фонде ЮНЕП средств начать проведение большего числа экспериментальных проектов и учебных программ в этой области и изучить возможность оказания содействия развивающимся странам в получении ими двусторонней и многосторонней помощи для удовлетворения их потребностей в энергии.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

7/10. Образование и подготовка кадров

А

Международный центр подготовки кадров и образования в области экологических наук

Совет управляющих,

учитывая важное значение подготовки кадров и образования в области окружающей среды для управления окружающей средой,

принимая во внимание, что деятельность Международного центра подготовки кадров и образования в области экологических наук для испаноговорящих стран способствовала удовлетворению потребностей латиноамериканских стран и Испании в области подготовки специалистов по окружающей среде и природоохранного образования,

отмечая поддержку, оказываемую Центру правительствами стран Латинской Америки, и их заинтересованность в обеспечении его эффективной деятельности,

1. порукает Директору-исполнителю принять надлежащие меры, включая финансовую поддержку на уровне, соответствующем имеющимся у Фонда окружающей среды ресурсам, по обеспечению дальнейшего сотрудничества Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с Международным центром подготовки кадров и образования в области экологических наук до конца 1981 года;

2. настоятельно призывает Директора-исполнителя в сотрудничестве с правительством Испании безотлагательно создать в рамках Центра соответствующий механизм для налаживания консультаций и сотрудничества со странами Латинской Америки, с тем чтобы Центр мог более эффективно удовлетворять потребности заинтересованных стран в подготовке кадров в области окружающей среды;

3. постановляет рассмотреть на девятой сессии вопрос о возможном сотрудничестве Программы с Центром после 1981 года.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

В

Содействие образованию и подготовке  
кадров в области окружающей среды

Совет управляющих,

считая, что развитие образования в области окружающей среды и, в частности, усовершенствования специалистов в этой области, отвечает интересам рационального использования окружающей среды, которому Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде стремится содействовать,

отмечая, что в Латинской Америке существует целый ряд учреждений, которые в той или иной форме ведут подготовку кадров в области окружающей среды на высоком уровне,

принимая во внимание необходимость создать систему или объединенную сеть учреждений, ведущих подготовку кадров в области окружающей среды на высоком уровне,

просит Директора-исполнителя провести консультации с правительствами латиноамериканских стран для создания в Латинской Америке системы или объединенной сети существующих учреждений, ведущих подготовку кадров в области окружающей среды на высоком уровне, с тем чтобы они могли действовать сообща и объединять свои ресурсы на цели подготовки кадров и образования в области окружающей среды; с этой целью следует учесть и учреждения, уже действующие в данном районе, такие как Международный центр подготовки кадров и образования в области экологических наук.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

7/11. Право окружающей среды

Совет управляющих,

отмечая резолюцию 3436 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года,

отмечая также резолюцию 33/87 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1978 года,

принимая во внимание свои решения 35 (III) от 2 мая 1975 года, 66 (IV) от 13 апреля 1976 года, 91 (V) от 25 мая 1977 года и 6/14 от 24 мая 1978 года,

отмечая доклад Директора-исполнителя о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды 39/,

отмечая доклад Директора-исполнителя о ходе работы Рабочей группы экспертов по праву окружающей среды 40/,

1. выражает надежду, что Генеральная Ассамблея на своей тридцать четвертой сессии примет к сведению доклад о работе Межправительственной рабочей группы экспертов по природным ресурсам, разделяемым двумя или более государствами; примет проект 15-ти принципов, которыми должны руководствоваться государства в своих взаимоотношениях по вопросам разделяемых природных ресурсов, и предложит государствам соблюдать эти принципы в своих межгосударственных отношениях;

2. просит Директора-исполнителя рекомендовать Рабочей группе экспертов по праву окружающей среды:

а) приложить все усилия к скорейшему завершению исследования правовых аспектов разработок и бурения в открытом море, проводимых в пределах национальной юрисдикции;

б) подготовить список первоочередных предметных областей в отношении международного права, связанного с охраной окружающей среды, учитывая, в частности, вопросы, упомянутые в цели 20 на 1982 год, список, подготовленный самой Группой, и темы, рекомендованные Директором-исполнителем Группе на ее первой сессии;

с) проводить совещания с более короткими интервалами с обеспечением должного уровня компетенции;

---

39/ UNEP/GC.7/8; см. также A/34/296, приложение I.

40/ UNEP/GC.7/7/Add.1, приложение.

d) рассмотреть пути и методы будущей деятельности по дальнейшему развитию права окружающей среды и в этой связи рассмотреть, среди прочего, вопрос о создании специализированных подгрупп;

3. просит Директора-исполнителя и правительства, правовые эксперты которых принимают участие в работе в этой области, обеспечить проведение всех необходимых технических исследований до совещаний правовых экспертов, с тем чтобы эти эксперты могли сосредоточить внимание на соответствующих правовых вопросах;

4. просит Директора-исполнителя представить доклад о ходе работы Совету управляющих на его восьмой сессии;

5. уполномочивает Директора-исполнителя представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии вместе с докладом о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды документ UNEP/GC/INFORMATION/5/Supplement 2 4I/;

6. просит далее Директора-исполнителя по согласованию с Рабочей группой по праву окружающей среды обеспечить сотрудничество со стороны учреждений, специализирующихся в области права окружающей среды, в изучении первоочередных областей, отобранных Группой экспертов по праву окружающей среды.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

7/12. Региональные инициативы в области  
программирования (Азия)

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 88 D (V) и 90 (V) от 25 мая 1977 года и 6/10 от 24 мая 1978 года, озаглавленные, соответственно: "Программа по региональным морям: Азия", "Вспомогательные мероприятия: образование и подготовка кадров" и "Региональные программы и программирование: Азия",

приветствуя меры, принятые Директором-исполнителем во исполнение этих решений,

отмечая необходимость их дальнейшего выполнения,

учитывая шаги и инициативы, предпринятые многими странами индивидуально и совместно по разработке программ, предложений и проектов в этой области в рамках соответствующих основных первоочередных областей,

---

4I/ См. A/34/296, приложение II.

принимая во внимание растущий интерес стран-членов к объединению планирования охраны окружающей среды с планированием развития и поиск ими подходов к решению этой проблемы, совместимых с глобальной программой по окружающей среде,

1. приветствует различные мероприятия, проводимые странами для обеспечения учета требований охраны окружающей среды в национальном развитии, а также для разработки обоснованных проектов и программ в области окружающей среды;

2. предлагает Директору-исполнителю и впредь оказывать содействие и поддержку странам-членам в их деятельности в области первоочередных задач и программ, связанных с окружающей средой;

3. призывает Директора-исполнителя обеспечить дальнейшее выполнение упомянутых выше решений;

4. предлагает в этих целях предоставить из Фонда окружающей среды надлежащую финансовую поддержку региональным инициативам стран-членов.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

7/13. Меры по борьбе с опустыниванием

А

Специальный счет для финансирования  
выполнения Плана действий по  
борьбе с опустыниванием

Совет управляющих,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о создании и функционировании специального счета для борьбы с опустыниванием 42/,

принимая во внимание резолюцию 33/89 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1978 года о создании и функционировании специального счета для финансирования выполнения Плана действий по борьбе с опустыниванием,

1. выражает признательность Директору-исполнителю за меры по обеспечению осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием;

2. призывает правительства делать щедрые вклады на специальный счет для борьбы с опустыниванием, учитывая добровольный характер данного счета;

---

42/ А/33/117.

3. уполномочивает Директора-исполнителя постоянно поддерживать связь с правительствами относительно внесения вкладов на специальный счет.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

В

Осуществление Плана действий по борьбе с  
опустыниванием, уделяя особое внимание  
Судано-сахельскому региону

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюции 33/88 и 33/89 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1978 года, а также 33/170 от 20 декабря 1978 года, и на резолюцию 1978/37 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1978 года,

ссылаясь далее на свое решение 6/11 от 24 мая 1978 года и на решение 25/10 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 27 июня 1978 года,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием 43/,

1. принимает к сведению меры, принятые правительствами, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций для выполнения Плана действий по борьбе с опустыниванием;

2. отмечает создание при Бюро программы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Сектора по проблемам опустынивания;

3. одобряет предлагаемую роль межучрежденческой Рабочей группы по проблемам опустынивания;

4. призывает страны-доноры принять активное участие в работе Консультативной группы по борьбе с опустыниванием в соответствии с резолюцией 33/89 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1978 года и принимает предложения Директора-исполнителя о порядке рассмотрения проектов, подлежащих представлению Группе;

5. призывает правительства принимать во внимание при выполнении Плана действий мнения, выраженные в пункте 65 доклада Директора-исполнителя;

---

43/ UNEP/GC.7/10 и Add.1.

6. принимает к сведению с удовлетворением главу II доклада Директора-исполнителя об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием;

7. одобряет действия, связанные с организационными мероприятиями в Судано-сахельском регионе;

8. утверждает формы функционирования совместного предприятия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы развития Организации Объединенных Наций в связи с выполняемыми Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Сахели от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обязанностями по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и оказанию помощи пятнадцати странам Судано-сахельского региона в осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием;

9. уполномочивает Директора-исполнителя по согласованию с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и впредь выделять средства для Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Сахели для оплаты доли Программы по окружающей среде в административных и рабочих расходах совместного предприятия в пределах имеющихся ресурсов Фонда окружающей среды;

10. уполномочивает далее Директора-исполнителя исправить и дополнить главу II его доклада, о которой говорится в пункте 6 выше, в свете всех важных изменений, происшедших в ходе осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием в Судано-сахельском регионе, и представить ее Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии от имени Совета управляющих в качестве доклада, запрошенного в резолюции 33/88 Ассамблеи от 15 декабря 1978 года.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

С

Осуществление Плана действий по борьбе  
с опустыниванием в африканском регионе

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием 44/,

44/ Там же.

напоминая о резолюции 32/172 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года, одобряющей доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания, в котором содержится План действий по борьбе с опустыниванием,

учитывая тот факт, что явление опустынивания широко распространено в Африке, а также необходимость принятия мер на благо всех затрагиваемых им стран,

учитывая также, что стимулирование соответствующего международного, регионального и субрегионального сотрудничества дает дополнительный импульс мобилизации усилий и ресурсов, необходимых для скорейшего осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием,

принимая во внимание предпринимаемые различными африканскими межправительственными организациями, в частности Организацией африканского единства, усилия по подготовке гидрогеологической карты Африки,

1. просит Директора-исполнителя в пределах имеющихся ресурсов продолжать деятельность, осуществляемую в настоящее время в этом регионе, путем расширения такой комплексной экспериментальной деятельности, которая отвечала бы интересам всех затрагиваемых стран;

2. уполномочивает Директора-исполнителя в сотрудничестве со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций предоставлять финансовую помощь на осуществление регионального проекта Организации африканского единства по подготовке гидрогеологической карты Африки;

3. просит Директора-исполнителя в сотрудничестве со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с секретариатами Организации африканского единства и других африканских межправительственных организаций в осуществлении совместных мер, направленных на более широкое распространение знаний о проблеме опустынивания и мобилизацию усилий и ресурсов на борьбу с опустыниванием в африканском регионе.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

7/14. Вопросы, связанные с Фондом  
окружающей среды

А

Осуществление программы Фонда

Совет управляющих

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя об осуществлении программы Фонда в 1978 году 45/,

2. отмечает действия, предпринятые Директором-исполнителем во исполнение решения 6/13 В Совета управляющих от 24 мая 1978 года, и информацию, содержащуюся в записке Директора-исполнителя об оценке проектов и программ 46/.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

В

Финансовые доклады и счета

Совет управляющих

Г

1. принимает к сведению и утверждает финансовый доклад и отчетность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1977 года 47/, и принимает к сведению замечания Директора-исполнителя 48/ по докладу Комиссии ревизоров, а также замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе;

2. просит Директора-исполнителя полностью учитывать замечания Комиссии ревизоров при управлении Фондом окружающей среды;

3. принимает к сведению и утверждает финансовый доклад и отчетность Фонда Организации Объединенных Наций для хабитат и населенных пунктов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1977 года 49/;

---

45/ UNEP/GC.7/12 и Add.1.

46/ UNEP/GC.7/13 и Corr.1.

47/ UNEP/GC.6/L.3, раздел I и приложение.

48/ UNEP/GC.7/L.1.

49/ UNEP/GC.6/L.2.

## II

1. принимает к сведению непроверенный финансовый доклад и временные счета (непроверенные) Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Фонда Организации Объединенных Наций для кабитат и населенных пунктов за первый год двухгодичного периода 1978-1979 гг. по состоянию на 31 декабря 1978 года 50/;

2. отмечает, что Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций не обязана представлять официальный доклад о ревизии Генеральной Ассамблее, и, следовательно, Совету управляющих, охватывающий первый год двухгодичного периода.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

## C

### Управление Фондом окружающей среды

Совет управляющих,

рассмотрев записку Директора-исполнителя об управлении Фондом окружающей среды 51/,

желая обеспечить выполнение целевого задания для утвержденного среднесрочного плана,

с сожалением отмечая, что около половины государств-членов Организации Объединенных Наций еще не выплачивали взносов в Фонд окружающей среды,

будучи обеспокоенным проблемой использования неконвертируемой валюты,

1. выражает свое удовлетворение новым вкладчикам и правительствам, увеличившим свои взносы;

2. призывает правительства, которые либо не делают взносов в Фонд окружающей среды, либо делают их в сумме, непропорциональной их средствам, выплачивать взносы в соответствии со своими возможностями; правительства, сохранившие свои взносы на прежнем уровне, рассмотреть вопрос об их увеличении, а правительства, делавшие взносы в прошлом, выплачивать их в будущем столь же своевременно, положительно рассматривая вопрос о взносах;

---

50/ UNEP/GC.7/L.2.

51/ UNEP/GC.7/14/Rev.1 и Corr.1.

3. призывает также правительства, делающие взносы в неконвертируемой валюте, принять необходимые меры для решения проблемы использования этой валюты путем перевода по возможности большей части своего взноса в конвертируемую валюту в соответствии с правилом 203.4 Финансовых правил Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

4. просит правительства, насколько это возможно, выплачивать свои взносы в Фонд в течение первого квартала года;

5. утверждает уровень выделяемых средств на 1979 год в размере 43,8 млн. долл. США, включая резерв программы Фонда в 1 млн. долл. США, утвержденный решением 98 В (V) Совета управляющих от 24 мая 1977 года, со следующим распределением выделенных средств:

(в долл. США)  
1979 г.

Деятельность, финансируемая по программе  
Фонда

01	Населенные пункты, здравоохранение	5 200 000
03	Поддержка	7 700 000
04	Окружающая среда и развитие	3 100 000
05	Океаны	5 000 000
07	Энергия	800 000
10	Управление окружающей средой, включая право окружающей среды	1 400 000
11	Сухопутные экосистемы	9 000 000
12	Стихийные бедствия	400 000
13	Глобальная система наблюдения, включая Международный регистр потенциально токсичных химических веществ	6 500 000
16	Данные по окружающей среде	700 000
17	Засушливые земли (включая опустынивание)	3 000 000
	Итого на деятельность, финансируемую по программе Фонда	<u>42 800 000</u>
	Резерв программы Фонда	<u>1 000 000</u>
	Всего	<u>43 800 000</u>

6. уполномочивает Директора-исполнителя брать новые обязательства в зависимости от наличия новых средств до уровня выделенных средств, указанного в решении 6/13 D Совета управляющих от 24 мая 1978 года;

7. утверждает общую сумму средств, выделенных на 1980 и 1981 гг. 52/, и отмечает, что двухлетний период 1980-1981 гг. надлежит рассматривать как единый финансовый период;

8. поддерживает намерение Директора-исполнителя установить переносимый остаток неизрасходованных наличных средств на конец года в сумме не менее 2 млн. долл. США в конвертируемой валюте помимо финансового резерва и постановляет пересмотреть данный уровень в конце двухгодичного периода 1980-1981 гг. в свете накопленного опыта;

9. утверждает срочные обязательства в сумме 11 млн. долл. США на двухлетие 1982-1983 гг.;

10. вновь подтверждает полномочия Директора-исполнителя корректировать распределение средств на 20 процентов по каждой статье бюджета в рамках общих выделенных средств на двухгодичный период 1980-1981 гг.;

11. утверждает уровень финансового резерва на 1979 год в сумме 4,2 млн. долл. США, а на 1980 и 1981 гг. - в сумме 3,3 млн. долл. США и 3,4 млн. долл. США, соответственно;

12. утверждает резерв программы Фонда в сумме 1 млн. долл. США на каждый год двухлетия 1980 и 1981 гг.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

D

Учреждение Целевого фонда для охраны  
Средиземного моря от загрязнения

Совет управляющих,

с удовлетворением отмечая вступление в силу Конвенции по охране Средиземного моря от загрязнения и связанных с ней протоколов,

---

52/ UNEP/GC.7/14/Rev.1, таблица 5.

отмечая далее результаты Межправительственного обзорного совещания средиземноморских прибрежных государств и Первого совещания участников Барселонской конвенции (Женева, 5-10 февраля 1979 года) и, в частности, принятую программу работы и соответствующий бюджет на двухгодичный период 1979-1980 гг.,

ссылаясь на свое решение 6/7 В от 24 мая 1978 года, в котором он призывал прибрежные государства Средиземноморья взять на себя повышенные финансовые обязательства в отношении секретариатских расходов на Средиземноморский план действий,

приветствуя объявление средиземноморскими прибрежными государствами и Европейским экономическим сообществом взноса в сумме 3,28 млн. долл. США в Региональный целевой фонд на оплату расходов по Средиземноморскому плану действий на двухгодичный период 1979-1980 гг.,

учитывая также решение прибрежных государств Средиземноморья и Европейской экономической комиссии временно поручить Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде управление Целевым фондом,

1. одобряет, в соответствии со статьей V главы II общих процедур, регулирующих операции Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, учреждение Регионального целевого фонда для охраны Средиземного моря от загрязнения на двухгодичный период в рамках Фонда окружающей среды;

2. одобряет намерение Директора-исполнителя взять на себя ответственность за управление Региональным целевым фондом на временной основе в течение двухгодичного периода и внести 1,64 млн. долл. США из Фонда окружающей среды на цели финансирования Средиземноморского плана действий в течение двухлетия 1979-1980 гг.;

3. постановляет рассмотреть связанные с Целевым фондом организационные вопросы на своей девятой сессии в 1981 г.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

Е

Создание Целевого фонда для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания

Совет управляющих,

напоминая о своих решениях 86 С (V) от 25 мая 1977 года и 6/5 D от 24 мая 1978 года,

принимая к сведению просьбу второго совещания Конференции участников Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания, о создании целевого фонда для обеспечения финансовой поддержки на цели Конвенции,

приветствуя резолюцию 2.1 Конференции, согласно которой участники будут делать взносы в предлагаемый целевой фонд отдельно на 1980 и 1981 гг.,

также принимая к сведению решение участников поручить Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде управлять целевым фондом в течение первоначального двухгодичного периода с 1 января 1980 года по 31 декабря 1981 года,

1. утверждает, согласно статье V главы II общих процедур, регулирующих деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, создание целевого фонда для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания, на двухгодичный период в рамках Фонда окружающей среды;

2. одобряет намерение Директора-исполнителя взять на себя ответственность за управление целевым фондом в течение двухгодичного периода и дополнять ресурсы, представленные для целевого фонда участниками Конвенции, в сумме, не превышающей 50 процентов взноса в 700 000 долл. США, одобренного Советом управляющих на двухгодичный период 1978-1979 гг., который будет предоставляться Фондом окружающей среды;

3. настоятельно призывает участников по возможности скорее сделать взносы в целевой фонд.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

Р

Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы на 1978-1979 гг.

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1978-1979 гг. и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 53/,

53/ Соответственно UNEP/GC.7/16 и UNEP/GC.7/L.3.

1. принимает к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по докладу Директора-исполнителя и заявление Директора-исполнителя о том, что у него не было возможностей, чтобы всесторонне обменяться мнениями с Консультативным комитетом в отношении предложений, содержащихся в его докладе;

2. отмечает намерение Директора-исполнителя и впредь руководить исполнением бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы, проявляя при этом максимальную бережливость и сдержанность, соответствующие эффективному осуществлению программы, с учетом имеющихся ресурсов;

3. отмечает представленные в соответствии с решением 6/13 Е Совета управляющих отчеты Директора-исполнителя, содержащиеся в пунктах 8 и 19 его доклада об исполнении бюджета;

4. отмечает обмен должностями между подпрограммами "Исполнительное руководство и управление", "Программы по окружающей среде" и "Региональное представительство и связь";

5. одобряет переклассификацию трех должностей с С-4 на С-5 и учреждение четырех должностей категории общего обслуживания местного разряда в подпрограмме отделений регионального представительства и связи с 1 июля 1979 года;

6. выражает согласие с учреждением Сектора по проблемам опустынивания и постановляет учредить на постоянной основе одну должность Д-1 и одну должность С-4 в дополнение к должности С-5, утвержденной в решении 6/13 Е Совета управляющих от 24 мая 1978 года; одобряет далее учреждение четырех должностей местного разряда с 1 июля 1979 года и постановляет учредить на временной основе две дополнительные должности С-4, вопрос о которых должен быть вновь рассмотрен Советом через два года;

7. постановляет прекратить использование временного вспомогательного персонала Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Секторе по проблемам опустынивания к 31 декабря 1979 года;

8. одобряет перевод с временной на штатную основу 64 должностей категории общего обслуживания местного разряда в подпрограммах "Администрация и общее обслуживание" и "Обслуживание конференций и переводы" с 1 июля 1979 года;

9. просит Директора-исполнителя передать Генеральному секретарю рекомендацию Совета управляющих о том, чтобы он совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

Программой развития Организации Объединенных Наций и всеми другими организациями системы Организации Объединенных Наций, которые предполагается разместить в постоянной штаб-квартире в Гигири, подготовил доклад об общих службах, которые могут быть там созданы;

10. одобряет доклад об исполнении бюджета и пересмотренный уровень выделяемых средств в сумме 15 390 800 долл. США согласно структуре подпрограмм и статей расходов;

11. просит Директора-исполнителя разработать долгосрочную политику укомплектования штатов и представить ее Совету управляющих на его следующей сессии;

12. просит далее Директора-исполнителя высказать на восьмой сессии Совета управляющих свои соображения по вопросу об оптимальном пропорциональном отношении оперативных расходов и расходов по поддержанию программы к расходам на деятельность по программе Фонда.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

G

Бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухлетие 1980-1981 гг.

Совет управляющих,

рассмотрев смету Директора-исполнителя для бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1980-1981 гг. 54/ и связанный с ней доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 55/,

1. с беспокойством отмечает увеличение сметы бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1980-1981 гг. по сравнению с уровнем деятельности, финансируемой по программе Фонда;

2. одобряет без ущерба для любого решения, которое Генеральная Ассамблея может принять по этому вопросу на своей тридцать четвертой сессии, предложение Директора-исполнителя рекомендовать Генеральной Ассамблее перевести одну должность

---

54/ UNEP/GC.7/17 и Corr.1.

55/ UNEP/GC.7/L.4.

главного сотрудника (Д-1), одну должность старшего сотрудника (С-5), одну должность сотрудника первого класса (С-4) и три должности сотрудников второго класса (С-3) вместе с шестью вспомогательными должностями местного разряда из бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы Фонда окружающей среды в раздел 13 А регулярного бюджета Организации Объединенных Наций с 1 января 1980 года;

3. одобряет учреждение одной должности сотрудника второго класса (С-3) для переводчика и одной должности местного разряда соответственно в подпрограммах обслуживания конференций и переводов и администрации и общего обслуживания;

4. одобряет предложенное сокращение реального уровня ассигнований на временный вспомогательный персонал, услуги консультантов и служебные командировки;

5. одобряет далее:

а) выделение средств в размере 19 084 200 долл. США для бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1980-1981 гг. согласно структуре подпрограмм и статей расхода;

б) увеличение выделяемых средств для бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы, равное расходам на любые из указанных в пункте 2 выше должностей, не утвержденные Генеральной Ассамблеей на 1980 год;

6. просит Директора-исполнителя отразить все предложенные увеличения, указанные выше в пункте 5б, в своем докладе об исполнении бюджета на 1980-1981 гг.;

7. просит далее Директора-исполнителя руководить расходованием средств, выделенных на бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на 1980-1981 гг., проявляя при этом максимальную бережливость и сдержанность, совместимые с эффективным осуществлением программы, и учитывая имеющиеся ресурсы, и доложить Совету управляющих на его девятой сессии об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы в течение первого года двухгодичного периода 1980-1981 гг.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

## Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби

Совет управляющих

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о помещениях Организации Объединенных Наций в Найроби 56/;
2. просит Директора-исполнителя и помощника Генерального секретаря, возглавляющего Управление общего обслуживания Организации Объединенных Наций, рассмотреть замечания, сделанные делегациями по этому докладу в течение седьмой сессии Совета управляющих.

10-е заседание  
3 мая 1979 г.

7/15. Связи с неправительственными  
организациями

Совет управляющих

1. выражает признательность всем неправительственным организациям, принимающим участие в деятельности по окружающей среде и внесшим вклад в осуществление программных мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и предлагает таким организациям и в дальнейшем поддерживать тесное сотрудничество с Программой;
2. призывает Директора-исполнителя и государства-члены и в дальнейшем поощрять создание и развитие неправительственных организаций и их деятельность в области окружающей среды.

11-е заседание  
3 мая 1979 г.

---

56/ UNEP/GC.7/15.

## Другие решения

### Предварительная повестка дня, время и место проведения восьмой сессии Совета управляющих

На 10-м пленарном заседании сессии 3 мая 1979 года Совет управляющих постановил, что в соответствии с правилами 1, 2 и 4 Правил процедуры, его восьмая сессия состоится в Найроби 16-29 апреля 1980 года, причем перед началом сессии, утром 16 апреля 1980 года, состоятся неофициальные консультации. На 9-м заседании 2 мая 1979 года Совет утвердил следующую предварительную повестку дня восьмой сессии:

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
  - a) выборы должностных лиц;
  - b) повестка дня и организация работы сессии
3. Полномочия представителей
4. Доклад Директора-исполнителя и состояние окружающей среды:
  - a) вступительный доклад Директора-исполнителя (включая резолюции и решения тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и резолюции первой и второй сессии Экономического и Социального Совета в 1979 году, имеющие отношение к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде);
  - b) доклад о состоянии окружающей среды
5. Координационные вопросы:
  - a) доклад Административного комитета по координации о координации в области окружающей среды
  - b) прочие координационные вопросы (включая координацию с Комиссией по населенным пунктам и общесистемную среднесрочную программу по окружающей среде)
6. Вопросы программы
7. Координация и последующие меры в связи с осуществлением Плана действий по борьбе с опустыниванием
8. Фонд окружающей среды:

- a) доклад об осуществлении программы Фонда в 1979 году
  - b) финансовый доклад и счета (непроверенные) за двухгодичный период 1978-1979 гг., закончившийся 31 декабря 1979 года
  - c) управление Фондом ЮНЕП
  - d) административно-бюджетные вопросы
9. Предварительная повестка дня, дата и место созыва девятой сессии Совета управляющих
  10. Прочие вопросы
  11. Доклад Совета управляющих Генеральной Ассамблее
  12. Закрытие сессии.

Межсессионные неофициальные консультации  
с правительствами

На 9-м пленарном заседании сессии 2 мая 1979 года Совет управляющих, ссылаясь на свои решения 23 (III) от 2 мая 1975 года и 104 (V) от 24 мая 1977 года, постановил, что неофициальные консультации с правительствами между седьмой и восьмой сессиями Совета управляющих будут созваны в Найроби сроком не более чем на пять дней в первой половине декабря 1979 года для обмена мнениями о содержании и изложении программных и политических вопросов и рассмотрения любых других вопросов, о которых пожелает доложить Директор-исполнитель, и просил последнего предусмотреть в своей бюджетной смете средства на эти межсессионные неофициальные консультации.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Заявление помощника Директора-исполнителя по поводу финансовых последствий решения Совета управляющих 7/8 по разделу "Региональные моря: средиземноморский план действий"

Помощник Директора-исполнителя заявил, что решение не повлечет за собой финансовых последствий кроме тех, которые предусматривались в соответствующих документах на двухгодичный период 1980-1981 гг. Основанием для данного утверждения являются весьма четкие договоренности.

В своем вступительном заявлении Совету Директор-исполнитель заявил:

"Ровно год тому назад я докладывал вам о прогрессе, достигнутом в Средиземноморье, и ссылаясь на ряд финансовых проблем, которые тогда еще не нашли своего решения. Сейчас мне приятно сообщить, что эти проблемы решены, и что План действий вступил в новую стадию. Соответствующие правительства и ЕЭК одобрили в феврале месяце в Женеве программу работы на 1979-1980 гг. и бюджет ее в 6,4 млн. долл. США. Половина этой суммы будет оплачиваться правительствами через Средиземноморский целевой фонд, который представляется вам на утверждение. Остаток этой суммы будет оплачен наполовину ЮНЕП и наполовину другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в форме различных видов обслуживания".

Оба пункта постановляющей части представленного на рассмотрение Комитета предложения следует читать совместно с докладом Межправительственного обзорного совещания государств побережья Средиземного моря (UNEP/IG.14/9), проходившего в Женеве с 5 по 10 февраля 1979 года и на котором была достигнута договоренность относительно программы и бюджета для продолжения Средиземноморского плана действий на 1979-1980 гг. и необходимости учреждения Средиземноморского целевого фонда.

Был охвачен период 1979-1980 гг. По данному периоду было договорено, что половина покрываемых за счет правительственных взносов в Средиземноморский целевой фонд расходов будет составлять 3 240 000 долл. США ежегодно, тогда как приходная часть на ЮНЕП четверть суммы будет составлять до

800 000 долл. США в год (причем остающаяся четверть расходов будет вноситься другими организациями системы Организации Объединенных Наций). В соответствии с тем, что было доложено Межправительственному обзорному совещанию, обязательства ЮНЕП в 1979 году на этот период уже достигли примерно 1 118 500 долл. США, а дополнительная сумма в 300 000 долл. США сверх ежегодного взноса в 800 000 долл. США должна рассматриваться как "аванс" Фонда окружающей среды, подлежащий возмещению Фонду окружающей среды после утверждения Средиземноморского целевого фонда Советом управляющих и получения взносов. Этот вопрос рассматривался в пункте 83 документа UNEP/IG.14/9. ЮНЕП, разумеется, не хотела прерывать или замедлять темпы реализации Средиземноморского плана действий и поэтому со времени февральского совещания, по мере необходимости, принимались дополнительные обязательства.

Пункт 1 постановляющей части проекта решения был посвящен лишь тому, что рассматривалось в качестве расходов по программе. Как это явствует из отчета по Средиземноморскому совещанию (пункт 83), "в том, что касается будущего взноса ЮНЕП на финансирование расходов по программе после 1979 года, ... уровень финансирования будет зависеть от финансовых ресурсов, которые будут предоставлены в распоряжение Фонда окружающей среды ЮНЕП". В соответствии с представленными Совету управляющих документами секретариатом предусмотрена на 1979-1980 гг. - двухлетие, по которому государства Средиземноморья достигли договоренности - общая сумма обязательств до 1 600 000 долл. США. Столкнувшись с общими финансовыми затруднениями, Директор-исполнитель и помощник Директора-исполнителя рассмотрели вопрос поддержания на оптимальном уровне деятельности по Средиземноморскому плану действий при сокращении общей программы Фонда на 1980-1981 гг. на 13 процентов. Ввиду важности деятельности в Средиземноморье и необходимости обеспечения того, чтобы не было никакого спада именно в тот период, когда правительства региона претворяют в жизнь выраженное ранее Советом желание взять на себя большую ответственность, они постановили спланировать требования Фонда на прежнем уровне и в 1981 году. Однако составить точную реальную смету не представляется возможным, поскольку программа и бюджет на 1981 и последующие годы до следующего очередного совещания в начале 1984 года странами Средиземноморья рассматриваться не будут. Разумеется, нельзя ожидать от Фонда окружающей среды принятия обязательств уже сейчас не определенную сумму, не зная, каковы будут программа

---

\* Неофициальный перевод.

и бюджет по Средиземноморскому плану действий за пределами утвержденного сейчас периода 1979-1980 гг., и не зная, какими ресурсами будет располагать Фонд. По этим причинам, при условии наличия ресурсов в Целевом фонде и Фонде окружающей среды, положения пункта 1 постановляющей части проекта решения могли бы быть выполнены без дополнительных или непредусмотренных финансовых затрат.

Пункт 2 постановляющей части касается скорее административных, чем программных расходов. К нему непосредственно относится решение 6/7 В Совета управляющих, поскольку в нем ЮНЕП предлагается сократить до нуля ее взнос в "кратчайшие, по возможности, сроки и не позднее, чем к концу 1983 года". Февральское совещание одобрило это решение, и сейчас рассматриваются предложения о порядке сокращения доли ЮНЕП в оплате секретариатских расходов до нуля в 1984 году. Февральское совещание рассмотрело укомплектование кадрами Средиземноморского координационного сектора в прошлом и будущем в соответствии с бюджетными предложениями Директора-исполнителя, подготовленными в ноябре 1978 года с учетом мнений экспертов средиземноморских стран, собравшихся в Женеве в сентябре 1978 года. Таким образом, этой административной области уделялось особое внимание до и после февральского совещания.

В бюджетных предложениях Директора-исполнителя (UNEP/IG.14/8) указывалось (пункты 34 и 35), что, поскольку Средиземноморский сектор будет по-прежнему размещаться в Женеве вместе с Женевским отделением связи и регионального представительства ЮНЕП и другими подразделениями ЮНЕП в Женеве, на 1979 год не потребуется дополнительного персонала помимо одного специалиста по обработке данных на уровне С-2. Это возможно благодаря долевному участию в расходах и другим договоренностям, действующим в течение трех лет, в соответствии с которыми в Средиземноморском секторе только два специалиста заняты полный рабочий день, остальная же работа по профилю выполняется с помощью других женевских подразделений. Февральское совещание постановило разместить Средиземноморский координационный сектор на постоянной основе в одной из средиземноморских стран и принять окончательное решение по этому вопросу на следующем очередном совещании средиземноморских государств в 1981 году. Таким образом, вместо перевода сектора в 1980 году, как предполагалось ранее, совещание постановило в качестве временной меры оставить Средиземноморский сектор в Женеве. Последствия укомплектования кадрами отражены в бюджетных предложениях, представленных февральскому совещанию, в соответствии с которыми (пункт 38) в том случае, если сектор в 1980 году останется в Женеве, не потребуются некоторых административных должностей, поскольку их функции

выполняет Отделение связи и регионального представительства ЮНЕСКО, а необходимость должностей специалистов для выполнения основных функций сектора будет зависеть от местонахождения центра программной деятельности по региональным морям, т.е. если центр будет переведен из Женевы, то необходимо будет заблаговременно произвести наем на профилирующие должности в Средиземноморском секторе. Средиземноморское совещание также приняло ряд заявлений, призывающих к экономии средств, в т.ч. о "важности сведения к минимуму административных расходов", что подчеркивалось всеми делегациями (пункт 78), о необходимости "достижения экономии во всех разделах программы путем координации ее осуществления по времени" (пункт 79) и о необходимости "гибкости" во всех аспектах программы, а также призыв к Директору-исполнителю "экономить на административных расходах" (пункт 88). С учетом всех этих замечаний секретариат намерен "укрепить" существующий сектор, как это предлагается Директору-исполнителю в пункте 2 постановляющей части проекта решения, проявляя максимальную бережливость и при обычном условии наличия ресурсов, особенно в Средиземноморском целевом фонде, который, как предполагается, вскоре будет создан Генеральным секретарем по специальному решению Совета. Предусмотрены бюджетные ассигнования на наем в 1979 году специалиста по обработке данных в случае наличия фондов, однако этот и другие кадровые вопросы в отношении 1980 года будут рассматриваться в свете многих факторов, включая наличие фондов и местонахождение других подразделений в Женеве. Поэтому в пункте 2 постановляющей части ничего не говорится о непредвиденных расходах.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Документы, представленные Совету управляющих на  
его седьмой сессии

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/GC.7/1	Предварительная повестка дня
UNEP/GC.7/2 и Corr.1	Аннотированная повестка дня и организа- ция работы сессии
UNEP/GC.7/3 и Corr.1	Вступительный доклад Директора-исполни- теля
UNEP/GC.7/3/Add.1 и Corr.1	Вступительное заявление Директора-испол- нителя
UNEP/GC.7/4 и Corr.1	Состояние окружающей среды: избранные темы - 1979 год
UNEP/GC.7/5	Доклад Административного комитета по координации Совету управляющих Програм- мы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его седьмой сессии
UNEP/GC.7/6	Координационные вопросы: общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде
UNEP/GC.7/7 и Corr.1 и 3 и Add.1	Программа по окружающей среде
UNEP/GC.7/8	Международные конвенции и протоколы в области окружающей среды
UNEP/GC.7/9	Нужды потребителей и возможности ИНФОТЕРРА (в прошлом МСС) по представ- лению информации
UNEP/GC.7/10 и Add.1	Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием
UNEP/GC.7/11	Координация с Комиссией по населенным пунктам
UNEP/GC.7/12 и Add.1	Доклад о выполнении программы Фонда в 1978 году
UNEP/GC.7/13 и Corr.1	Оценка проектов и программ
UNEP/GC.7/14/Rev.1 и Corr.1 и Add.1 и 2	Управление Фондом окружающей среды

ПРИЛОЖЕНИЕ III (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/GC.7/15	Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби
UNEP/GC.7/16	Доклад об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы за двухлетие 1978-1979 гг.
UNEP/GC.7/17 и Corr.1	Предлагаемый бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программы Фонда окружающей среды на 1980-1981 гг.
UNEP/GC.7/18	Связи с неправительственными организациями
UNEP/GC/INFORMATION/1/Rev.2 и Corr.1	Сборник утвержденных задач, стратегии, областей сосредоточения усилий и целей на 1982 год для программы по окружающей среде
UNEP/GC/INFORMATION/5/Supplement 2	Регистр международных конвенций и протоколов в области окружающей среды
UNEP/GC/INFORMATION/6/Add.2 и Corr.1	Соглашение о сотрудничестве по экологическим аспектам стихийных бедствий между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Бюро Координации Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Всемирным продовольственным советом, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организацией здравоохранения и Всемирной метеорологической организацией
UNEP/GC.7/INF.1	Список участников
UNEP/GC.7/L.1	Финансовые доклады и проверенные счета Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1977 года

ПРИЛОЖЕНИЕ III (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/GC.7/L.2 и Corr.1	Фонд Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов: финансовый доклад и временные счета (непроверенные) за первый год двухгодичного периода 1978-1979 гг. по состоянию на 31 декабря 1978 г.
UNEP/GC.7/L.3	Доклад об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы Фонда окружающей среды на двухлетие 1978-1979 гг.
UNEP/GC.7/L.4	Предлагаемый бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программы Фонда окружающей среды на двухлетие 1980-1981 гг.
UNEP/GC.7/L.5 и Add.1 и 2	Проект доклада Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
UNEP/GC.7/L.6 и Add.1-5	Доклад Сессионного комитета I
UNEP/GC.7/L.7 и Add.1 и 2	Доклад Сессионного комитета II
Справочный документ 1 (только на английском языке)	Earthwatch - related research; evaluation and review

-----

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---